

JEUDI

8 AVRIL 1999
Volume 64
No 242
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: *1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

2 POUR 1

Normand
Fracelli
PIZZERIA

725 Principale
Granby (Les Halles)
375-7355 L162405

MARIEVILLE



photo Alain Dion

Outils Gladu
crée 150
emplois —page 8

WATERLOO

Le conseil
soutient BMP
—page 6

SANTÉ



photo Michel Saint-Jean

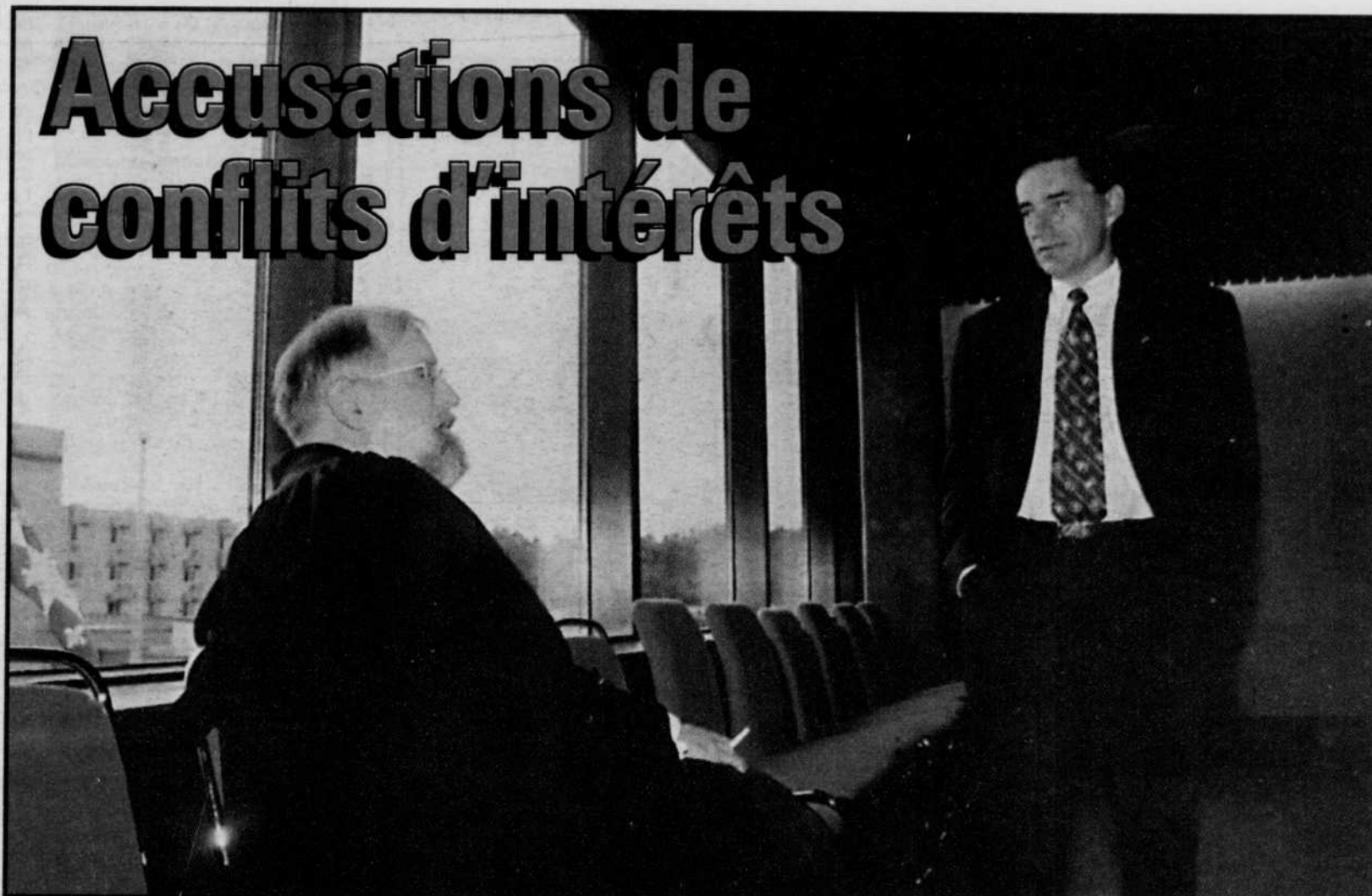
Quand maman
Bocan cuisine
—page 21

SPORT

Sylvain Dufresne
veut terminer sa
carrière junior
en beauté
—page 31

MÉTÉO

Maximum
9°
—page 25



archives La Voix de l'Est

Duchesneau est blanchi

—page 3



SERVIDÉO POUR UN SERVICE
COURTOIS GARANTI!

LOCATION : • Films • DVD (disque vidéo numérique) • Super NES • Nintendo Ultra 64 • Sony Playstation • Saturn • Genesis • CD
ROM • VENTE : Films neufs • Films prévisionnés • Accessoires pour jeux électroniques • ABONNEMENT GRATUIT

LE PLUS GRAND CENTRE MULTIMÉDIA DE LA RÉGION! 574 Principale, Granby 777-3393





EXTRA! EXTRA!
Denis Poissant

Vie de bum

On connaît tous un gentil bum, un bum de bonne famille, articulé et respectueux, un ange, mais rock and roll, cuir et bédaine de bière.

Moi c'est Sylvain, mon cousin. Un de ceux qu'on voit, ma foi, tous les dix ans. Et qui vous fait voir la vie sous un autre angle, immanquablement. L'angle bohème, trippeux, tout plein de hamacs et de guitare, de plage et de décapsulage. L'angle de la vie.

Il vous donne toujours une de ces envies de foutre notre routine aux poubelles. Ça prend-tu un écoeurant. Il m'a encore fait le coup à Pâques. Vous savez, la réunion familiale de cabane à sucre où on voit des matantes qui ne nous reconnaissent même plus tellement ça fait longtemps. C'est vrai que j'ai terriblement embelli, mais ce n'est pas une raison. Enfin on s'écarte.

Personne n'a vu Sylvain depuis huit ou neuf ans. «J'étais hors-circuit.» Yukon, Alaska, Territoires du Nord-Ouest, Amérique du Sud. Jobines par-dessus jobines. Puis Acapulco. Tombe malade. Soigné par une femme médecin. Tombent amoureux. «Où est ma dulcinée avec le poupon?», demandait-il, l'autre jour. La dulcinée, qui parle deux ou trois mots de français seulement, en était à engloutir peut-être son dixième bâton de tire sur la neige, avec des yeux tout ronds d'émerveillement.

Evidemment la dulcinée médecin ne peut bosser ici. Protectionnisme et toute la galère. Evidemment Sylvain ne peut plus vraiment bosser ici. Une affaire de rythme de vie.

«T'sais, là-bas j'ai juste besoin de quelques cochons, d'une place pour dormir, et c'est bar open à l'hôtel où je travaille... un peu. En plus ils me nourrissent. Qu'est-ce que je peux demander de mieux?»

C'est écrit dans sa face qu'il retournera vivre à Acapulco pour de bon très bientôt.

Vous vous demandez peut-être ce qu'il a fait dans le Nord? Un peu de tout. Il a notamment joué les archéologues le long de falaises bordant de grandes étendues d'eau, à la recherche... d'ivoire de mammoth. En a trouvé trois fois. De quoi vivre un bout de temps. Quand il manquait de sous, il travaillait un peu. Toujours sur la route avec son labrador. L'aventure en vieux pick-up.

Ça prend-tu un écoeurant nous conter ça. Certains diront que ce genre de bum-là, c'est juste un paresseux. Moi je le trouve plutôt courageux, de ce courage d'aller à l'encontre de tout ce qui se vit dans le monde industrialisé, la vitesse, la performance, les deux «chars neux» et les trois télé. Pour vivre un peu. Moi ça me fait rêver.

Mé manque juste un peu de courage. La routine c'est platte des fois, mais quel réconfort. Comme quoi notre course effrénée, c'est parfois tout simplement une volonté refoulée. Celle de mener une belle vie de gentil bum...

OTTAWA
Presse canadienne

Rares sont ceux qui n'ont jamais connu, au travail, des gens en colère qui claquaient les portes, renversaient des poubelles, injuriaient un collègue ou allaient parfois même jusqu'à le frapper.

Mais la violence au travail donne lieu à des incidents beaucoup plus graves, en particulier depuis que le niveau de stress a augmenté à la suite des restructurations d'entreprises effectuées au cours des années 1990, constatent les spécialistes.

Et même si des tragédies comme celle qui s'est produite mardi à Ottawa, où un homme a abattu quatre anciens collègues de travail

dans un garage d'autobus, sont plutôt rares, elles ne sont pas complètement inattendues.

«La violence en milieu de travail est en hausse», dit Gerry Smith, directeur à la société de consultants Warren Shepell de Toronto, qui offre des services d'assistance en milieu de travail.

Le stress

Ces quatre dernières années, M. Smith a été appelé pour 15 meurtres et suicides, en milieu de travail ou reliés au travail, et cela dans le seul bassin de 1200 clients desservi par son entreprise. Environ 30 pour cent des 1000 appels reçus à son bureau chaque année concernent des cas de violence, indique-t-il.

Les vols sont la principale cause de violence contre les travailleurs, mais «le reste peut être attribué à une augmentation du stress en milieu de travail», ajoute-t-il.

Le stress vécu par les employés est devenu un problème de taille pour les entreprises, car il entraîne des maladies physiques et des troubles émotifs et nuit à la productivité.

Environ 25 pour cent des em-

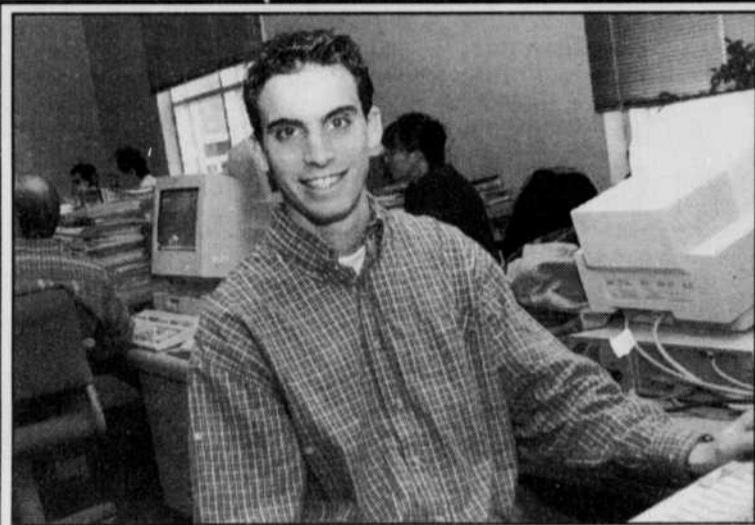
ployés de bureau et 40 pour cent des cols bleus canadiens disent avoir déjà dû s'absenter du travail à cause du stress, révèle une étude parrainée l'an dernier par le Homewood Health Centre de Guelph, en Ontario.

Après avoir vu des entreprises licencier leurs employés pendant plusieurs années, les gens se sentent surmenés et ils craignent d'être les prochains sur la liste. Leur crainte et leur tension se transforment en colère, explique le docteur Edgardo Perez, qui est spécialisé en santé en milieu de travail au centre Homewood.

Agressions

Et n'allez surtout pas croire que les Canadiens sont trop gentils pour s'en prendre à leurs collègues de travail, dit Gerry Smith.

L'Organisation internationale du travail (OIT) a découvert que le Canada compte parmi les cinq pays où il se produit le plus d'agressions au travail. En fait, le taux d'agressions physiques et psychologiques contre les femmes en milieu de travail y est de 19 pour cent plus élevé qu'aux États-Unis, rapporte l'OIT.



Éric Yvan Lemay en stage au journal

La Voix de l'Est a le plaisir d'accueillir Éric Yvan Lemay, étudiant en 3e année au Cégep de Jonquière dans le programme Art et technologie des médias. Originaire de Sainte-Croix de Lotbinière, il effectuera un séjour de cinq semaines à Granby dans le cadre d'un stage de fin d'études.

Éric-Yvan Lemay, 21 ans, se joint donc à l'équipe de journalistes de La Voix de l'Est où il pourra compléter sa formation académique. Avec l'accord du Syndicat national des employés de La Voix de l'Est, Éric-Yvan Lemay pourra signer ses

textes dans notre journal.

Le finissant de Jonquière affectionne particulièrement la politique et les sujets du domaine social. Il s'est distingué au sein de son institution d'enseignement, étant l'un des trois finalistes au titre de M. Presse écrite.

Rappelons que le Cégep de Jonquière a été en 1967 la première institution d'enseignement au Québec à offrir une formation dans le domaine des communications. Il est toujours l'un des rares à le faire au niveau collégial.

Pierre-Yvon Bégin

EN BREF

Manif d'Albanais à Montréal

MONTRÉAL (PC) - Quelques dizaines d'Albanais du Kosovo et de l'Albanie ont manifesté hier devant la Place des Arts, à Montréal, pour la fin du génocide des Kosovars par les Serbes, en République fédérale yougoslave. Accompagnés de représentants d'Amnistie Internationale et d'un regroupement d'artistes pour la paix, les manifestants ont brandi des drapeaux de l'Albanie, des États-Unis, du Canada et du Québec pour témoigner de leur appui aux frappes de l'OTAN en Serbie. L'OTAN «doit intensifier ses bombardements, doit frapper fort pour paralyser les belliqueux de Milosevic», disait hier Kadari Shérifi, citoyen canadien originaire du Kosovo, qui a participé à l'organisation de la manifestation d'hier. Selon lui, les Alliés n'avaient pas prévu le caractère terriblement guerrier des Serbes, dans tout le conflit qui a déjà ébranlé l'ex-Yougoslavie au cours des dernières années. «On ne peut pas être contre le génocide sans être contre ceux qui le font», disait pour sa part Julian Gruda, vice-président de la section canadienne francophone d'Amnistie Internationale.



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 78, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Pierre-Yvon Bégin
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
actionnaire
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Procès Duchesneau: le Tribunal rejette l'action de Proulx et Ménard

GRANBY

Les deux citoyens qui avaient logé une requête en disqualification pour cause de conflits d'intérêts contre le maire de Granby, Michel Duchesneau, n'ont pas réussi à le désarçonner.



BENOIT LAPIÈRE

Le maire Duchesneau est maintenu en selle par le jugement de 121 pages que le juge Raynald Fréchette, de la Cour supérieure, a signé hier à Sherbrooke.

Le juge Fréchette rejette avec dépens l'action de MM. Mario Ménard et Michel Proulx, n'ayant trouvé dans les révélations faites par les demandeurs devant la Cour aucun motif pour déclarer le maire Duchesneau inhabile à siéger sur un conseil municipal durant cinq ans.

MM. Ménard et Proulx alléguaient que le maire Duchesneau avait, d'une part, agi pour favoriser son frère Jean-Claude dans le cadre de travaux réalisés en 1995 et, d'autre part, qu'il s'était commis dans le projet d'annexion de la partie ouest du canton de Shefford.

«Le tribunal doit dire qu'il n'est pas satisfait de la preuve qui lui a été soumise pour conclure par probabilité ou prépondérance que le défendeur s'est rendu responsable d'une «inconduite» au sens de la loi. Il est vrai que la loi pertinente est fort stricte et exigeante envers les élus municipaux, mais ce n'est que lorsque le tribunal aura acquis la conviction que la loi a été transgressée qu'il déposera un élu d'un poste acquis par voie démocratique: le tribunal n'a pas ici acquis cette conviction», déclare le juge Fréchette.

Il a rendu jugement presque à la limite du délai de six mois de délibéré qu'il s'était fixé et qui avait commencé à courir le 10 octobre 1998. «Vous m'avez donné beaucoup à boire et à manger», avait



Le maire Michel Duchesneau et son avocat, Me Gabriel Gaudet.

avoué le Raynald Fréchette aux deux procureurs, au terme du procès qui s'est déroulé à Granby du 21 au 25 septembre.

L'affaire

Le dossier, alourdi par cinq jours de procès, était d'autant plus complexe qu'il comportait deux volets.

En ce qui concerne les travaux d'infrastructures réalisés en 1995 dans la rue Churchill, où Jean-Claude Duchesneau est propriétaire riverain, le juge Fréchette est d'avis que ni le frère du maire, ni sa mère, n'en ont tiré aucun avantage.

Les demandeurs alléguaient que le maire Duchesneau avait manœuvré pour que ces travaux, qui devaient initialement être réalisés rue Winchester, le soient finalement rue Churchill et cela dans l'intérêt de son frère.

Le juge estime que c'est uniquement pour des raisons pratiques que la Ville a décidé de changer de tracé pour le prolongement des

services dans ce secteur. «La preuve a démontré qu'après les travaux sur la rue Churchill, une contribuable, madame Germaine Marois, mère du défendeur, n'en a tiré aucun avantage (...). D'ailleurs, après les travaux, madame Marois a dû absorber des taxes additionnelles de plus ou moins 1600 \$.»

«Quant à monsieur Jean-Claude Duchesneau, frère du défendeur, les travaux lui ont occasionné un coût additionnel de plus ou moins 5000 \$, et ce, après le crédit de taxes qui lui a été accordé.»

À propos du crédit de taxes, le juge signale qu'il avait pour but de dédommager Jean-Claude Duchesneau et de parer à un éventuel recours en justice. «Les travaux réalisés sur la rue Churchill ont conduit à la destruction du réseau privé (d'aqueduc) de Jean-Claude Duchesneau et à son remplacement par celui de la Ville.»

Le juge rappelle aussi que dans ce dossier, la Ville avait eu la sagesse de demander avis auprès de son conseiller juridique, Me Yvon Robichaud, et qu'elle avait agi selon ses recommandations.

Sur la question de l'annexion d'une partie de Shefford, les demandeurs établissaient un rapprochement entre ce projet et le fait que le maire Duchesneau possède deux lotissements dans la partie à annexer. Ils lui reprochaient ses interventions dans le dossier et notamment, durant des délibérations du conseil sur le sujet.

Or, le juge Fréchette est vaincu que, selon les circonstances, Michel Duchesneau a toujours agi dans l'intérêt des communautés concernées et que par ailleurs, il n'a pas été démontré que le défendeur possédait dans cette affaire un intérêt pécuniaire particulier. La dernière décision du conseil dans ce dossier avait été de surseoir au projet d'annexion.

Dans cette cause, Michel Duchesneau était représenté par Me Gabriel Gaudet et les demandeurs, par Me Jean-Rémi Thibault, de l'étude montréalaise Arnault Thibault.



Mario Ménard et Michel Proulx ont été déboutés par la cour.

archives La Voix de l'Est

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-4555
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-4555
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

Ne payez **RIEN**

avant l'an

2000

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605

L162591

SOMMAIRE

Agenda	15
Décès	27
Jeux	24
A ne pas répéter	14
Petites annonces	22
Météo	25
Sports	28

TIRAGES

Quotidienne 3	428
Quotidienne 4	8179
Extra	351163

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,64 \$ taxes incluses	3,90 \$ taxes incluses

Histoire de rire

Une femme à une autre: «Tu sais, ce garçon-là a quand même une tête sous sa belle chevelure».

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

Vente • Installation

1054 Denison Est, Granby
372-4440

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 8 avril 1999

3

«DISPARU»



Jabbar Rashid SHIFKI
«Disparu» en Irak depuis 1983
AIDEZ-NOUS À LE RETROUVER
(514) 766-9766

AMNISTIE INTERNATIONALE

La Petite Europe
EPICERIE FINE

SPÉCIAUX DU

Festival
d'Italie

PÂTES
FRAÎCHES
AUX ÉPINARDS
(Produit maison)

79¢ /100 g

SAUCE ALFREDO
(Produit maison)

3.39\$ /500 ml

PÂTÉ DE FOIE
À L'ANCIENNE

99¢ /100 g

SAUCISSES
MERGUEZ

99¢ /100 g

Prix en vigueur
jusqu'au 14 avril 1999

10 Toulouse, Granby
375-9888
(Édifice le Cabaret)

OUVERT 7 JOURS

Granby: la signalisation de la rue Lansdowne est là pour rester

Benoît Lapierre

GRANBY

Le conseil municipal ne peut pas grand-chose pour les automobilistes qui ont été punis pour avoir ignoré la flèche verte qui interdit les virages à gauche sur la rue Lansdowne, à partir de Drummond.

C'est en quelque sorte la réponse qu'ont obtenue ceux d'entre eux qui ont exprimé leur déception à la séance du conseil de lundi, à commencer par René Marois. Ce citoyen entend bien contester devant la cour municipale la contravention de 135 \$ qu'il a reçue le 28 mars et invite les autres à l'imiter.

«J'ai reçu des téléphones, j'ai rencontré beaucoup de gens et tout le monde se sont sentis floués, pour ne pas dire baisés, lorsqu'ils se sont fait prendre là. Pour moi, la signalisation est inadéquate», a soutenu M. Marois, qui trouve en outre que l'amende est nettement exagérée par rapport à la faute reprochée.



Les gens «se sont sentis floués», affirme René Marois.
photo Richard Chagnon

Pour ce genre d'infractions, c'est le Code de sécurité routière qui fixe l'amende et dans ce cas-ci - le non-respect de l'interdiction de tourner -, elle est de 135 \$. «Je pense qu'à 30 \$, ce serait tout aussi efficace», a reconnu le maire Michel Duchesneau.

Une autre plaignante, Louise Fortin, a suggéré au conseil d'intercéder auprès du gouvernement pour qu'il y ait révision des pénalités concernant ces infractions.

En ce qui concerne la signalisation, le maire Duchesneau croit qu'il y a lieu de faire quelque chose. «On pourrait en rajouter, ce ne sera jamais trop. Si on pouvait faire en sorte que personne n'attrape de contravention, ce serait l'idéal», a-t-il dit, ajoutant que la Ville n'avait pas fait de la rue Lansdowne un bon endroit pour remplir ses coffres.

La police certifie qu'entre le 15 février et le 31 mars, seulement 26 contraventions ont été distribuées rue Lansdowne, ce dont doute René Marois. «Selon moi, il y en a eu 26 juste dans la journée du 28 mars. Il y a au-delà de 100 personnes qui se sont fait attraper là», a-t-il soutenu.

En fait, la police avait annoncé qu'elle commencerait à sévir aux rues Lansdowne et St-André à partir du 10 février. Et c'est ce qu'elle a fait puis-

qu'une automobiliste a avisé *La Voix de l'Est* qu'elle avait été arrêtée rue Lansdowne le 12 février. La mise en application du règlement relatif aux rues Lansdowne et St-André - il a été adopté le 3 août 1998 - avait été précédée par une longue période de sensibilisation.

Si la Ville a bouclé le quartier Elgin - Lansdowne avec des interdictions de tourner aux rues Elgin, St-André, Elizabeth et Lansdowne, c'est pour éviter qu'une bonne partie du trafic nord-sud transite par ce secteur.

Certains croient qu'elle ne fait ainsi que repousser le problème vers d'autres artères, dont les rues Grove et Providence. «Vous ne réglerez rien de cette façon. Ce que ça prend, c'est un pont», dit M. Marois.

Mais le maire Duchesneau préfère miser sur plusieurs éléments de solution - la reconstruction de la rue Drummond, notamment - que sur un nouveau pont de deux millions qui, selon lui, ne réglerait que 15 % du problème.

Secteur Terry-Fox: la Ville ne doit rien forcer, disent des citoyens

Benoît Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby ne devrait rien faire qui accélérerait le développement résidentiel du secteur qui s'étend au nord du parc Terry-Fox.

Voilà le message que le conseil municipal a reçu lundi de citoyens qui vont maintenant suivre de près la mise en oeuvre du plan de développement du secteur Terry-

Fox, un plan qui existe depuis 1989 et qui a été intégré aux plans d'urbanisme et de zonage en 1991.

Ils vont s'y intéresser d'autant plus que le maire Michel Duchesneau est en voie de devenir, à titre de promoteur, l'un des principaux acteurs du développement de ce secteur.

Ce plan de développement repose entre autres sur le prolongement de la rue Bourget vers l'est

et éventuellement, sur celui de la rue Quevillon vers le nord.

Mais c'est d'abord le prolongement de la rue Bourget qui inquiète les gens, a indiqué Michel Gingras, en résumant la position des citoyens.

Ils souhaitent que le développement du secteur se fasse naturellement jusqu'aux limites du bassin de drainage de la Yamaska, celui qui permet d'acheminer les eaux usées sans pompage jusqu'à la sta-

tion d'épuration. La protection du parc Terry-Fox et le trafic que généreront les futures rues sont d'autres éléments qui ont été soulevés, a mentionné M. Gingras.

Le maire répond

«Ça va se développer par gravité (sans pompage) et après, on verra. Mais il est sûr qu'un jour, ça va se faire», a répondu le maire Michel Duchesneau, en parlant du développement de tout le secteur entourant le parc.

M. Duchesneau n'a donc pas hésité à intervenir lundi dans un débat qui heurtait ses intérêts personnels.

Il a confirmé ce que *La Voix de l'Est* révélait il y a deux semaines, c'est-à-dire qu'il détient une offre d'achat pour une terre qui est visée par le plan Terry-Fox. Il s'agit d'un lot de 19,3 hectares que le ministère des Transports est sur le point de céder à Maurice Pelletier, de la compagnie Pro-Meuble. L'offre d'achat dont parle Michel Duchesneau le lie à Maurice Pelletier, avec qui il siège au conseil d'administration du CLD de la Haute-Yamaska.

Même si le maire reconnaît que dans ce dossier, il peut y avoir apparence de conflit d'intérêts dans son cas, il assure qu'il n'enfreindra jamais la loi.

«Je vais continuer de me retirer comme je le fais déjà, je n'influencerai pas le débat. Il faut que je gagne ma vie comme tout le monde et je crois que je peux faire les deux (être à la fois maire et promoteur)», a-t-il dit.

Le développement est enclenché

GRANBY

Il y a suffisamment d'espace vierge au nord du parc Terry-Fox pour y construire près de 500 maisons. Il pourrait y en avoir environ 200 sur la propriété Scarfy, 200 autres sur le terrain du ministère des Transports et 70 sur la propriété de la Ville.

Et c'est sans parler du développement MEGASCO, à l'est du parc Terry-Fox, pour lequel il y aura prolongement d'un premier tronçon de la rue la rue Quevillon dès ce printemps.

Le développement du secteur est bel et bien commencé. La Ville vient de mettre en vente 10 lots qu'elle peut desservir sans pompage au bout des rues Bourget et Wolfe. Elle qui voulait d'abord le faire par appel d'offres va finalement procéder par vente de gré à gré - premiers arrivés, premier

servis -, ce à quoi se sont opposés lundi les conseillers Guy Racine et Alain Dionne.

Le conseil a déjà accepté trois offres d'achat pour autant de lots, dont l'une faite par Mario Brodeur, l'associé de Michel Duchesneau.

Enfin, le conseil a enclenché lundi la procédure de changement de zonage à la demande de Scarfy. Cette compagnie veut que la partie nord de son lotissement, qui avait été zonée «résidentiel multifamilial» en 1991, soit maintenant constituée de zones résidentielles unifamiliales et bifamiliales.

L'extension des services municipaux dans le lotissement Scarfy peut se faire par la rue Dubé et sans que la chose nécessite le pompage des eaux usées. Les services techniques confirment que la majeure partie de ce développement se trouve dans le bon bas-

sin de drainage et que le captage des eaux peut donc s'y faire par gravité.

Ce ne serait pas le cas sur la terre du MTQ puisqu'elle se trouve dans le mauvais bassin de drainage. Le développement rapide de cette terre enclavée nécessiterait forcément le prolongement de la rue Bourget, avec station de pompage, ou celui de la rue Quevillon. Le problème avec la rue Quevillon, c'est qu'elle doit d'abord traverser le développement MEGASCO alors que le tracé de la rue Bourget traverse la propriété municipale.

Prolonger la rue Bourget est paraît-il un projet vieux de 40 ans. «Mais pour l'instant, on a six terrains à vendre au bout de la rue Bourget et c'est tout. Pour nous, il n'a jamais été que la rue Bourget soit prolongée demain matin», a lancé la conseillère Louise Lemay.

Spécialistes au CHG: la CSN demande à Québec de mettre un holà au projet du CLD

Chantal Vallée

GRANBY

La CSN s'oppose au «détournement de fonds» du CLD pour offrir des primes aux spécialistes qui viendront travailler au Centre hospitalier de Granby. Elle interpelle, du même souffle, les ministères de la Santé et des Régions à couper court à cette pratique qui pourrait faire bouler de neige.

«On ne laissera pas passer ça. Il n'en est pas question», lance le vice-président de la CSN, Marc Laviolette, en indiquant qu'il s'agit vraisemblablement d'une première.

Le CLD prévoit verser 116 000 \$, dans moins de trois mois, pour permettre au CHG de verser des primes de 50 000 \$ aux sept spécialistes que l'hôpital souhaite attirer.

«Le CLD n'a absolument pas comme mission de prendre des sommes d'argent affectées au développement régional qui ne sont pas prévues pour ça», fait-il valoir, dans une entrevue téléphonique accordée à *La Voix de l'Est*.

Marc Laviolette est d'accord avec l'idée que les gens d'un milieu se mobilisent pour régler un problème persistant. Mais encore faut-il frapper au bon endroit, plaide-t-il.

«Il faut être capable de mettre la pression à la bonne place.»

Ce n'est pas au CLD à trouver comment endiguer la pénurie de spécialistes mais bien au ministère de la Santé, fait-il valoir.

«Si on ne règle pas le problème de rareté des ressources, les spécialistes vont aller où c'est le plus payant. Et ce n'est pas en créant une surenchère qu'on va régler les problèmes. On a vu ce que ça donne dans le sport professionnel», souligne le vice-président exécutif de la CSN.

Pas de mandat

Serge Gosselin, secrétaire-trésorier du Conseil central de la Montérégie (CSN), se questionne sur la légitimité de la démarche, même si le vote s'est déroulé de façon très démocratique, précise-t-il.

Le représentant de la CSN qui siège au CLD, a appris qu'il devrait voter le 31 mars sur l'aide que l'organisme se proposait d'offrir à l'hôpital, par le biais des journaux.

Selon Serge Gosselin, jamais le conseil d'administration n'avait été informé de l'existence d'un comité, formé au sein de l'organisme, pour soutenir le CHG dans son recrutement de spécialistes. Ce comité serait un prolongement, en quelque sorte, de celui qui avait été formé du temps de la SODER, il y a deux ans.

«Mario Gariépy et le maire de Granby ont continué d'en discuter en parallèle... Certains membres du comité exécutif ont été mis au parfum, mais le c.a. n'a jamais été mis au courant. À quoi on sert nous autres comme représentant au c.a.?, lance-t-il, dépité.

Serge Gosselin souligne que le conseil d'administration avait déjà décidé de la répartition du budget d'un peu

plus d'un million de dollars dans les quatre champs d'action du CLD, quand le dossier du recrutement médical a été mis sur le tapis.

«Les maires ont fait une réunion à part pour prendre les 116 000 \$ et en-

lever ça du tourisme», déplore-t-il. Les maires rétorquent que ce sont eux qui financent le CLD, rapporte Serge Gosselin.

Les représentants des municipalités représentent toutefois la moitié des

membres du conseil d'administration du CLD formé en outre de représentants des secteurs de la santé, de l'éducation et du milieu communautaire.



Gaétan Gagnon



Pierre Morin



Marc Laviolette

photos Richard Chagnon et archives

Plutôt la voie normale

Chantal Vallée

GRANBY

Les représentants CSN des employés oeuvrant dans les établissements de santé de la région déplorent d'une même voix la décision du CLD de verser 116 000 \$ pour aider le CHG à recruter des spécialistes, alors que l'organisme ne s'est jamais intéressé à la santé.

«Le maire de Granby a pris une initiative. Je déplore qu'il ne l'ait pas fait quand on a fermé l'hôpital Notre-Dame», souligne Pierre Morin, vice-président du syndicat CSN des employés du Réseau Notre-Dame. Selon lui, cette fermeture a eu des impacts sur l'accessibilité des services offerts à la population en grande perte d'autonomie.

Gaétan Gagnon, président du syndicat des employés du CLSC de la Haute-Yamaska (CSN), estime que les difficultés de recrutement de spécialistes soulèvent la ques-

tion de la nécessaire complémentarité entre les deux hôpitaux. Des établissements qui devraient «travailler pour offrir des services qu'on a la capacité de payer», résume-t-il.

Si l'arrivée de nouveaux spécialistes est ardemment souhaitée au Centre hospitalier de Granby, le président du syndicat CSN de l'hôpital, Alain Perras, souhaite que ça se fasse par la voie normale. «Il me semble que la Régie régionale devrait intervenir là-dedans», dit-il.

Pierre Boisclair, du Centre Butters-Savoy et Horizon, s'inquiète de l'injustice que pourrait créer l'initiative du CLD envers les régions moins nanties.

«Ça part sûrement d'une bonne intention. Mais comment on va faire pour les petites places qui ne sont pas capables de se les payer? Que le CLD joue son rôle et qu'il laisse l'État jouer ce rôle-là», souligne le président du syndicat CSN de l'établissement.

BOUTIQUE LUMINEUSE

L'éclairage par excellence

523 Principale, Granby (face à Agropur) 378-9332

3 JOURS SEULEMENT

ENSEMBLE DE BROSSES

AVEC BOYAU
TÉLÉCOMMANDÉ,
POIGNÉE CONFORT
ET TUBE DE MÉTAL

SPÉCIAL 129⁹⁵\$

339⁹⁵\$

(Accessoires en sus)
Prix régulier après solde 470\$

Modèle #189
Succion scellée de 107 po en col. d'eau
Puissance de 404 watts-air

Ensemble standard à air

Inclut un boyau à air anti-écrasement de 30 pieds avec support et un jeu de 8 accessoires de luxe.

79⁹⁵\$

Prix régulier après solde 109⁹⁵\$
060055

Housse matelassée fleurie pour boyau

Protection accrue de vos murs et de vos meubles durant le nettoyage.

39⁹⁵\$

30 pieds :
Prix régulier après solde 59⁹⁵\$
170304

49⁹⁵\$

35 pieds :
Prix régulier après solde 69⁹⁵\$
170305

499⁹⁵\$

(Accessoires en sus)
Prix régulier après solde 690\$

Modèle # 2100
Le modèle le plus silencieux sur le marché.
137 po en col. d'eau
485 watts-air
Système d'insonorisation Quiet Pak.

59⁹⁵\$

Prix régulier après solde 79⁹⁵\$
#045211

Brosse à turbine

Turbine à air, idéale pour tapis et tapis de passage.

ASPIRATEUR CENTRAL

pour véhicules récréatifs (Maison mobile, roulotte...)

SPÉCIAL 199⁹⁵\$

DES PRIX JAMAIS VUS!

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 8 avril 1999

L162549

Une résolution dénonce le transfert
des ambulances vers Granby

pergola Solaire

ACE

D'un design simple et agréable,
la pergola Solaire est en fer zingué
verni au four de couleur graphite,
disponible en 3 profondeurs différentes.

La toile de vinyle laminé est imperméable
et résiste aux rayons U.V.

Luc Bourgeois

Terrasses Exotiques 34, rue St-Jude Sud, Granby 378.5212

ACURA

EL Édition Spéciale 1999

288 \$/mois* 0\$ comptant
308 \$/mois

☑ Climatiseur ☑ Groupe électrique ☑ Radio AM/FM
avec lecteur CD ☑ Régulateur de vitesse ☑ Puissant
moteur VTEC ☑ Deux coussins gonflables (SRS)
☑ Système d'entrée sans clé et tellement plus...

Très, très SPÉCIAL, le printemps ACURA.



P.D.S.F. 19 800 \$



Integra Édition Spéciale 1999

288 \$/mois* Option
0\$ comptant

☑ Climatiseur ☑ Groupe électrique ☑ Radio AM/FM
avec lecteur CD ☑ Antenne électrique ☑ Deux
coussins gonflables (SRS) et tellement plus...

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les Acura 1.6EL (modèle MB45AX) et Integra (modèle DG45AX) 1999. Total des paiements : 13 824 \$/14 784 \$ pour la 1.6EL et 13 824 \$/16 464 \$ pour l'Integra. *Un acompte de 305 \$ ou option 0\$ comptant à 308 \$ par mois pour la 1.6EL et de 2 225 \$ ou option 0\$ comptant à 343 \$ par mois pour l'Integra et un premier versement sont requis. Les modèles offerts peuvent différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (hors de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance au sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. P.D.S.F. de 19 800 \$ pour l'Acura 1.6EL (modèle MB45AX). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance au sus. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Acura les concessionnaires fiables

CG Elegance 1325 Principale
ACURA Granby 378-4969

170351

Waterloo appuie BMP

WATERLOO

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins a un allié inattendu depuis lundi soir, alors que Waterloo a adopté une résolution dénonçant le transfert de toutes les ambulances vers Granby.



KARIM BENESSAIEH

Les élus ont demandé à la Régie de revoir sa décision et de permettre le «libre choix des patients, comme le garantit la Charte des droits et libertés».

«La Régie, ils s'en foutent comme de l'an 40, de la liberté de choix, a ajouté hier le maire de Waterloo, Paul Masse. On leur demande de revoir leur décision et d'arrêter de gossier. Il y a assez de problèmes comme ça en santé sans en créer de nouveaux.»

Depuis le 10 février dernier, les ambulanciers de la région ont reçu la consigne de ne plus transporter les accidentés à BMP mais au Centre hospitalier de Granby. L'hôpital cowansvillois craint que cette décision administrative ne lui fasse perdre des spécialistes.

La résolution de Waterloo affirme que les citoyens se sentent «plus rassurés» et préfèrent être soignés à Cowansville. De plus, l'écrasante majorité des médecins waterlois sont rattachés à cet hôpital.

L'appui de Waterloo peut sem-

blé étonnant dans la mesure où cette municipalité ne fait même pas partie de la MRC Brome-Missisquoi.

«On nous a définis comme faisant partie de la MRC Haute-Yamaska, mais on estime que 60 à 65 % de notre population est desservie par BMP», explique le maire de Waterloo, Paul Masse.

Paul Masse: «Le système de santé se politise.» archives La Voix de l'Est

Il croit d'ailleurs que plusieurs municipalités de la région - en particulier Bromont, à mi-chemin entre les deux hôpitaux - pourraient bientôt imiter Waterloo. «On va leur envoyer notre résolution et on va leur demander de faire comme nous», dit M. Masse.

«J'ai un haut-le-coeur de constata-

ter que la Régie, elle, semble être en guerre contre BMP. Est-ce qu'on veut fermer cet hôpital? C'est bien parti...»

Politisé

En moins d'un mois, les élus de Waterloo ont dénoncé deux fois des décisions avantageant le CHG. M. Masse, pourtant, se défend bien d'être en guerre contre l'établissement granbyen.

ter que la Régie, elle, semble être en guerre contre BMP. Est-ce qu'on veut fermer cet hôpital? C'est bien parti...»

Selon M. Masse, il faut à tout prix éviter l'exemple de Montréal, où les fusions, les fermetures et les réorganisations ont chambardé le système de santé. «À Montréal, ils jouent à l'hôpital musical... Ils en ferment un, ils ouvrent l'autre, et les malades ne savent plus où donner de la tête. C'est ça qu'ils veulent ici? Qu'on arrête de tataouiner...»

Il admet qu'il est paradoxal que lui, le maire d'une petite municipalité, s'occupe encore une fois de santé et d'hôpitaux. «Moi, je suis devenu maire pour m'occuper de ma ville et là, deux fois en un mois, je m'occupe de santé. Ce n'est pas de mes affaires! Ce n'est pas normal, ça montre que le système de santé se politise. Et ça, c'est très dangereux.»

Waterloo: la baisse de taxes finance le kiosque touristique

Karim Benessaieh

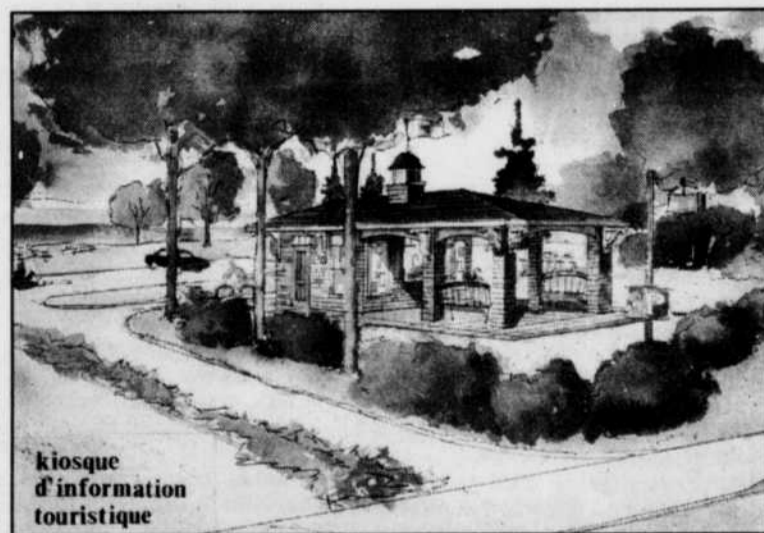
WATERLOO

Waterloo a eu recours à une méthode étonnante pour trouver les 20 000 \$ nécessaires à la construction de son kiosque touristique au centre-ville: on a sollicité les commerces et industries qui ont bénéficié d'une baisse de taxes.

Et ils ont dit oui.

Ces entreprises, comme Bouchons Mac, Métro Lussier et Meubles Roxton, ont profité de l'abolition de l'ancienne taxe d'affaires et son remplacement par un taxe spéciale sur les immeubles non-résidentiels. Pour certaines, selon le maire Paul Masse, il s'agissait d'une économie pouvant atteindre 8000 \$.

«On est allés voir nos plus gros payeurs pour voir s'ils seraient prêts à redonner une partie de cet argent. Ils ont dit 'Pas de problème!'. Au moins 18 000 \$ sont déjà confirmés.



kiosque d'information touristique

La maquette du kiosque touristique qu'on espère ériger cet été au centre-ville de Waterloo.

photo Alain Dion

«Ça va nous permettre de construire le kiosque sans que la Ville ait à investir un sou», précise M. Masse.

En échange, le conseil va s'assurer de trouver une façon de reconnaître les généreux donateurs, par exemple en apposant une plaque sur le futur kiosque.

Cette construction dont la Ville a déjà dressé la maquette servira d'aire de repos pour les cyclistes, qu'on espère ainsi attirer de l'Estriade au coeur de Waterloo.

TRIBUNAUX

1M\$ de pot = 10 mois

GRANBY - Trouvé en possession de 1M\$ de pot en janvier dernier, Gino Lacoste a été condamné hier à 10 mois d'emprisonnement. La sentence peut paraître clémente, mais les procureurs ont expliqué au juge Robert Sansfaçon que le prévenu, un Montréalais de 29 ans, n'opérait pas un réseau structuré quand les policiers de la SQ de l'Estrie sont intervenus chez son oncle, à Ste-Cécile-de-Milton, le 21 janvier. En fait, l'entreprise recelant la récolte de tout ce cannabis était artisanale. Une brève étude de la jurisprudence a démontré que la sentence suggérée par les avocats correspondait à celles habituellement imposées en la matière. Le magistrat a également tenu compte de la durée de la détention préventive de Lacoste - plus de deux mois - et de ses antécédents, une récente possession simple de drogue et un trafic en 1992, qui lui avait valu un mois de prison. L'oncle de Lacoste devrait sous peu recevoir une sommation de comparaître pour sa participation à cette culture.

Valade: repris

MONTREAL - Il n'a fallu que quelques heures de recherches aux enquêteurs de la SQ pour mettre le grappin sur Daniel Valade, mardi soir. Il se terrait dans un logis, à Montréal, à la suite de ses crimes commis à Acton Vale, samedi soir. Il avait alors pénétré par effraction chez une sexagénaire pour la voler, puis s'était rendu dans un bar pour commettre un hold-up. Plus tard la même nuit, il avait braqué son revolver sur deux policiers. Mardi soir, le groupe d'intervention de la SQ - SWAT - ne lui a pas laissé le temps de réagir. Il devait être traduit hier après-midi en chambre criminelle de St-Hyacinthe.



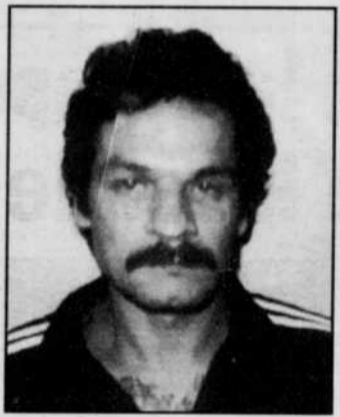
Stupéfiants

GRANBY - Un Waterlois de 34 ans a obtenu hier matin un cautionnement en attendant la suite des procédures entreprises contre lui depuis la veille. Leslie Davis a été arrêté à son domicile de la route 112, dans la journée de mardi, par les membres de l'Escouade contre le crime organisé de la SQ de l'Estrie. Les policiers l'ont trouvé en possession de 23 grammes de cocaïne, six grammes de pot et un gramme d'huile de cannabis, le tout d'une valeur voisinant les 5000 \$. Davis, un récidiviste, devra revenir devant la chambre criminelle de Granby le 3 mai, alors qu'on fixera la date de son enquête préliminaire. Entre-temps, l'enquête policière se poursuit et pourrait générer d'autres arrestations.

Fixée

GRANBY - Après maints reports, l'enquête préliminaire d'Yvan Morneau a finalement été fixée hier: elle se tiendra les 14 et 15 avril, au palais de justice de Granby. Morneau est inculpé du meurtre d'Yvan Lallier, une connaissance. Il aurait craint que Lallier ne bavasse à la police au sujet d'une série de hold-up qu'il aurait commis en compagnie de quatre autres jeunes gens. Lallier a été trouvé poignardé dans un fossé du chemin Bousquet, dans le Canton de Granby, le 29 septembre dernier. Les quatre présumés complices de Morneau, pareillement inculpés, attendent eux aussi la suite des procédures derrière les barreaux.

Richard Gosselin



EN BREF

Conférence sur l'équité salariale

La présidente de la Commission de l'équité salariale, Me Jocelyne Olivier, sera la conférencière invitée lors du prochain déjeuner-causerie de la Chambre de commerce Granby-Bromont qui se tiendra le jeudi 15 avril à 7h15 au Plus restaurant bar.

La conférence de Me Olivier portera sur la Loi sur l'équité salariale entrée en vigueur en novembre 1997 et qui s'applique à tout employeur dont l'entreprise compte dix salariées ou plus, qu'il soit du secteur privé, public ou parapublic.

La Loi vise à corriger les écarts salariaux dus à la discrimination fondée sur le sexe à l'égard des personnes qui occupent des emplois dans des catégories à prédominance féminine. Me Olivier parlera des obligations que crée la Loi pour les entreprises, en plus d'expliquer le rôle de la Commission.

Le prix des billets est de 13 \$ pour les membres et de 15 \$ pour les non membres (taxes et services inclus). Le nombre de places étant limitée, il faut réserver au plus tôt en composant le 372-6100.

Nous ne serons pas sur place à l'aréna... mais avec vous sur la glace!

Les 10 et 11 avril prochains, à l'occasion du 30^e spectacle annuel du Club de patinage artistique de Granby, nous voulons témoigner notre appui à tous les patineurs et patineuses.

Nous allongerons aussi exceptionnellement nos heures d'ouverture :

Le samedi 10 avril : de 9 h 30 à 19 h 30
Le dimanche 11 avril : de 10 h à 16 h

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX PATINAGE À 50 % DE RABAIS ET PLUS

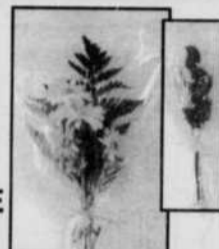
Exemples :



Bouquet de ballons rég. 6,50 \$

SPÉCIAL PATINAGE

3 25\$



Une rose ou une tige de marguerites en cello rég. 2,50 \$

SPÉCIAL PATINAGE 99 ¢

Une douzaine de roses en cello rég. 29,99 \$

SPÉCIAL PATINAGE 1 1 99\$

Ballons et fleurs en cello rég. 13,99 \$

SPÉCIAL PATINAGE

6 50\$



les **Folleries**

19 St-Charles Sud, Granby
Faites bonne figure avec Les Folleries en réservant au 375-1960

Fusion de deux commerces d'électronique!



Publi-reportage

M. Claude Viau, propriétaire de Son X Plus, est heureux d'annoncer qu'il a fait l'acquisition de la bannière Stéréo Plus pour le territoire de Granby et Sherbrooke. Ainsi, à la suite de la fermeture du Stéréo Plus de la rue Principale et du rapatriement de l'inventaire, le magasin Son X Plus de Granby affichera la bannière Stéréo Plus. «En tant que nouveau propriétaire du Stéréo Plus de Sherbrooke et de Granby, je peux assurer à la clientèle qu'elle retrouvera chez nous le service personnalisé auquel Son X plus l'a habituée. De plus, nous prévoyons conserver le personnel en poste présentement», déclare M. Claude Viau.

M. Denis Normandin, ancien propriétaire de Stéréo Plus en compagnie du nouveau propriétaire, M. Claude Viau.

150 nouveaux emplois à Marieville: Outils Gladu investit 15 millions

Éric Yvan Lemay

MARIEVILLE

L'usine Outils Gladu de Marieville investira 15 millions \$ pour doubler la superficie de son usine. Cet agrandissement entraînera la création de plus de 150 nouveaux emplois au cours des trois prochaines années.

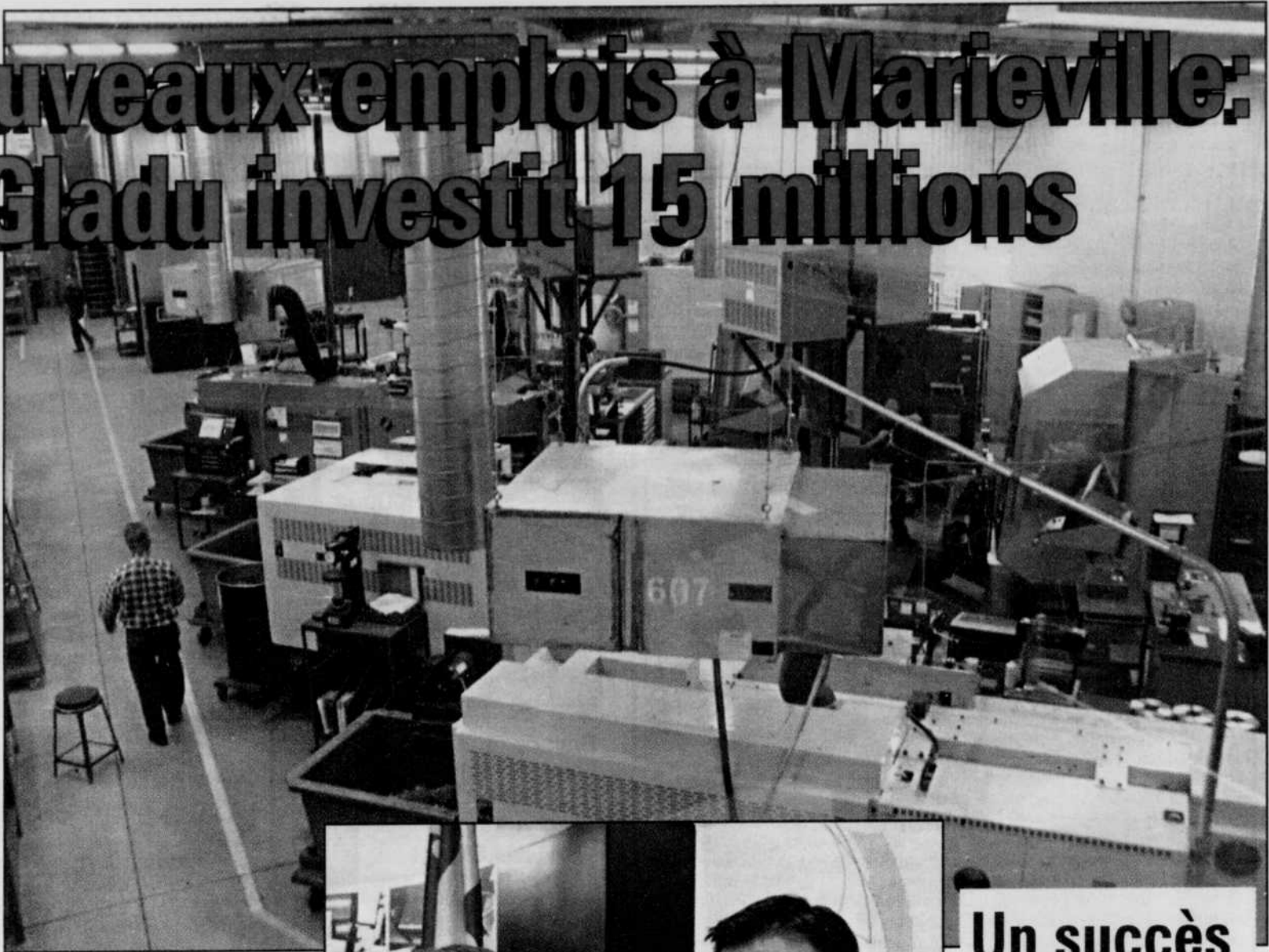
Le vice-premier ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Bernard Landry, était présent pour inaugurer le début des travaux de construction qui devraient se terminer à la fin du mois de juillet. Ce projet d'agrandissement permettra de doubler la capacité de production par l'embauche de 154 nouveaux travailleurs. Ils s'ajouteront aux 222 employés déjà présents dans l'usine.

Selon le président de l'usine, Jean Gladu Jr, la très grande majorité des futurs salariés proviendront de la région. Il s'est dit très heureux de permettre à plusieurs personnes de se trouver un emploi dans son usine spécialisée dans les outils de coupe du bois. « Cette annonce ouvre la porte à 150 nouveaux collaborateurs qui renforceront notre équipe d'employés », s'est-il réjoui.

Il mentionne également que cet investissement constitue un virage majeur pour l'entreprise qui souhaite devenir un leader mondial dans son domaine. « Notre priorité c'est de nous attaquer au marché américain qui est notre principal acheteur à l'étranger. » Le président soutient que cette expansion aura des effets bénéfiques pour les gens de Marieville et les environs. L'entreprise qui croît de 25 % par année voulait maintenir sa lancée en augmentant sa capacité de production notamment dans l'outillage au diamant et à plaquettes jetables. Ce projet permettra

également de faire augmenter le chiffre d'affaires annuel qui est présentement de 23 millions \$.

Le ministre Bernard Landry a pour sa part confirmé une contribution financière de 1,9 million \$ dans le projet. La majeure partie de cet investissement, soit 1,2 million \$, prendra la forme d'un prêt non garanti sans intérêts. La différence proviendra du Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi. Le ministre Landry se dit heureux de la participation du gouvernement à la réalisation de ces travaux qui seront bénéfiques



Un succès familial

Éric Yvan Lemay

MARIEVILLE

L'entreprise Outils Gladu a vu le jour en 1969 dans des conditions très modestes. Son fondateur et père de l'actuel président, Jean Gladu, a commencé en affûtant des outils dans le garage derrière sa résidence à Marieville. En 1975, il ouvre sa première usine sur le chemin Chambly et avec cinq employés il débute la fabrication d'outils de coupe en acier et au carbure.

C'est en 1984 que s'amorce la véritable expansion de l'entreprise alors que Jean Gladu ouvre une usine à Montréal. L'année suivante, il devient le premier fabricant canadien d'outils au diamant. La compagnie se spécialisera dès lors dans l'utilisation de cette pierre, beaucoup plus durable que les autres matériaux.

C'est avec ces outils au diamant que l'entreprise réussit à percer le marché américain en 1989. Depuis, les Américains achètent près du tiers de la production de l'usine de Marieville.

En 1993, la compagnie se lance dans le marché des outils à plaquettes jetables, dont les pointes coupantes sont échangeables. Comme la production devient insuffisante, l'entreprise déménage en 1995 dans ses locaux actuels. Après seulement quatre ans, l'usine doit maintenant doubler sa superficie pour répondre à la demande croissante.

Le président de Outils Gladu, Jean Gladu Jr, investira 15 millions de dollars pour doubler la superficie de son usine. Il était en présence de Bernard Landry, vice-premier ministre du Québec, lors de cette annonce à Marieville.

pour la région. « C'est une bonne nouvelle-puisqu'en plus de maintenir les emplois actuels, l'entreprise contribuera à diminuer le taux de chômage qui se situe à 10,7 % », souligne-t-il.

La Ville de Marieville dépensera plus de 1 million \$ au cours des prochaines semaines pour améliorer et réparer les réseaux d'égout et d'approvisionnement en eau dans le secteur du parc industriel où se retrouve l'usine. Le maire Sylvain Lapointe croit qu'il faut remonter très loin dans le temps pour trouver un investissement aussi considérable dans sa municipalité. « Cette annonce donnera un petit boom économique à notre parc industriel et aura des retombées importantes pour Marieville. »



LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

8 L'usine de Marieville verra sa superficie doubler d'ici la fin du mois de juillet ce qui entraînera la création de 150 nouveaux emplois au cours des trois prochaines années.

photos Alain Dion

Du 8 au 18 avril

**NOUS
PAYONS
POUR VOUS
LES 2
TAXES***

**sur ameublement,
matelas et
décoration**



«Moi, Gabriel Setlakwe,
par la présente, je
m'engage à vous offrir le
meilleur prix pour le même
produit jusqu'à
concurrence de
notre coûtant»

En plus

**Jusqu'à 12 mois pour payer sans
intérêt sur plusieurs articles****

** Sujet à l'approbation du crédit.
Plan mise de côté GRATUIT

**AVANTAGE
1-888 338-8511**

SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049

• Courrier électronique : gabriel@endirect.qc.ca

L170033

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

9

8

8

8



Les Tapis Eddy

Pré-lats. Tuiles. Céramique



PRÉVERNIS
uréthane
10 couches

Plancher de bois franc

MERCIER

2 po,
70 % lustré

Merisier

395\$

pi. ca.

Spécial

CÉRAMIQUE

A PLANCHER

A MUR

12 po x 12 po
à partir de **1 59\$**
pi. ca.

8 po x 10 po
à partir de **1 99\$**
pi. ca.

13 po x 13 po
à partir de **1 99\$**
pi. ca.

6 po x 6 po
à partir de **99¢**
pi. ca.

GRAND LOT DE
COUPONS DE TAPIS
Choix de grandeurs
Choix de couleurs
PRIX RIDICULEMENT BAS!

À partir de
4 99\$
v. ca.



NOUVEAUTE
99
TAPIS EXTÉRIEUR
à partir de
3 95\$
pi. ca.

9, rue Irwin, Granby
378-3951

162547



BROMONT EN BREF

Surplus budgétaire

La Ville de Bromont a terminé l'année 1998 avec un surplus de 632 000 \$, ce qui porte son surplus accumulé à 963 604 \$. Le budget 98 prévoyait des recettes de 10 828 388 \$ mais elles ont été de 11 584 287 \$ en réalité. Ces revenus supplémentaires s'expliquent notamment par le fait que les entreprises de Bromont ont payé 115 448 \$ de plus que prévu pour l'utilisation d'eau, ce qui est calculé à partir d'un compteur. Les droits de mutations ont aussi rapporté 207 698 \$ de plus que prévu au budget. Les dépenses ont aussi été supérieures aux prévisions mais de 123 435 \$ seulement. Le verglas et les travaux dans la rue Lotbinière en sont en partie responsables. Une partie du surplus accumulé est déjà réservée pour des travaux d'immobilisations de sorte qu'au premier avril 1999, il restait un montant disponible de 649 294 \$.

Bientôt sur le Web

La Ville de Bromont aura son site Web très bientôt afin de se faire connaître davantage des investisseurs et d'éventuels nouveaux résidents. C'est Univirtuel, une jeune firme multimédias de Bromont, qui se chargera de créer le site. On y retrouvera entre autres des images de la ville et des informations sur les services municipaux et les infrastructures récréo-touristiques. La Ville de Bromont a prévu un montant maximum de 5000 \$ pour ce contrat avec Univirtuel.

Avec Saint-Alphonse

La querelle entre Saint-Alphonse et Bromont au sujet du hockey mineur est terminée pour au moins trois ans. Les deux villes ont en effet conclu une entente qui permettra aux jeunes de Saint-Alphonse de jouer à l'aréna de Bromont dans le circuit mineur régional. La municipalité de St-Alphonse s'est engagée à payer 15 000 \$ à chacune des trois prochaines années. L'an dernier, les deux villes avaient eu de la difficulté à s'entendre et les dirigeants du hockey mineur ont craint de perdre leurs équipes mais c'est maintenant chose de passée.

Pas de conseiller au comité de gestion

Le comité de gestion de la Ville de Bromont, mis en place à la suite de la restructuration administrative de 1996, revient à sa formule initiale et sera composé de la mairesse, Pauline Quinlan, de la secrétaire-trésorière, Danielle Rioux, du directeur du territoire, André Déragon et du directeur de police, Réal Ouimet. On sait que durant le mandat de Robert Désourdy, des conseillers avaient obtenu que l'un d'eux soit présent au comité de gestion. A ce moment, le climat entre l'ex-maire et la majorité de son conseil était tendu mais il semble que la situation ait changé de sorte que les conseillers ne croient plus utile d'être représenté sur ce comité.

Richard Plante

AU PRINTEMPS, PENSEZ CENTRE-VILLE!

«SOUVENIRS IMMORTALISÉS»

CHRONIQUE-CONSEIL

Quoi de plus précieux que le souvenir d'un moment qui est gravé à jamais sur une photo?

Savez-vous qu'il est maintenant possible d'immortaliser cette image tout en conservant votre original intact?

Eh oui! Avec notre photocopieur couleur, nous photocopions votre photo que nous transférons ensuite sur différents objets tels que : taie d'oreiller, tasse, casse-tête, t-shirt, nappe, napperon, tapis de souris, tablier, carte de vœux, calendrier et plusieurs autres.

Ainsi, vous pouvez offrir un cadeau personnalisé à une personne qui vous est chère ou encore gâtez-vous en vous donnant un présent très original!

N'hésitez plus, laissez-nous le plaisir de reproduire pour vous cet instant magique en toute sécurité.

LES CRÉATIONS IDÉES COULEURS,
Diane Patenaude **776-3322**

POUR LE CHOIX

VÊTEMENT CONFECTION

Colette Riva Designer
2, rue Court

378-1525

Jean Gamache, couturier
139, rue Principale

372-7620

PHOTOGRAPHE

Studio de Lottinville
110, rue Principale

372-0655

AGENCES DE VOYAGES

Agence de voyages Tourbec
257, rue Principale

372-4545

Voyages Gisèle Hains
179-A, rue Principale

378-2454

Voyages Granby
157, rue Principale

372-3624

Voyage Vasco Granby /
L'univers de la croisière
24-1, rue Johnson

776-4446

BUANDERIE

Lav-O-Matic
25, rue Centre

378-2385

CORDONNERIE

Cordonnerie Touchette
255, rue Principale

378-8210

FORMATION

Formation Info-Technique
183-203, rue Principale

378-1499

IMPRIMERIE-PHOTOCOPIES

Copie Express Granby
7, rue Centre

375-3125

Ikon solution de bureau
102-1, rue Principale

375-5432

Les Créations Idées Couleurs
10, rue Gill

776-3322

INFORMATIQUE & ÉLECTRONIQUE

Centre de l'ordinateur
3, rue Court

777-2800

Services Audio-Vidéo
102-102, rue Principale

777-6051

LOCATION-PRÊT

Électro location

19, rue Centre **777-3333**

La Panne Choppe/
La Friperie du bijou
239, rue Principale

375-5559

RÉPARATION DE VÊTEMENTS

La Retouche/La Broderie
7, rue Johnson

777-4444

SONORISATION

Productions CHOK 2000
26, rue St-Joseph

777-7799

TAXI

Taxi 3000

12, rue Centre **372-3000**

Vivez une atmosphère différente,
le Centre-ville de Granby!

La Société de Développement Commercial
Centre-ville de Granby
179, rue Principale, suite 201
Tél. : 375-4322 Téléc. : 777-2410

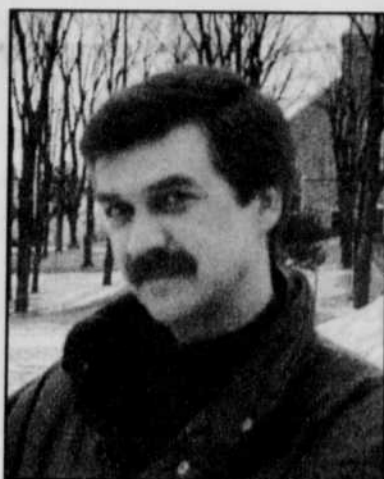
INVITATION AUX MEMBRES DU CENTRE-VILLE DÉJEUNER CONFÉRENCE

Le mardi 13 avril à 7 h 30
au restaurant Le Burgdorf, 38 St-Joseph
Thème : Le plaisir de vendre
par François Lessard de Nadeau-Lessard,
conseillers en gestion
Pour réservation : 375-4322

L162263



Monique Champigny, mairesse du Village de Roxton Falls.



Michel Bouchard, promoteur. archives La Voix de l'Est

Mairesse et promoteur croisent encore le fer à Roxton Falls

Chantal Vallée

ROXTON FALLS

Le différend entre le promoteur Michel Bouchard et la mairesse de Roxton Falls, Monique Champigny, est revenu hanter le conseil de Roxton Falls, mardi soir.

La période de questions s'est étirée pendant presque une heure, la mairesse semblait exaspérée et le promoteur en colère. La petite salle était remplie, fait rare dans ce village.

Fort du jugement de la cour supérieure qui lui donne raison, Michel Bouchard a monopolisé la période de questions pour savoir ce que la municipalité entendait faire pour lui permettre de bâtir un de ses deux 12 logements sur le terrain de l'ancien couvent.

Au fil des échanges, Michel Bouchard s'en est pris à la procureure de la municipalité et même à la secrétaire-trésorière. Devant le ton agressif et l'insistance des questions, les deux femmes lui ont fait remarquer qu'ils n'étaient pas à la cour.

Louise Bouchard, l'épouse du promoteur, a lu une lettre repro-

chant à la mairesse d'avoir dit à *La Voix de l'Est* que son mari avait fait des conneries et l'a menacée de poursuite.

«Dans les derniers mois, il s'en est dit de part et d'autres», a répliqué Monique Champigny. La mairesse a semblé secouée de voir la lettre, qui n'est pas très tendre à son égard, ajoutée au procès-verbal de l'assemblée à la demande de Mme Bouchard. «Vous avez beaucoup de respect pour votre mairesse: merci!», a-t-elle lancé aux conseillers qui avaient accédé à la demande de l'épouse du promoteur.

«Des affaires de journaux, on le sait. C'est écrit autrement que c'est dit», a lancé la conseillère, Monique Cusson, venant prêter main-forte à sa collègue.

Après bien des discussions, le conseil a fait savoir qu'il entendait déplacer les égouts dans ce secteur pour permettre au promoteur de construire son immeuble de 12 logements. Mais il ne débutera pas les travaux avant que M. Bouchard ait déposé un plan précis pour s'assurer que l'immeuble sera bel et bien construit.

ENTREPOSAGE DE FOURRURES
POUR L'ENTREPOSAGE DE VOS FOURRURES, ADRESSEZ-VOUS À UNE MAISON DE CONFIANCE

Un service après-vente complet. Nettoyée et entreposée une fois l'an, votre fourrure durera plus longtemps.

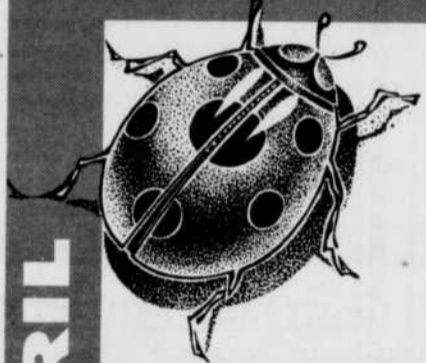
Nous entreposons votre fourrure, quel que soit l'endroit où vous l'avez achetée.

69 Drummond
Granby
372-3434



L162546

PROMOTION D'AVRIL



Tous nos «jackets», blousons et impers (courts ou 3/4) sont réduits de

20%

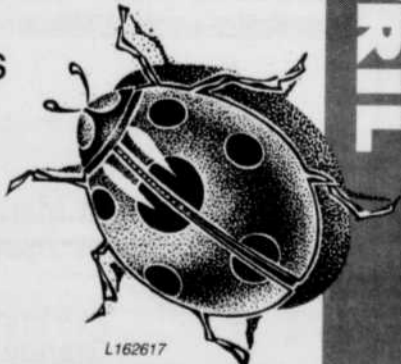
DE **15%**
À **50%**
DE RABAIS
sur tous les complets et vestons sport

PROMOTION D'AVRIL

Mercerie
JOS LAMOUREUX
AU CŒUR DE LA MODE
DEPUIS 1951

Le spécialiste des tailles fortes (pantalons jusqu'à 64)

**149 Laurier,
Granby
372-8243**



L162617

PROMOTION D'AVRIL

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

11

VENDRE - ACHETER - LOUER - TROUVER

PERDU ?

LA SOLUTION :

LES PETITES ANNONCES de

La Voix de l'Est **La Voix de l'Est**

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

375-8888 Plus de 93 rubriques différentes. Il y en a sûrement une pour vous!

L170177



LES DENTISTES DE LA RÉGION VOUS SOUHAITENT UN TRÈS BON MOIS DE LA SANTÉ BUCCO-DENTAIRE!



FAMILI-DENT

Dr Charles Chartrand
Chirurgien-dentiste

135 St-Antoine Nord, suite 5
Granby

777-DENT
(777-3368)

Dr Alain Paquette d.m.d.
Orthodontiste

179, rue Robinson Sud, suite 2
Granby

378-2365



CENTRE DENTAIRE
Guay & Joannis

Bernard Guay d.d.s. **372-4496**

Élaine Joannis B. Sc., d.m.d. **372-2850**

66 St-Antoine Nord, Granby

Dr Robert Cordeau
Chirurgien-dentiste

C.P. 1330, 4835, rue Foster
Waterloo

539-2136



CENTRE DENTAIRE

ST-PIERRE & WILLIAMSON

Dre Carole St-Pierre d.m.d.
Dre Nancy Williamson d.m.d.
Chirurgiennes-dentistes

À l'intérieur du Famili-Prix
694, route 139, Roxton Pond

777-0373

Dr Jean-Pierre Riendeau, d.m.d.
et associés

Chirurgiens-dentistes

66 St-Antoine Nord, Granby

372-2850



Dr Alain Jacques d.m.d.
Chirurgien-dentiste

104 St-Charles Sud, Granby

375-7774

Centre Dentaire Dufour et Normandeau

Dr Éric Normandeau
d.m.d.
Chirurgien-dentiste

Dr Robert Dufour b.a.,
d.d.s.
Chirurgien-dentiste

Dre Lyne Giroux
d.m.d.
Chirurgienne-dentiste

54 Dufferin, Granby
375-2188

Dr Michel Pomerleau



66 St-Antoine Nord
Granby

372-2850

Dr Normand Dumont
Chirurgien-dentiste

Dr Michel Gagnon
Chirurgien-dentiste

CENTRE DENTAIRE ROBINSON

4, rue Robinson Nord, Granby

378-3966

Télec. : 378-7661



Spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale

54 Dufferin, Granby

378-0900



Centre dentaire
Brodeur
et Champoux

Dr Jacques Brodeur
Dre Nancy Champoux

66 St-Antoine Nord
Granby

372-2850



Dr Martin Hogue d.m.d.
Chirurgien-dentiste

Centre dentaire
Dr Martin Hogue

743 Principale
Granby

375-0903



Centre dentaire Michel Perrier

Dr Michel Perrier
Dre Marie-Josée Bolduc
Dr René Beaudon

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

Télec. : 375-2132

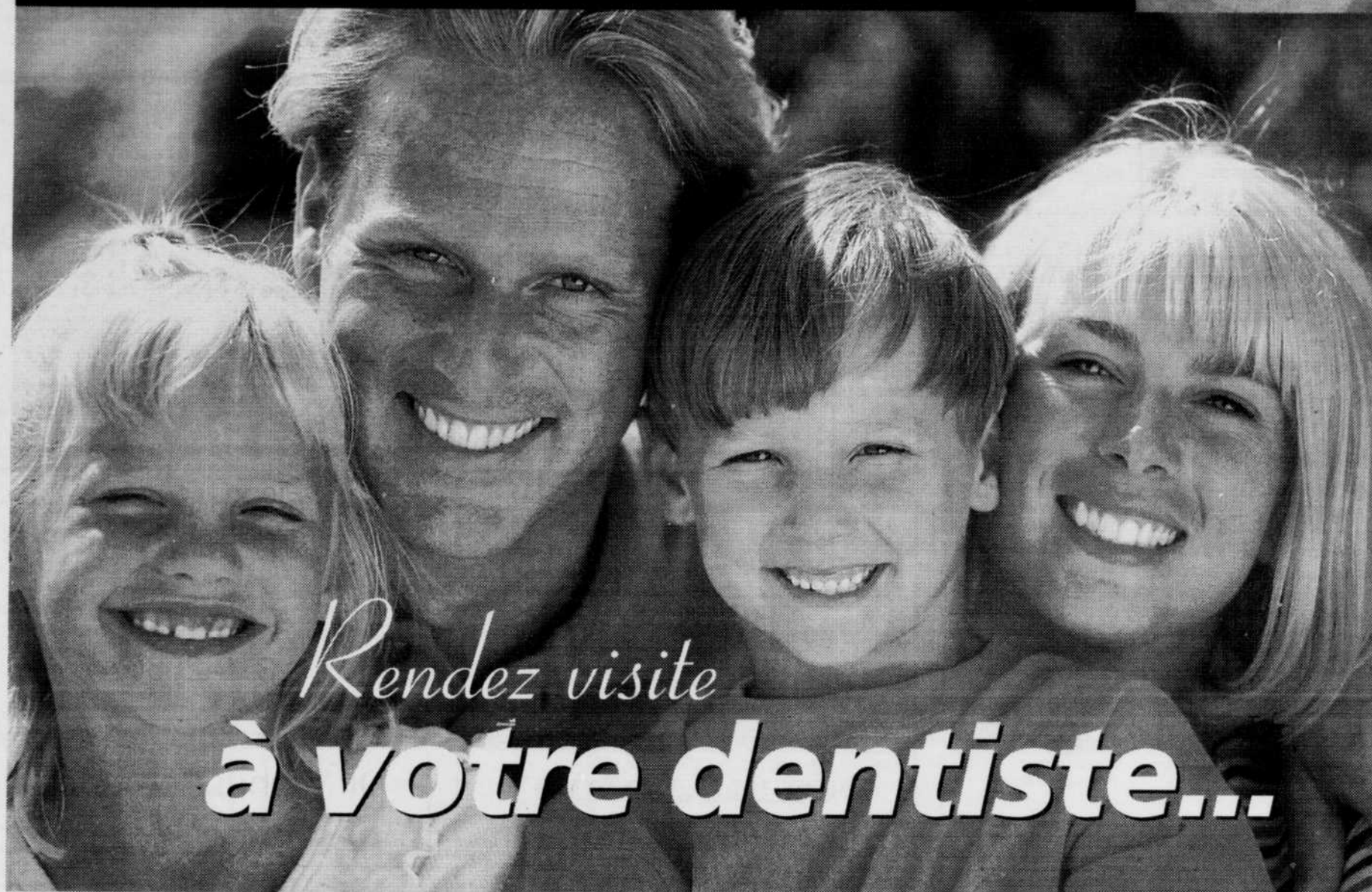


Dr Claude Duchesne, d.m.d.

66 St-Antoine Nord, Granby

372-2850

AVRIL, C'EST LE MOIS DE LA SANTÉ BUCCO-DENTAIRE.



Rendez visite à votre dentiste...

... et vous pourriez devenir touriste!

Mieux vaut prévenir que guérir. Prendre bien soin de sa dentition aujourd'hui, c'est s'assurer de lendemains meilleurs avec des dents en bonne santé. De plus, si vous visitez un dentiste en avril, Mois de la santé bucco-dentaire, vous courez la chance de gagner un voyage pour quatre personnes, à Orlando en Floride.



CONCOURS

«Visitez votre dentiste et vous pourriez devenir touriste!»

Pour participer, vous n'avez qu'à faire valider ce bon de participation lors de votre prochaine visite chez le dentiste entre le 12 mars et le 21 mai 1999 et le poster à l'adresse suivante : **Concours ODQ, 625, boul. René-Lévesque ouest, 15e étage Montréal (Québec) H3B 1R2.** Le tirage aura lieu le 31 mai 1999. Valeur totale de 9 000 \$: incluant avion, hôtel durant 6 nuits et 3 000 \$ en argent de poche.



Nom Prénom Âge
Adresse App.
Ville Province
N° de tél. rés. Bur.
Nom du dentiste Signature du dentiste

*Un seul bon de participation par enveloppe sera accepté.
Détails et règlement à l'Ordre des dentistes du Québec ou chez votre dentiste participant. Aucun achat requis.*

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865

Alain Dion



La pognes-tu?

Aux États-Unis, deux douzaines de condamnés à mort ont été exécutés depuis deux ans. Un par mois! C'est comme un tueur en série qu'aucune autorité ne peut freiner. «In the name of the law...» La pognes-tu?

Il est faux que l'égalité soit une loi de la nature. La nature n'a rien fait d'égal; sa loi souveraine est la subordination et la dépendance. (Vauvenargues)

Yvon Allard est un homme reconnu pour son sens pratique et sa faculté de joindre l'utile à l'agréable. Par exemple: faire de la surveillance radar le long de la route 241, par un bel après-midi ensoleillé alors qu'il fait 16 degrés...

C'est, semble-t-il, ce soir qu'il faudra penser à concevoir votre enfant si vous voulez avoir une chance d'avoir le premier bébé de l'an 2000. En fait, il faudra plus qu'y penser si vous voulez vraiment avoir une chance...

Des souhaits d'encouragement et de prompt rétablissement vont à Sylvain Rivard qui se remet lentement de son grave accident de travail. Que le printemps soit un baume pour ses blessures et une source de motivation pour lui et sa famille!

Marie-Josée Pépin était inquiète en «titi de bine» d'avoir perdu son chum dans les rues de Montréal. Jusqu'à ce qu'elle l'aperçoive quelques minutes plus tard tenant galamment les sacs et manteaux des comédiennes **Élise Marquis** et **Patricia Paquin**, qui faisaient leur entrée au Gala Métrostar. «C'est parce qu'il a un visage honnête», nous a-t-elle assuré.

Josée Bélanger et Martin Brodeur sont les heureux parents d'une petite fille qui portera le

Les artisans du journal en spectacle

Le personnel de *La Voix de l'Est* sait faire autre chose que dénicher la nouvelle et vendre de la pub. Les artisans du journal sont en effet de bons vivants qui préparent un spectacle de variétés (chant, musique, danse, humour, etc.) pour le samedi 8 mai, 20h, à l'Escale, rue Albert, à Ganby. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets, au prix de 8 \$ chacun, à la réception du journal ou auprès du personnel de *La Voix de l'Est*. Tous les profits iront à SOS Dépannage.



Avez-vous votre billet pour le show de La Voix de L'Est?

prénom de Rosalie. Le petit frère **Maxime** assume déjà son rôle de grand frère...

Artiste, c'est un travail à temps plein. **Michèle Kramer** en sait quelque chose. En plus de préparer une exposition solo d'une quarantaine de tableaux à Boréart pour le mois de mai, elle participe à l'organisation du **Symposium d'artistes-peintres «Couleurs urbaines»** qui se tiendra dans les rues du centre-ville de Granby à la fin de juillet. Elle nous assure que presque tous les 75 artistes invités ont déjà confirmé leur participation. Elle promet des expositions à Boréart, sous le chapiteau, dans les vitrines des commerçants, de la peinture en direct, 3000 \$ en prix, des ateliers ouverts au public, des

5 à 7 animés... de quoi se rincer l'oeil et faire la fête l'été prochain!

Charlotte Tardif, de la Fondation Roger Talbot, n'a pas encore trouvé preneur pour sa roulotte même si celle-ci est encore décorée pour l'Halloween...

Lors du colloque du tourisme estrien, **Paolo Di Pietrantonio**, directeur général du Château Bromont, ressemblait étrangement à **Paul-O Trépanier**. Après chacune des allocutions des conférenciers, **Paolo** levait la main pour obtenir la première question. **Paul-O** a maintenant **Paolo** comme compétiteur.

Mot à mot

Le comptoir de la cuisine s'est-il rempli de cocos pendant le week-end de Pâques? Le coco, appelé aussi noix de coco, est le fruit du cocotier. C'est un terme d'affection, un oeuf dans le langage enfantin, des haricots blancs en forme d'oeuf ou un individu peu recommandable. Et si le comptoir s'est vraiment rempli de cocos en fin de semaine, ne soyez pas surpris de recevoir la visite des gendarmes à la recherche de cocaïne.

Bonne Fête



Joyeux anniversaire de naissance à Roland Massé, de Granby; Gilberte Blanchard, de Waterloo; Robert Caldwell, de Granby; Katherine Turcotte, de Granby; Lyne Ducharme, de Rougemont; Sylvie Côté, de St-Césaire; Fr. Charles Émile Leblanc, s.c., de Granby; Liliane Brodeur, de Rougemont; Céline Bouffard Brûlé, de Bromont; Léon Viau, de Farnham; Philippe Lévesque, d'Ange-Gardienn; Gilberte St-Sauveur, de Waterloo; Yves Messier, de Granby; Chantal Côté, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9h et 12h, au 375-4555, du lundi au vendredi).



Le souper terre-mer des Lions

Michael Wing et Denis Jutras, du Club des Lions de Cowansville, vous invitent à leur troisième souper terre-mer au profit du Centre hospitalier BMP de Cowansville qui aura lieu le samedi 22 mai 1999, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse. Steak et homard au-delà de la volonté pour 45 \$ par personne. Soirée dansante et nombreux prix de présence. Informations: Stéphane Robert au 263-1212.

Qui est-ce?

On l'avait invité à lancer la première balle de la Série mondiale de 1972 entre les Reds de Cincinnati et les A's d'Oakland. Deux semaines plus tard, le 24 octobre, il mourut affligé par le diabète et des problèmes cardiaques à l'âge de 53 ans. Né le 31 janvier 1919 à Cairo, Georgia, il fut intronisé au Temple de la Renommée de Cooperstown en 1962. Il mena la Ligue nationale pour les buts volés en 1947 et 1949 et le plus grand nombre de double jeux pour un joueur de deuxième but en 1949-50-51-52. Meilleur frappeur et joueur le plus utile de la saison 1949, il conserva une moyenne à vie de .311. Il fut le premier Noir à signer un contrat des majeures de 600 \$ par mois pour les Royals de Montréal, l'équipe «AAA» des Dodgers dans la Ligue Internationale. Il joua pour les Dodgers de 1947 jusqu'à sa retraite en 1956. Qui est-ce? Réponse demain.



Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

LaVoix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!



De gauche à droite, M. Jacques Cartier, président d'Agropur, M. Raoul A. Blouin et sa conjointe Jeannette Chartier ainsi que M. Paul Massicotte, président du conseil d'administration du Conseil de la coopération du Québec.

Honneurs à un bâtisseur granbyen

GRANBY
AD

C'est l'oeuvre d'un des bâtisseurs de la société Agropur, M. Raoul A. Blouin de Granby, qui a été reconnue par le Conseil de la coopération du Québec en lui décernant l'Ordre du Mérite coopératif québécois.

Créé il y a 50 ans pour reconnaître les contributions exceptionnelles au développement du Québec par la coopération, ce prix a été décerné à M. Blouin pour sa contribution majeure à la structuration des relations d'Agropur avec ses membres et le développement de la formation coopérative.

«Je suis touché, d'autant plus que seulement deux ou trois personnes reçoivent cet Ordre chaque année. Durant ma carrière, je n'ai fait que poursuivre ce que mes prédécesseurs ont tracé», a affirmé avec modestie M. Blouin.

Pendant près de 20 ans sur ses 30 années de services, ce dernier fut directeur du service des relations avec les sociétaires et responsable de la formation coopérative des membres d'Agropur.

«Il a fallu utiliser divers moyens, comme des stages de formation, pour rencontrer les besoins des membres et assurer la relève. Cette relève, on devait aussi l'inciter à s'intéresser aux principes de la coopération», rappelle M. Blouin.

Le travail réalisé par ce dernier a débordé dans d'autres coopératives agricoles et dans le mouvement coopératif au Québec, ainsi qu'à l'étranger où l'on reconnaît le caractère exemplaire du modèle de relations établi par Agropur avec ses membres.

Raoul A. Blouin a terminé sa carrière chez Agropur en 1992. Mais son passage n'a pas été oublié. D'ailleurs, c'est le président de la coopérative, Jacques Cartier, qui a proposé sa candidature à l'Ordre du Mérite coopératif.



Le timbre des aînés

Les Postes canadiennes émettront un timbre évocateur du chemin de la vie consacré à l'Année internationale des personnes âgées le 12 avril. Le motif présente un couple d'aînés marchant sur le chemin de la vie. Les couleurs vives et les teintes naturelles renforcent les aspects positifs du vieillissement. Les pousses et les arbres, aux couleurs de l'été et de l'automne, symbolisent le passage du temps et le vieillissement. Si on ne perçoit pas de visage des personnages, c'est qu'on a voulu faire de ces derniers des représentants de l'humanité toute entière.

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Vente de vêtements au profit de la paroisse Roxton Pond, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Club d'âge d'or Cowansville: Conditionnement physique tous

les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale, Cowansville.

Le groupe Al-Anon Groupe du nouveau se réunit tous les jeudis à 19h et le groupe Retour à la vie à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Réunion des Émotifs anonymes Vie sereine, tous les jeudis à 19h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Comptoir familial de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin,

Waterloo.

Club d'âge d'or Granby: Vie active, galet, billard à 13h, cartes à 14h, dards à 19h au local.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Club d'âge d'or Princesse: Billard, galet, pétanque à 13h, vie active, baseball poche à 13h30, bridge duplicata à 18h45, au local.

Bric à Brac de l'AFEAS St-Benoit au sous-sol de l'église de 9h à 21h. Nous acceptons les menus articles dont vous pouvez disposer. Bienvenue à tous!

B·R·A·U·L·T
CHAUSSURES

417 SUD, COWANSVILLE J2K 2X6 263-2488

VENTE ANNIVERSAIRE

Débutant ce jeudi 8 avril

Des rabais
printaniers
à vous en couper
le souffle

Pour femmes

LA MODE À TALON

Cuir véritable
Lacé ou boucle

34⁹⁹\$



Modèle semi-toilette

Noir ou brun

AEROSOLE

1/2 PRIX

Pour hommes

SOULIER «BATEAU»

Pointures assorties

40% DE RABAIS

DE NOTRE DÉPARTEMENT SPORT



Plusieurs modèles

AIRWALK à partir de

39⁹⁹\$

Collection plein air

de



1/2 PRIX



Plus de 500 paires de sandales

pour toute la famille



Réduite jusqu'à 50%

Grand choix de «DUCKIE'S»

Pointures enfants et femmes

15\$



Jusqu'à épuisement de la marchandise et en vigueur jusqu'au 24 avril 99

417 SUD, COWANSVILLE
263-2488

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

15

L162545

EN BREF

175 millions pour les catastrophes

OTTAWA (PC) - À défaut de remerciements, le gouvernement fédéral a tenu hier à laisser savoir qu'il venait de verser un chèque de 175 millions au gouvernement québécois

pour couvrir une partie des dommages de la tempête de verglas de 1998 et des inondations au Saguenay en 1996.

Le président du Conseil du trésor fédéral, Marcel Massé, a voulu marquer le coup en rappelant l'apport de l'ensemble des Canadiens à l'aide ac-

cordée par Ottawa.

«Au Québec, où le gouvernement péquiste actuel ne nous louange pas très souvent pour l'argent qu'on lui donne, je désire rappeler aux Québécois que l'argent des contribuables canadiens a servi à les aider dans des moments difficiles», a-t-il expliqué en conférence de presse.

Il a noté que le fédéral offre une indemnisation pour les désastres na-

turels où qu'ils surviennent au Canada.

Le chèque d'hier comprend 100 millions pour la tempête de verglas et 70 millions pour les inondations. S'ajoutent aussi 5,2 millions pour des dommages attribuables à un tremblement de terre survenu en 1988. Jusqu'à maintenant, Ottawa a octroyé 250 millions pour le verglas et 170 millions pour les inondations.

Menace de grève dans la construction industrielle

Lia Lévesque

MONTRÉAL
Presse canadienne

De grands chantiers de construction industrielle et de la voirie pourraient être paralysés par une grève générale des ouvriers de la construction, à compter du 27 avril.

En conférence de presse hier à Montréal, la coalition syndicale des ouvriers de cinq secteurs — commercial, institutionnel, industriel, génie civil et voirie — a prévenu qu'elle n'avait «pas d'autre choix» vu l'impasse dans les négociations. Le secteur de la construction résidentielle, qui a une autre convention collective, ne sera pas touché.

La négociation dans ces grands secteurs a débuté en avril 1998 et la médiation a débuté le 5 février dernier. Compte tenu des délais pour que les médiateurs remettent leur rapport, c'est le 27 avril que les syndicats pourraient légalement débrayer.

De grands chantiers comme ceux de l'Alcan et de l'usine Magnola pourraient être touchés, de même que plusieurs travaux d'asphaltage des routes.

En théorie, la ministre du Travail Diane Lemieux pourrait prolonger la période de médiation d'un autre mois, mais elle le ferait à la demande d'une des parties, si un déblocage était en vue. Or, aucune n'en a encore manifesté l'intérêt.

Offres «finales»

La partie patronale a déposé des offres «finales» de 5,3 pour cent d'augmentation de la masse salariale (qui comprend le salaire et certains avantages sociaux), alors que la coalition syndicale, qui avait initialement demandé 11 pour cent d'augmentation, a abaissé sa demande à 9,5 pour cent.

Le président de la FTQ-Construction Jean Lavallée souligne que le mandat de grève a été obtenu dans une proportion d'«au-delà de 90 pour cent» jusqu'ici.

D'ici le 27 avril, les syndicats ont l'intention de «mettre un peu plus de pression».



Windstar 3L 99.

269 \$* par mois
LOCATION 36 MOIS
TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE
SÉCURITÉ REQUIS

ou
achetez
pour

21 995 \$**

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent	MENSUALITÉ location 36 mois
3 995 \$	269 \$
2 995 \$	299 \$
1 995 \$	329 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE



- 7 passagers
- Moteur V6 avec transmission automatique à surmultipliée
- Sièges baquets à dossier haut
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatiseur
- Vitres, rétroviseurs et verrouillage des portes électriques



Vos concessionnaires Ford et vos
concessionnaires Lincoln Mercury
www.acfmq.qc.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. **Transport (895 \$) et taxes applicables en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

N606603

EN BREF

Bell: rencontre de la dernière chance

MONTRÉAL (PC) - Une rencontre de la dernière chance est prévue aujourd'hui entre Bell Canada et son syndicat des téléphonistes et techniciens, même si le mot d'ordre de débrayage est maintenu pour vendredi à minuit. Pendant ce temps, une cinquantaine de téléphonistes de Bell Canada ont quitté spontanément leur travail hier midi à Montréal, causant certains désagréments aux clients qui essayaient de communiquer avec l'assistance-annuaire.

Le tireur voulait faire d'autres victimes

Dans une lettre d'adieu, Pierre Lebrun énumérait ses cibles

OTTAWA
Presse canadienne

L'individu perturbé qui a abattu mardi d'ex-collègues de travail dans un garage d'autobus d'Ottawa disposait toujours d'importantes quantités de munitions et se trouvait dans un endroit du garage d'où il surplombait les lieux, bondés de travailleurs, au moment où il s'est enlevé la vie, a affirmé hier la police.

«De notre point de vue, il avait l'intention de faire d'autres dommages», a déclaré le chef de police Brian Ford.

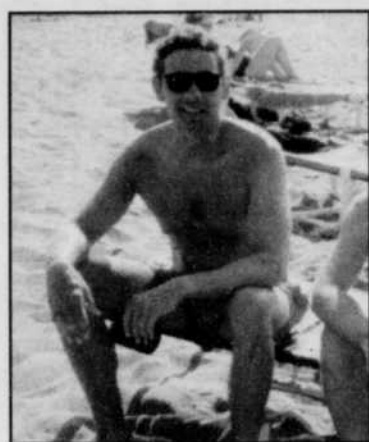
Dans une lettre qu'il a laissée à ses parents, Pierre Lebrun énumérait les noms de ses victimes projetées — aucune d'entre elles n'a été tuée — et s'excusait pour ce qu'il s'appretait à faire. Quatre personnes sont mortes et deux autres ont été légèrement blessées avant que l'ex-employé du service municipal de transport en commun, OC Transpo, ne retourne son arme contre lui.

Le tireur, âgé de 40 ans, avait fait l'acquisition de l'arme, une puissante carabine de calibre .30-06, en 1992. Il n'avait aucun antécédent de violence connu de la police, a dit l'inspecteur Ian Davidson en conférence de presse.

En vertu des règlements sur le contrôle des armes à feu, aujourd'hui plus sévères, Pierre Lebrun, qui avait déjà éprouvé des problèmes mentaux, aurait quand même pu se procurer l'arme parce que les dossiers médicaux sont confidentiels, a précisé M. Ford.

Le fil des événements

Il a fait feu à neuf reprises à



Une photo non datée de Pierre Lebrun, qui a abattu quatre ex-collègues avant de se suicider.

l'intérieur du garage, après y avoir garé sa voiture.

Il a vidé son premier chargeur (cinq coups) à l'intérieur et autour de l'entrepôt où il avait travaillé. On l'a retrouvé mort à un étage supérieur.

«Il agissait de manière très délibérée et paraissait instable, selon certains témoins, a déclaré l'inspecteur Davidson. Nous croyons qu'il avait l'intention de tuer beaucoup plus de gens qu'il n'a eu l'occasion de le faire.»

Après avoir tué les quatre victimes, il s'est rendu dans une zone du deuxième étage qu'il connaissait fort probablement, d'où il dominait tout l'atelier de mécanique.

Il y avait amplement d'endroits où Lebrun lui-même et les employés, terrifiés, pouvaient se cacher. La police a retrouvé de nombreux employés, traumatisés, se cachant dans des placards et en divers endroits pendant et après les événements.

Selon les autorités, les réactions rapides et l'audace de plusieurs employés d'OC Transpo ont permis de sauver des vies.

Des témoins ont raconté qu'un employé a crié sur le système de communication interne: «Il y a un gars avec un fusil, appelez le 911», et il a apparemment incité les travailleurs à quitter l'édifice le plus vite possible.



Deux officiers de police se mettent à l'abri derrière un véhicule, au garage d'autobus d'Ottawa, lors de la tuerie de mardi. photos Presse canadienne

La commission Nicolet n'est plus

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Depuis hier soir, la commission Nicolet chargée d'analyser les événements relatifs à la tempête de verglas survenue du 5 au 9 janvier 1998 n'existe plus.

Son rapport de 1500 pages a été déposé dans les heures précédentes auprès du secrétariat du Conseil exécutif

du gouvernement du Québec qui verra à le rendre public par le biais d'une conférence de presse, probablement au cours de la dernière semaine d'avril.

C'est ce qu'a indiqué hier le président de cette commission, l'ingénieur Roger Nicolet rejoint à son bureau montréalais où il a repris ses fonctions au cours des derniers jours.

«Ce soir, on cesse d'exister en tant que commission», a-t-il dit.

«L'essentiel du travail était terminé avant Pâques si bien que le retour au bureau s'est fait graduellement à mesure que diminuait le nombre de textes et d'épreuves à revoir», a commenté M. Nicolet.

1500 pages

Outre les 1500 pages du rapport, la commission Nicolet a accouché d'une vingtaine d'études sectorielles rassemblées dans quatre volumes.

J'ai le goût... de changer

RIEN À PAYER AVANT l'automne 99

Pour plus de détails, voir nos spécialistes en magasin

CHOIX GÉNIAL PRIX IDÉAL

MULTI LOOK COLLECTION
COUVRE-PLANCHERS LAMINÉS

UNIBOARD
UNIBOARD CANADA INC.

Styles du nouveau millénaire

2,99 \$ pi.ca.
Fini érable

*L'ABC du couvre-plancher
Ayez de l'audace
Branchez-vous sur la performance
Changez de style*

Plancher laminé

MULTI LOOK COLLECTION
COUVRE-PLANCHERS LAMINÉS

4,99 \$ pi.ca.

Hêtre 3/4 po

Lamelles : 2 1/4 po

expansol **TAPIS COWANSVILLE**
548 Rivière Cowansville **263-4622**

PEINTURES Benjamin Moore
UNE TOUCHE DE GENIE

L'expert en recouvrement de sol et décoration

L162690

TAPIS • TUILES • BOIS FRANC • LINO • CARPETTES • CÉRAMIQUE • DÉCORATION

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 8 avril 1999

17

VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?

Appelez-nous au
375-4555
(Service à la clientèle)

La Voix de l'Est

«Ma place...»



mon party!»

En avril on fête l'arrivée du printemps

Après «Planète en folie»... voici
«Dany en folie»

Des jeux, concours et rigolades toute la soirée
Tous les jours «**DOUBLE PLAISIR**» et
aucun «cover charge» avant 23 h

NOUVELLE FORMULE POUR TOUT LE MOIS D'AVRIL

EN SPECTACLE POUR UNE DERNIÈRE SEMAINE
vendredi et samedi, «**LUKUS BAND**»

14, rue Johnson, Granby 372-8321

BLACE, Macédoine
Associated Press

Le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) n'est pas parvenu à déterminer ce que sont devenus environ 10 000 réfugiés kosovars, qui se trouvaient dans le camp de Blace, en Macédoine à la frontière avec la province serbe du Kosovo, a déclaré hier Paula Ghedina, porte-parole du HCR.

Les autorités macédoniennes ont procédé dans la journée à l'évacuation express des dizaines de milliers de personnes qui se trouvaient encore au camp de Blace, alors que le transfert de certains d'entre eux vers des pays occidentaux s'organisait. Skopje a précisé que 10 000 avaient été conduits en bus en Albanie et que 25 000 avaient été acheminés dans des villages de tentes installés par l'OTAN, en Macédoine.

Le camp de Blace, où s'entassaient depuis des jours dans des conditions sordides des milliers de réfugiés, n'est désormais plus qu'un vaste champ de débris.

Des représentants humanitaires ont vivement critiqué la façon dont la Macédoine avait procédé à l'évacuation des réfugiés.

«Ce dont nous pouvons attester, c'est le fait que les réfugiés ne laissent généralement pas les quelques objets qu'ils ont en leur possession, -couvertures, nourritures pour bébés, passeports-. Toutefois ces biens ont été trouvés à Blace», a déclaré Paula Ghedina, en déclarant que le HCR était «préoccupé par le fait qu'il y ait eu un certain degré de pression sur ces réfugiés».

Que sont devenus les 10 000 réfugiés du camp de Blace?



Un travailleur macédonien arrose les débris fumants de cendres et de vêtements dans l'ancien camp de Blace.
photo Associated Press

EN BREF

Un avion américain s'écrase

WASHINGTON (AP) - Un avion de reconnaissance américain sans pilote s'est écrasé hier en Yougoslavie, selon de hauts responsables américains de la Défense. Le bi-moteur, connu sous le nom d'Hunter, est utilisé dans la surveillance pour transmettre des images vidéo au commandement sur le terrain. Il est plus petit et moins sophistiqué que le Predator, l'autre appareil de surveillance américain sans pilote participant aux opérations en Yougoslavie. Le drone s'est écrasé dans la province serbe du Kosovo, a rapporté un responsable de la Défense en précisant que la cause exacte de l'accident faisait l'objet d'un examen. Mais d'après un autre responsable de la Défense, l'appareil a apparemment été abattu. Les deux hommes ont requis l'anonymat.

SEMAINE PORTES OUVERTES AU
802 Principale, Granby (face aux Galeries)

NOUS SOMMES OUVERTS



La direction du restaurant MG's invite toute la population à venir visiter sa cuisine et toutes ses installations.

À tous ceux qui en feront la demande, de 13 h 30 à 17 h, tous les jours jusqu'à samedi inclusivement, nous nous ferons un plaisir de faire visiter notre cuisine et de répondre à vos questions.

Nous avons toujours été fiers de notre cuisine et nous le demeurons. Jugez par vous-même. Il n'y a rien de tel que voir pour croire.

Depuis 25 ans à votre service, notre priorité demeure la qualité.

Bienvenue à tous
La direction

Ne cherchez plus,

C'EST ICI LE PARTY!

BACK STREET STATION

CE SOIR et tous les jeudis
soirée «STRIP QUIZ» COMBAT DES SEXES DU BACKSTREET

Ce vendredi 9 avril
SOIRÉE EXPLOSIVE

- ▶ Venez découvrir nos colis suspects
- ▶ Venez danser sur les bombes de notre «D.J.» Dave Forest
- ▶ Benoit Roger (dit le «Pétard Mouillé») à l'animation
- ▶ Cocktail molotov de surprises toute la soirée
- ▶ «Pétard» en spécial toute la soirée

3 Évangéline, Granby 777-8313

La fièvre du printemps s'empare de vous !

Plaisir... Ambiance...
Rencontres sont au rendez-vous dans les bars de la région !



On vous attend !

L170157

OUVERTURE DE LA TERRASSE
Bientôt !

JEUDI
FORMULE 221
D.J. STÉPHANE DUBÉ

VENDREDI
D.J. STÉPHANE DUBÉ

SAMEDI
LADY'S NIGHT
D.J. DOMINIQUE VIENS

DIMANCHE
SOIRÉE PICHET 6
JUSQU'À MINUIT
D.J. STÉPHANE DUBÉ

8-9-10-11 avril

LE VOLCAN
(TERRASSE DU BILLARD) 112 ST-JACQUES, GRANBY

L162471

DADIO NIGHT CLUB

POUR DAMES SEULEMENT

INVITÉ À TQS REPORTAGE FLASH

Vous présente
la Tournée 1999-2000

«**LES Canadian Men Chippendales**»

LE JEUDI 15 AVRIL 99 (dès 21 h)
Pour dames seulement



(Bienvenue aux groupes de dames)
Fêtes - party - enterrement de vie de fille...
Billets 8 \$
(billets limités)

DANSES AUX TABLES ET SESSIONS DE PHOTOS

800 Principale, Granby
INFO-LIGNE : (450) 378-4888 L162568

Studio

EN SPECTACLE

du mercredi 7 avril au dimanche 11 avril

«**Megan Monroe**»

Miss nue Ontario (originaire de Granby)



AUSSI PLUSIEURS JOLIES DANSEUSES

SPECTACLE DURANT LE 5 À 7
jeudi et vendredi

176 Principale, Granby

L162470

Le Pub MACINTOSH

Venez voir et entendre

JACQUES HARISSON

les vendredis et samedis
9 et 10 avril

DÎNER GENS D'AFFAIRES



Dimanches
SOIRÉE SPAGHETTI

2⁹⁵\$ À VOLONTÉ
SPAGHETTI AUX FRUITS DE MER

5⁹⁵\$

Venez au
4 à 7
tous les
jours

L175009

12 Principale, Granby 776-1044

André Duchesne

WATERLOO

Il est rare qu'un gendre rende hommage à sa belle-maman en donnant son nom à une ligne d'aliments cuisinés.

Eh! bien, c'est ce qu'a fait hier matin M. Fernand-Henri Jalbert de l'entreprise «Les aliments Tauro» de Waterloo en présentant les «Pâtés Maman Jeanne», du prénom de la mère de sa conjointe Josée.

Ces pâtés au poulet et au boeuf, ainsi que des tourtières, rejoindront sur les tablettes de son commerce, de dépanneurs et de supermarchés les «Sauces Maman Thérèse», baptisées en hommage à la mère de M. Jalbert. En somme, Maman Dion n'a qu'à bien se tenir!

L'entreprise familiale inaugura ses nouveaux locaux hier, rue Allen à Waterloo. L'ambiance était à la rigolade. Les invités ne se sont pas fait prier pour passer au buffet. L'investissement est important pour cette municipalité, comme pour M. Jalbert.

En novembre dernier, ce dernier faisait l'acquisition d'un ancien garage et le métamorphosait pour les besoins de son entreprise et pour répondre aux exigences du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ). Coût des rénovations: 200 000 \$.

Waterloo s'enrichit d'une entreprise de mets cuisinés

L'emplacement a d'ailleurs remporté le premier prix du concours «Pignon sur rue» organisé par le Comité de revitalisation économique de Waterloo (CREW).

Des innovations

Fernand-Henri et Josée Jalbert ne manquent pas d'idées dans le domaine des aliments cuisinés. Ainsi, leurs nouveaux pâtés sont faits «à l'ancienne».

«Mes pâtés pèsent 800 grammes et mes tourtières, 700 grammes. Ça veut dire qu'il y a beaucoup de «stock» là-dedans», raconte M. Jalbert en distribuant verres de vin blanc et de punch non alcoolisés aux invités.

Le cuisinier a aussi profité de la rencontre pour lancer un autre produit, le «Rab-Ribs» cuisiné avec des pattes (de devant) de lapins. Destinés en premier lieu aux bars et aux restaurants, ces aliments sont livrés cuits, congelés et avec leur sauce.

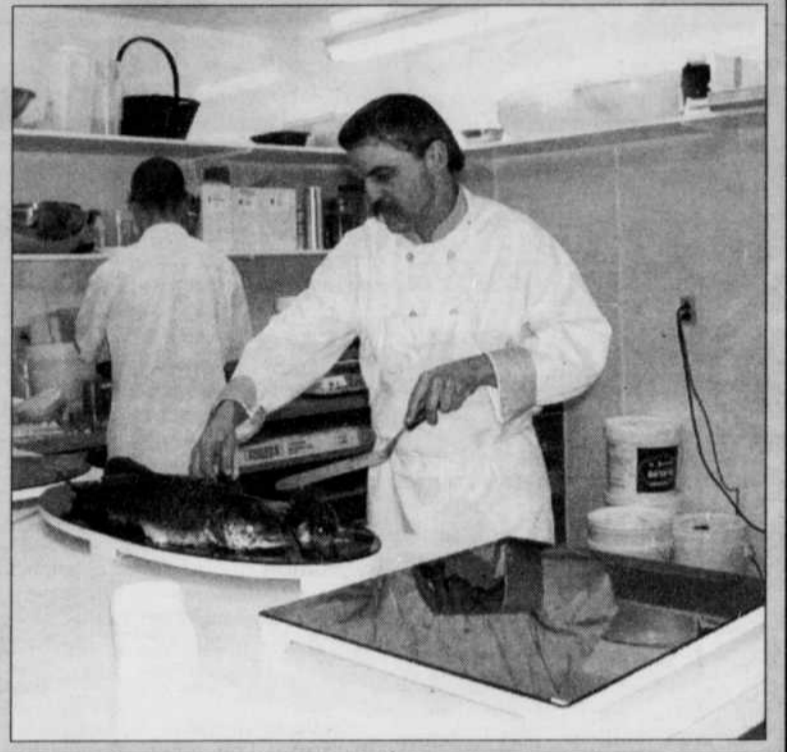
M. Jalbert a déjà un contrat avec un distributeur de Granby pour vendre sa marchandise. Les «Rab-Ribs» doivent concurrencer les ailes de poulet. En passant, nous y avons goûté et c'est très bon.

L'entreprise avait démarré ses activités il y a trois ans dans les locaux de la Pâtisserie Langevin de Saint-Joachim-de-Shefford. Avec son expansion, un déménagement s'avérait nécessaire.

Actuellement, «Les Aliments Tauro» préparent des sauces et une quarantaine de plats cuisinés, vendus autant en gros qu'au détail. Ses produits sont distribués à travers le Québec et les propriétés caressent des projets d'exportation vers les États-Unis.

Des idées de nouveaux plats cuisinés, Fernand-Henri Jalbert en a à toutes les semaines.

photo Michel St-Jean



BOURSE DE MONTRÉAL

Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.													
Titres				Titres				Titres				Titres				Titres													
ABL Can.	41500	0.350	0.330	0.230 +0.020	CT Fin.	200	51.050	51.050	-0.950	FLDesj.s1	3100	20.500	20.100	20.500 +0.400	iLyonLake	21000	0.370	0.350	0.370 +0.020	iRrepap	497800	0.095	0.090	0.095 +0.005	Westaim	2594	5.700	5.650	5.650 -0.200
ADS	7500	1.980	1.950	1.980 +0.030	CTV	1600	18.100	18.100	-1.800	Finning	1730	11.050	10.900	10.900 -0.300	MSV	11000	0.180	0.150	0.150 +0.015	Canac.Rs	27666	0.200	0.170	0.200 +0.020	Westburne	21425	15.350	15.150	15.350 +0.100
Jaur Res.	1800	2.060	2.060	0.090	Cabano	11150	2.700	2.560	0.040	IFa.Mr.A	220	18.000	18.000		Maax	3725	17.500	16.750	17.250 +0.600	Richelieu	245	9.950	9.950	9.950 +0.700	Westcoast	10291	29.800	29.500	29.700 -0.100
Abitibi-C	56245	13.300	13.150	13.250 +0.150	iCaldia	278000	2.240	1.950	2.150 +0.350	FirstPrem					McM Bidl	4500	16.700	16.700	16.700 -0.100	Richmont	4400	3.700	3.700	3.700 +0.050	WestPac	1200	0.040	0.040	0.040
iAeterna	49250	5.000	4.700	5.000 +0.200	iCall-Net	22000	0.100	0.080	0.080 -0.010	FirstPrus					Mackenzie	81190	18.800	18.700	18.700 +1.000	Rio.Algom	63000	15.700	15.700	15.700 -0.300	Weston	1200	22.100	22.100	22.100 +0.100
Agnico E	2700	7.850	7.800	7.800 -0.100	iCall-N.B	160	12.850	12.850	-0.300	Magna.A	47264	88.700	88.000	88.700 +1.950	Rocrest	500	4.350	4.350	4.350	Yield.Un	18900	61.400	61.400	61.400 +0.400					
iAgrotek	1000	0.400	0.400	0.400 -0.030	iValley.a	2259	13.000	12.800	12.800 -0.100	Mani.Oue	3000	1.980	1.980	1.980 -0.020	Roger.C.B	250	26.700	26.700	26.700 -0.350	Total Sales:									
Air.Canda	233386	6.750	6.550	6.600	iCambex	5034	0.200	0.200	0.200	Mplie.Leaf	302766	18.500	18.250	18.250 -0.100	Rolland	250	5.850	5.850	5.850 -0.150	US Funds									
iAurCan.A	255700	5.800	5.600	5.600 +0.100	Cambior	54000	0.380	0.350	0.380 +0.030	Marconi.C	900	13.150	13.150	13.150 -0.050	Royal.Avi	3000	1.750	1.710	1.750	Bq.Ry.srK	200	26.800	26.800	26.800					
Alta.enarg	105200	36.550	36.000	36.000 -0.950	Cambridg	38600	5.800	5.350	5.500 -0.250	Marint.Tel	400	17.000	17.000		RoyalStd	5000	0.120	0.110	0.110 -0.015	B.TD.SrG	190	26.050	26.050	26.050 -0.350					
Alican.Ali	43032	40.100	39.200	40.000 +0.700	Carneco	1000	9.050	9.000	9.050 +0.100	Mazur	1080	40.100	39.950	39.950 -0.100	SAMSys	17100	0.740	0.660	0.690 -0.020	WestStar	1200	22.100	22.100	22.100 +0.100					
iAligene	54900	0.800	0.650	0.750	Camp Res	34661	32.500	31.350	32.500 +0.250	Maier.Oue	14500	0.120	0.100	0.100 -0.040	SNC.Lav	70553	11.700	11.550	11.650 -0.050	Weston	18900	61.400	61.400	61.400 +0.400					
Alim.CT.a	300	21.250	21.250	21.250 +0.750	Cdn.Nat	2000	0.420	0.420	0.420	SR.Telecom	6400	0.360	0.360	0.360	Inco.Pr.E	300	38.400	38.400	38.400 +0.400										
iAUCT.b	2650	17.250	17.250	17.250 -0.200	Cdn.Oxy	6398	17.300	16.700	16.900 -0.600	San.Fr.A	700	9.000	9.000	9.000	Total Sales:	690													
Allielx	3500	3.300	3.300	3.300	CP.Ltd	92900	30.200	29.800	29.800 -0.400	San.Fr.B	400	7.500	7.500	7.500 -0.400	Debutures (in 000's)														
AlliForest	1400	16.500	16.000	16.000 -0.900	iC.Tire.A	550	40.500	40.250	40.350 -0.400	Saputo	49654	39.000	38.500	38.800 +0.300	cBoralex7%	d4	100.050	100.050	100.050 -0.950										
iAllican	103500	0.650	0.590	0.620 +0.020	iC.Utili.A	41650	47.900	47.750	47.750 +0.150	Saturn.S	57850	7.300	7.000	7.300 +0.250	cForex 8%	d20	165.050	165.050	165.050										
Amalg.In	575	9.300	9.300	9.300	iCmcan.A	14165	5.000	4.950	5.000	Seagram	4584	90.000	87.000	88.000 +5.600	clap7.75% d	d10	105.000	105.000	105.000 -3.000										
Amisco	36682	2.150	2.000	2.150	iCncor.A	3000	0.400	0.350	0.350	Schgold	7800	0.400	0.400	0.400	cSocBooms	d7	104.000	104.000	104.000										
iAngrl.Swis	58700	0.370	0.290	0.320 +0.010	iCnspr.A	34500	0.220	0.190	0.220 +0.040	Sears.Can	8734	27.650	26.500	27.650 +1.650	cTD Hybrid	d6	103.000	103.000	103.000										
iArmistc	21862	0.085	0.080	0.085 +0.005	iCara.Oper	500	5.600	5.600	5.600 -0.250	Sherritt	26500	0.300	0.270	0.270	Trust Units														
iAstral.A	100000	26.000	26.000	26.000	iCara.Oper	22000	4.800	4.800	4.800 +0.050	Sherritt	550	9.100	9.050	9.050 -0.050	Athabasca	13613	19.250	19.100	19.250 +0.150										
iAtapa	3000	0.350	0.250	0.350	Cascades	7992	8.300	8.200	8.200	Sinco	500	2.540	2.540	2.540 -0.240	EnerMark	24315	3.400	3.260	3.300 -0.120										
iAtco I	1020	38.200	38.100	38.200	Cascad.s.a.					Sinco	100	2.850	2.850	2.850	EnpFnd.G	4674	2.640	2.550	2.640 +0.040										
Atco II	100	38.500	38.500	38.500 -0.400	Celestica	11000	19.000	19.000		Shirac	6670	17.750	17.250	17.500	EnpFnd.G	1800	26.500	26.050	26.050 -0.700										
Athabasca	20000	0.045	0.045	0.045 +0.015	Celestica	69656	55.000	50.450	54.750 +4.750	Sinco	17000	0.150	0.150	0.150 +0.020	FirstPrem	400	26.600	26.600	26.600 +0.100										
Aucyva	4350	2.200	2.050	2.200 +0.050	Cemosa	15300	1.050	1.000	1.030	Sinco	357700	0.220	0.200	0.220 +0.020	FirstPrus	400	26.000	26.000	26.000										
Axcan	13950	7.050	7.000	7.000	iCAsia	4500	0.070	0.060	0.070 +0.015	Spar Aer	600	11.650	11.600	11.650 +0.050	Frhold.Un	3749	4.800	4.650	4.800										
BC.GAS	4428	29.850	29.500	29.750 +0.250	iChateau	100	8.750	8.750	8.750	Spec.prm	650	13.600	13.550	13.550 -0.200	Legacy.un	1950	7.100	7.050	7.050 -0.100										
BCE emg	265732	38.650	37.100	37.600 -0.650	iChesbur	12800	0.380	0.360	0.360	StLaurent	46550	13.750	13.400	13.550	Nce Div.U	15501	3.200	3.180	3.180 -0.020										
BCE Inc.	78997	73.150	71.750	72.400 -0.400	iCimStLa	304	15.800	15.800	15.800 -1.000	Stelo.A	5000	2.100	2.000	2.000 -0.100	Nce Pet.u	12951	2.750	2.650	2.750 -0.040										
BCE Mbl	1512	42.850	42.550	42.600 +0.100	iCinam	142	34.000	34.000	34.000	Stelo.A	31000	0.880	0.840	0.850 +0.010	Penngt.Enr	2600	13.200	13.200	13.200 +0.050										
bct.telus	123813	39.300	38.000	39.250 +1.250	iCinart	8953	13.250	12.950	13.250 +0.250	SullVal	5000	0.340	0.340	0.340	Templem	464	8.850	8.850	8.850 +0.100										
bct.tel.mv	18437	38.000	37.000	38.000 +1.000	iCinca.A	12834	21.250	20.400	21.250 +1.050	Suncor	1608	49.100	48.750	49.100 -0.150	Yield.Un	500	12.950	12.950	12.950 +0.150										
Bor.cm.A	500	9.200	9.200	9.200 -0.300	iCintRes	947	9.750	9.750	9.750	Titel	11500	11.500	11.500	11.500 +0.200	Total Sales:	86.288													
BQ.BMT.CA	300	21.500	21.500	21.500	iClogCab	4876	26.000	25.100	26.000 +0.900	Unifone	2100	12.500	12.500	12.500 +0.200	Partnership Units														
BQ.Laur	43396	23.000	22.750	22.750 -0.250	iClogco	22650	24.500	23.900	24.500 +0.600	Techniab	2100	10.850	10.850	10.850	Amalg.In	2529	8.500	8.500	8.500 +0.050										
BQ.Nat	31998	22.200	21.800	22.200 +0.400	iColeraine	7385	27.000	25.000	25.000 -1.750	Teck.A	300	10.850	10.850	10.850	Gaz Metro	18045	17.850	17.500	17.750 +0.050										
BQ.Nat.no	4800	16.350	16.300	16.350 +0.050	iCognicase	35000	0.070	0.065	0.070 +0.015	Teck.A	315800	10.800	10.550	10.550	TrCan.P.U	5855	28.500	28.000	28.500 +0.350										
BQ.Nat.nk	10660	8.950	8.850	8.900 -0.100	iCominco	147700	21.500	20.750	20.750 -0.750	Teleglobe	2350	21.750	21.500	21.750 +0.550	Total Sales:	26.429													
BQ.Nat.nk	27555	18.600	18.400	18.500 +0.050	iConcert	1000	3.000	3.000	3.000	Teleglobe	26117	50.300	47.500	47.850 -1.350	Partnership Units														
BQ.Nat.nk	5400	26.550	26.150	26.550 -0.300	iCon Abit.	257	0.100	0.100	0.100	Teleglobe	400	25.600	25.600	25.600 +0.100	Amalg.In	2529	8.500	8.500	8.500 +0.050										
BQ.Royale	13549	73.500	71.800	73.000	iCon.Oas	208000	0.060	0.040	0.060 -0.010	Teleglobe	3900	26.750	26.250	26.400 +0.350	Gaz Metro	18045	17.850	17.500	17.750 +0.050										
BQ.Ry.srK	5859	26.500	26.000	26.000 +0.150	iCotifRes	53000	0.780	0.700	0.730 -0.050	Teleglobe	315800	10.800	10.550	10.550	TrCan.P.U	5855	28.500	28.000	28.500 +0.350										
BQ.Ry.srF	1000	11.750	11.750	11.750 -0.100	iCorby.A	200	81.100	81.100	81.100 -3.900	Teleglobe	2350	21.750	21.500	21.750 +0.550	Total Sales:	86.288													

Joe Bocan: la maman et la cuistot

Elle est porte-parole de livres sur l'alimentation des enfants

GRANBY

L'alimentation de ses enfants, l'exubérante chanteuse et comédienne Joe Bocan ne la prend pas à la légère!



MARIE-FRANCE LETOURNEAU

Pas étonnant alors qu'elle ait accepté d'être porte-parole pour la nouvelle série de livres pratiques dédiée à l'alimentation des petits mousses: *Bien manger pour mieux grandir de 1 à 12 ans*, produite par la Fédération des producteurs de volailles du Québec.

«C'est capital pour moi. Je me soucie toujours de ce qu'ils mangent», a affirmé la maman de Charlotte, 6 ans, William, 4 ans, et Samuel, 1 an, de passage à La Voix de l'Est hier.

Sur la route la menant d'une entrevue à l'autre hier avant-midi, elle avait d'ailleurs pris le temps d'allaiter son petit dernier, qui la suit en tournée promotionnelle.

«Je n'ai jamais fait congeler les purées des enfants. Je les ai toujours préparées à mesure en fai-

sant cuire mes légumes à la vapeur avant de les réduire en purée. Mes trois enfants sont élevés comme ça. De temps en temps, j'achète un petit pot parce que c'est plus facile sur la route», confie-t-elle en riant.

Outils de référence

Réalisée par des diététistes, la série *Bien manger pour mieux grandir* comporte trois livres consacrés à des groupes d'âges spécifiques: d'un à deux ans, de deux à cinq ans ainsi que de six à 12 ans avec la boîte à lunch. Écrits à l'intention des parents et des intervenants, ces livres se veulent des outils de référence, joliment illustrés, pour qui a à cœur de bien nourrir les tous-petits.

On y trouve des conseils, des renseignements sur une saine alimentation quotidienne, des trucs pour affronter les petits esprits butés devant un nouvel aliment et des dizaines de recettes faciles à réaliser avec ou sans jeunes cuistots à ses côtés.

Celle qui vient de terminer l'écriture d'un album qui sortira «à l'automne ou après les Fêtes» dit avoir entre autres appris dans un des livres (de 2 à 5 ans) à ne plus faire miroiter à ses enfants



La colorée chanteuse, comédienne et mère de famille à temps plein, Joe Bocan, est porte-parole de la série de livres pratiques *Bien manger pour mieux grandir de 1 à 12 ans*

photo Michel Saint-Jean

les desserts comme récompense son contenu.

en échange d'une assiette vidée de «Je faisais ça avant, mais j'es-

saie d'éviter de le faire car on habitue les enfants à attendre une récompense et plus tard, ils pourraient être portés à compenser émotivement avec ces aliments», raconte la comédienne toujours active. C'est elle qui incarne le rôle titre de la série télévisée *A la poursuite de Carmen San Diego*.

Cuisiner, un plaisir

Dans sa campagne de la région de Lanaudière, Joe Bocan dit aimer cuisiner avec Charlotte, «l'extrême qui aime tout essayer», et William «déjà conservateur à quatre ans dans sa façon de se coiffer et s'habiller.» «Ce n'est pas de moi qu'il retient ça», s'esclaffe sa mère.

Pour l'émission *Flash* diffusée à TQS, les trois cuisiniers ont d'ailleurs exécuté devant la caméra la recette de mini-pizzas au poulet qu'on retrouve dans *Bien manger pour mieux grandir de 6 à 12 ans avec la boîte à lunch* (qui contient aussi des recettes de 60 portions pour les garderies). «Ça a très bien été», assure-t-elle avec un large sourire amusé.

Avec William qui boude tout nouveau met, sa mère assure que ça prend «énormément de patience et de persévérance». «Mais il faut se réessayer. C'est important de leur donner le goût dès la première année de connaître d'autres choses et d'introduire des aliments différents», dit-elle.

ANNONCES
PETITES
Pour une bonne affaire!
375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

IG Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCE I.G.

RÉJEAN CHOQUET
Représentant en épargne collective (Fonds communs de placement)
Courtier en assurance de personnes
PLACEMENTS ASSURANCES
378-0250
Société du groupe d'entreprise de la Corporation financière Power

Même nues, elles ne vous attirent plus? ... Naturellement, je parle de vos fenêtres

Publi-reportage

Vous demandez-vous si la vie imite l'art ou l'art imite la vie? La réponse à votre question peut être trouvée dans l'histoire des fameuses jumelles et Bouclair.

Il y a plusieurs semaines, les jumelles de dix-neuf ans, Isabelle et Catherine Bourassa, de Kirkland, Québec sont devenues très célèbres après être parues dans l'édition de février de la revue «Playboy». Par hasard, nous apprenons qu'Isabelle Bourassa, la plus jeune des jumelles par seulement quatre minutes, travaille dans un magasin Bouclair à temps partiel depuis l'année dernière.

D'un autre côté, Bouclair et son propriétaire, Peter Goldberg, sont devenus célèbres grâce aux annonces publicitaires dans les journaux qui montrent M. Goldberg portant pour vêtement rien d'autre que des rideaux ou des stores. Aussi, on entend la voix de M. Goldberg dans les annonces publicitaires à la radio qui commencent par «Même nues, elles ne vous attirent plus?», et qui sont caractérisées par le sifflement sympathique de M. Goldberg, lequel signifie la compagnie «Silvio Pittarelli, notre vice-président d'Opérations Magasins m'a appris la parution d'Isabelle et Catherine dans la revue «Playboy». Immédiatement, j'ai pensé que c'était une coïncidence incroyable. Nos publicités parlent de fenêtres nues et ces filles ont posé pour «Playboy». Les affaires de notre compagnie sont intéressantes, mais ce genre d'événement ne s'est jamais présenté auparavant», dit Peter.

Isabelle et Catherine sont assez occupées depuis le début de leurs carrières. Elles ont participé à plusieurs émissions radio et télé. Aussi, elles ont été le sujet de nombreux articles dans des journaux et revues, mais elles n'ont jamais laissé la célébrité leur monter à la tête. Isabelle affirme: «La raison pour laquelle nous avons accepté de poser pour la revue «Playboy» était que cela nous donnerait de bonnes opportunités pour accéder au monde artistique. Nous voulons chanter.» Les deux sœurs étudient présentement au Collège John Abbot et affirment que leurs copains de classe ont réagi de façon très positive suite à leur parution dans la revue «Playboy». Isabelle a dit: «Les gens sont très fiers que nous allions à la même école.»

De plus, les deux filles admettent que les dernières semaines leur ont apporté une très bonne expérience. D'après Catherine, «c'était une expérience débordante et positive. Je ne regrette pas du tout. J'ai eu l'opportunité de rencontrer des personnes intéressantes et j'ai beaucoup appris sur cette affaire.»

Les sœurs ont mérité un prix pour leur parution dans «Playboy». Elles ont l'intention de dépenser une partie de leur argent pour voyager et elles épargneront le reste.

14 Simonds Sud, Granby 378-5999

VENTE
DE 10% À 20% DE RABAIS
• Joseph Ribkoff • Proportion Petites
• Conrad C • Garey Petites

Sélection de robes à 50%
Boutique France
VISA MasterCard
290, boul. Boivin, Granby
378-6511
L162619

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

21

Partout au Québec...

LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC



**pourquoi pas
chez Vous?**

Une jeunesse
branchée!



Informations: Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274



Pourquoi ne pas essayer la prière?

Vous ne croyez peut être pas à l'efficacité de la prière mais il reste que la prière fait partie d'une pratique utilisée par les gens qui font face à des épreuves difficiles comme : la maladie, le deuil, une tragédie, un besoin d'emploi, des troubles dans la vie du couple ou de la famille, etc.

La Bible nous enseigne que la prière est un moyen de communication mis à la disposition de l'homme. Elle nous permet de faire connaître nos besoins à Dieu. Elle a été utilisée par les croyants depuis toujours. Elle fait encore partie de leurs pratiques parce qu'elle a su prouver son efficacité. Il est écrit : «Ne vous inquiétez de rien; mais en toute chose faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des supplications.» Jésus a dit : «Ce que vous demanderez au Père, il vous le donnera. Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé, demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite.»

L'Église de Dieu de Granby a mis sur pied un ministère de prière. L'objectif est d'aider tous ceux qui traversent une épreuve difficile. Il arrive qu'une épreuve puisse sembler insurmontable, mais pour Dieu, rien n'est insurmontable. C'est la raison pour laquelle nous nous réunissons tous les soirs de la semaine afin de prier. Nous aimerions inclure vos requêtes dans nos prières, mais, pour ce faire, il nous faut les connaître. Nous vous encourageons à appeler au 378-7612 afin de nous faire connaître vos requêtes en les laissant sur le répondeur. Ce même jour, votre requête sera présentée à Dieu lors de notre service de prière.

ANNONCE

L162420



DOCTEUR DE LA GUITARE

Réparation - Vente - Achat
Neufs et usagés

Marshall

**AMPLIFICATEUR
DE RENOM**

NOUVEAU

Toute la gamme des amplificateurs en vente chez nous!

VENEZ COMPARER AVANT D'ACHETER



**VENTE DE PRINTEMPS
SUPERS SPÉCIAUX**

sur toute la marchandise en magasin
Se termine le 30 avril 1999

SPECIAL

**MISE AU POINT
SUR GUITARES**

acoustiques
et électriques
6 cordes

Nettoyage, cirage,
ajustement de manche,
accordement

29⁹⁵\$
+ taxes

*Supplément pour guitares 12 cordes et classique
L'INSTALLATION DE CORDES NEUVES EST COMPRISE

Fermé les dimanches et lundis
532 St-François, angle Robinson Sud,
Granby 372-6432

162531

Disponible 7 jours / 7



**GABRIELLE
TRUDEAU**

Votre maison
c'est ma vie
depuis 1981

378-8461
378-7322

C421556

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

- Montage de journaux
- Cartes d'affaires
- Dépliants
- Logos
- Négatifs
- Positifs
- P.M.T., etc.



**COMPOSITION
bromont inc**

76, rue Dufferin, Granby
(450) 378-1366 • Fax : (450) 378-3040
Email : compobro@citenef.net

170174

CENTRE FAMILIAL



1586 Principale, Granby
777-GOLF (4653)
(route 112 vers St-Paul)

**CHAMP DE PRATIQUE
ET PARCOURS*
MAINTENANT OUVERTS**

* Parcours ouverts le samedi 10 avril

**Nouveau chalet de
4 500 pieds carrés**
Grande salle de réception

**Réservez vos tournois
dès maintenant!**
Forfaits pour groupes
disponibles

**NOUVELLE BOUTIQUE
GRAND BAZAR GOLF**

- Atelier de réparation
- Minigolf «Le Rigolfeur»
- 4 cages de frappeurs

**NOUVELLE SESSION DE COURS
DÉBUTANT LE 19 AVRIL
POUR INFORMATION ET/OU
INSCRIPTION 777-GOLF (4653)**

Venez assister au
tournoi des maîtres
(d'Augusta en Georgie)
sur notre écran géant
ces samedi 10 et
dimanche 11 avril



Sur présentation de ce coupon

**OBTENEZ
1 \$ DE RABAIS**

sur un gros panier de balles
ou un droit de jeu 9 trous

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

L162616

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY, COTTAGE 2 c.c., rénové 1999, intérieur refait à neuf, fonctionnel et moderne. Impossible de trouver mieux. Prix 75,000\$.
Info : 360-0914

ANGE-GARDIEN, maison neuve à vendre 26x40, 2 c.c., bois franc, terrain, fixtures, certificat de localisation, secteur tranquille, près sortie d'autoroute, aubaine 77,500\$ tx incluses. 293-4102 ou 776-0944

BUNGALOW secteur recherché, 5/2, s-sol fini avec foyer, endroit paisible. 378-1828 ou 375-6452

PAR LE PROPRIÉTAIRE, au 397 Bégin, maison 30x40, brique, bois franc, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol semi-fini avec foyer, thermopompe, abri d'auto, garage, prix 99,500\$. Info : 372-0817

PAR LE PROPRIÉTAIRE, au 273 Laurent et 48 Bélair, semi-détaché, 5/2 pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s.bain, 1 s. d'eau, s-sol, grand patio, libre 1er juillet. 372-7738

PROPRIÉTÉ 120 ACRES, avec maison et bâtiments de ferme. Pour inf. 248-4557

ROXTON POND, 572-574 BULLOCK Grande maison rénovée (fenêtres et portes neuves), 3 c.c., s. de lavage, avec local commercial. Inf. 372-1596

Hélène Desrochers
La Capitale
Acheteurs ou vendeurs
Comptez sur 19 ans d'expérience
375-6369
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé 421296



163 LOGEMENTS VENDUS EN 1998

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 421573

Pour un service à votre mesure



le choix des gens

AVISÉS

ACHAT
VENTE
ÉCHANGE
IMMEUBLE À
REVENUS
SUCCESION

Tony Van Doorn
378-0469

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé 501-C421573

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE

2 DERNIERS CONDOS de la phase 1. 2 portes-patios, dalles de béton 24x6. Promotion: foyer au gaz naturel. Fini au goût du propriétaire. FAITES VITE!

REMISE DE 4,000\$ COMPTEANT
777-5599 ou 257 Denison Est, Granby

L'OCTOGONE PLAZA CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX à Granby

Construction tout béton. Haut de gamme Très sécuritaire 24/24 surveillance par caméra Ascenseur, piscine, billard, salle de réception, salle exercices, sauna, garage, gicleur...
SUPER Grand 3%, à partir de 70,900;
SUPER Grand 4%, 2 modèles à partir 80,900\$

VENEZ ADMIRER LA MAQUETTE EN MONTRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H 30

au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h et les soirs sur rendez-vous
Pour tous renseignements additionnels contactez le
770-7166 ou 372-0382

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380\$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél : 777-6617 ou 531-3215

AAAA 2% PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315\$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAAAAAAAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

VERGER 7.4 ACRES

Tout équipé avec entrepôt réfrigéré, situé sur la route 112 à St-Paul-d'Abbotsford. Toute offre sera considérée.

Inf. Jean-Bruno Beaugard
RE/MAX ctr imm.
(450) 771-7707
514-C421669

Acheteur sérieux prêt à acheter immédiatement terre de 100 arpents et plus avec ou sans bâtiments, région Rougemont, St-Césaire, Ange-gardien et St-Paul-d'Abbotsford.

Appelez-moi
Jean-Bruno Beaugard
RE/MAX ctr imm.
(450) 771-7707
514-C421669

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

APP. 2%, meublé, chauffé, éclairé, s.lavage, stationnement, secteur Duvernay et St-Charles N., 300\$/mois et 325\$/mois, libres imm. 375-6800

AU 296 PARÉ, 2% situé à 2 pas de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre imm. 378-3810; ou cellulaire: 531-1131

AU 330 SIMONDS SUD, 3% meublé, aspirateur central, très propre, références demandées, 370\$/mois. 539-2067 ou 777-6821

AVRIL OU APRÈS 2%, super grand 3% meublé, chauffé, balcon, s. lav., stat., près centre-ville et 3%-4% (splex récent, locker, patio, inst. lav/séch., près parc ind.) 375-7735

CENTRE-VILLE, meu., chauff., écl., câble fourni, 1% à 300\$; 2% avec c.c., 355\$-375\$; 3% à 370\$, 4% à 465\$. Et 3% à Ste-Cécile de Milton, 260\$. 378-4121

SECTEUR LAC BOIVIN 2% semi meublé, piscine ext., grand balcon à 395\$/mois. Tél: 531-2987 ou 776-8456.

532 LOGIS À LOUER EN REGION

STE-CÉCILE-DE-MILTON : 5% en campagne, endroit tranquille. Possibilité 1 mois gratuit. 375-6628, 375-5064

SUTTON studio, meublé, équipé, 1er avril au 30 juin, 325\$ par mois, ou échange travail. 450-538-9966

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998 à la franchise La Capitale Granby inc.

La vérité n'est pas ce qu'on dit mais ce qu'on sait.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com



378-8461

501-C421576

Francine Légaré

Pour vendre ou acheter

Le service d'abord et avant tout!
7 jours / 7

378-4120



RE/MAX Professional F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX

532 LOGIS À LOUER EN REGION

À 10 MINUTES DE GRANBY, 2 c.c., pour couple sérieux, références exigées, libre 1er juillet. Info : 378-0326

COWANSVILLE : 5% (2 étage), secteur rue Loïselle, près école primaire, 425\$/mois, libre 1er juillet. 263-4173 ou 531-5085 (répondeur)

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

750 LA VOLIÈRE: 4% au 3e étage, dans un 12 logements, 370\$, non chauffé, non éclairé. Coopérative La Volière, 777-3266

AAA - AU 369 BOUCHARD, 5% pces, 3e étage, 1er juillet. Bonnes références exigées. 375-5638

AAAAAAAAAAAA
BERTRAND 3%-4%-5%
BOURGET: 3% meublé, chauffé, éclairé
* Près des GALERIES *
Inf. 378-1709

GRANDS 3%-4%-5% modernes
libres imm./mai, à partir de 395\$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3%
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAA
3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAAAA BEAU 4%, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind. à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. Libre à partir 1er juin. 539-3006

AAA "LOFT" (1 ch. B. franc), b. tourbillon, très spécial, au R.C., 495\$. AUSSI avec foyer, toit cath., 585\$. 314 Dozois. 777-0244, 372-1636

A GRANBY : Au 585 Cowie, 5% pces dans un 6 logis, 435\$/mois. Info : 375-2421

AU 65 PARÉ, 4% dans un haut, calme, très propre, 370\$ par mois. Aussi 139 St-Hubert, petit 3%, dans un haut, idéal pour personne seule, 240\$ par mois. 372-4696

AU MOIS ET +, libre, très grand 4%, St-Joseph, meublé, chauffé, éclairé, 485\$. Aucun chien. 375-7426 ou 775-0555

DANS DUPLEX NEUF: 4% avec foyer + sous-sol, échangeur d'air, 625\$/mois, libre imm., au 515 Delorme. 375-8942 ou 777-4614

GRAND 5%, loyer réduit à 510\$, aux Pignons du Lac, vue sur Lac Boivin, balcon, intercom, remise, libre immédiatement. 777-8692

GRAND 5% à aire ouverte, dans un 6 logis, au 3e étage, remise ext., 2 stat., près de la piste cyclable, 506\$/mois, au 759 La Volière. 378-5556

GRANDS 3%-4%

Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. Faut voir!

INFO : 777-9543

MAI, JUIN, JUIL duplex 91, spacieux 5%, haut, (sect.haute-ville) + garage; (quadruplex .91), gr. 3% + espace s-sol; sixplex, grand 4%, moderne + 2 rangs, bien situés. 375-7735

PAISIBLE, BOISÉ
PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS SUD
Grands 5%, intercom, insonorisés, pl. béton, remises int./ext., stat., 450\$/mois. 378-9737 ou 777-7204

PRÈS PISTE CYCLABLE et PARC INDUSTRIEL 268 CYR,
4% foyer comb. lente, 420\$; sans foyer, 405\$; 5% rez-de-chaussée, p.patio, balcon, 450\$. Intercom, insonorisés, planch. béton, remises int./ext. Stationn. Inf. 378-9737 ou 777-7204

RUE DESJARDINS: à louer 4%, libre pour juin. 378-5066 ou 375-5064

RUE DESJARDINS: à louer 4%, libre pour juin. 378-5066 ou 375-5064

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

04%-5%, Galeries ou aréna ou lac Boivin, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621

1ER JUILLET: 5%, au 104 Pinard, 3e étage, près polyvalente. 4%, 451 au Calixa-Lavallée, 2e étage, chauffé, eau ch. fournie. Et 4%, au 432 Reynolds, 1er étage. Près école St-André. Prix compétitifs. Bonnes références. 378-3173

1%, 2%, 3%, 4%, 5%
Immédiatement ou 1er mai
Réservation : juin, juillet
Plusieurs modèles disponibles à Granby
Certains, possib. semi-meublés ou meublés.
777-1323

4% HAUT DE DUPLEX, rue York, 370\$/mois, libre 1er juillet. 375-1792 pour rendez-vous.

4% DEMI SOUS-SOL, rue Bourgeois, endroit très tranquille, proprio sur place, 310\$/mois. 776-6653

4% libre 1er juillet, et 3%, libre imm., 1er plancher, très propres. Tranquilles, pas d'animaux. 777-9663

5% LIBRE IMM., 195 boul. Fortin, Granby, lockers int. / ext., terrasse, 455\$/mois, frais repeint. Info : Carmen Ruel, bur. 450-795-6801

5% PRÈS DU WAL-MART au 196 rue St-Charles, dans un triplex au 2e étage, 485\$/mois. Inf. 378-4098

LA VOIX DE L'EST - jeudi 8 avril 1999

23

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

RECHERCHE COUPLE SÉRIEUX ou personnes matures pour louer beau et grand 5/4, avec foyer au gaz naturel dans la salle à diner. Toutes les pièces sont fraîchement peintes en blanc, grand salon 20 pi de long, couvre-planchers neufs partout, remise incluse, avec grand terrain pour barbecue et repos, secteur boul. Boivin, libre 15 avril, 475\$/mois (gaz inclus). Lynn, 531-4498 ou 372-4568

SECTEUR LAC BOIVIN 3 1/2 semi meublé, 450\$; 4 1/2 à 495\$; 5 1/2 vue sur le lac à 575\$, tout béton, piscine ext., grand balcon. 531-2987, 776-8456

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

MAISON 2 ÉTAGES à louer, Pierre Laporte, Bromont, 4 c.c. Terrain 2 acres. 580\$/mois + dépôt sécuritaire. Pas de chien. Du lun. au vend. 18h à 21h au 1-450-451-4480

539 CHAMBRES A LOUER

NOUVEAU CONCEPT :chambres luxueuses, entrée et s. de bain privées, lit escamotable, salon, TV avec câble, lav.-séch. 378-4347

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour homme autonome. 776-7419.

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

ENTREPÔT à louer 800 pi.ca., disponible début mai. 378-4267

572 TROUVÉ

CHIEN DE CHASSE BEAGLE errant secteur rang Elmire à St-Paul. Pour info : 379-5238

600 DIVERS ARTICLES

1A. GRANDE VENTE DE FERMETURE DE MEUBLES GRANBY ET MR FRIGO Cause: maladie sérieuse. Tout est à vendre. Faites nous des offres. Prix pour quantité. Exemple: frigo 100\$; poêle 60\$; etc.etc. Aussi meubles antiques, anciens, modernes et autres, etc. etc. Tant qu'il y en aura. A louer grand local, peut être louer en grande surface ou séparément selon vos besoins. 784-788 Dufferin, 1000 pieds plus haut que Station essence Olco, après feu de circulation, face Rôtisserie Granby. Ouvert 7 jours. Aussi à Paques. 777-6060.

ACHÈTERAIS SIROP D'ÉRABLE toutes catégories. Paiement sur livraison. Inf. 450-796-2091

GÉNÉRATRICE DEVILBISS, 110 - 220 volts, prix 750\$. Info : 777-1214

LAVEUSE, SÈCHEUSE Hotpoint, 5 ans d'usage, 450\$; Mob. cuisine, 6 mois d'usage, 225\$. Inf. 777-1113

PIQUETS DE CÈDRE; Transmission Dodge 1 1/2 tonne; Pompe pour dompeuse. Inf. 248-4557

PRESSE HYDRAULIQUE capacité 55 tonnes; Chaloupe 12 pi. fibre + moteur 2.5 Evinrude. Inf. bur. 772-5210, rés. 772-5569

RADIO FM PORTATIF OU MOBILE TRUNKING , prix imbattage. 450-776-6696

600 DIVERS ARTICLES

TÉLÉPHONE SANS FIL Duophone, 25\$. Répondeur Citizen, 25\$. 3 portes françaises 28" large, 10\$ ch. 2 lampes suspendues (gros globe en verre rose), 25\$ ch. Grosse chaise de bureau grise, 50\$. Manteau de cuir long, brun, pour dame gr. 12, 50\$. 378-3650

601 MEUBLES

FUTON flambant neuf, encore dans sa boîte, prix 200\$. Info : 378-9540

602 ANIMAUX

JUMENT A VENDRE, 7 ans, très douce, bride, selle, attelage, buggy et sleigh. Prix à discuter. 260-1110 laissez message.

603 ARTICLES DE SPORTS

BÂTONS DE GOLF Ping Zing 2 (2 ans d'usage); 9 bâtons: fer, valeur 1,150\$. Aubaine: 700\$. 378-2753

JEUUX

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie pour la faire changer d'opinion.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

LION du 23 juillet au 23 août

En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage. Vous hésitez à intervenir dans la vie.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports amicaux et familiaux fort difficiles.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Votre situation se stabilise et vos initiatives sont en bonne voie de réalisation. Si quelques détails restent préoccupants, ne vous découragez pas; les résultats seront excellents. N'imposez pas vos idées en famille.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Ne protestez pas inutilement. Surtout sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

- HORIZONTALEMENT**
- Hypocrite (litt.) - Vesse.
 - Prince, dans les pays musulmans - Obtint par ruse.
 - Drame nippon - Comm. de Belgique (prov. d'Anvers) - Anc. cap. d'Arménie.
 - Cuir utilisé avec le côté chair à l'extérieur - Pantalonnades.
 - Erbium - Douleur d'oreille.
 - C'est un viscère - Mètre - Consonnes jumelles.
 - Gros cordage employé pour le touage des navires - Fait aller les chevaux à gauche.
 - Strontium - Amoncellement de déchets d'une usine métallurgique.
 - Résiste - Clan constitué par des personnes ayant la même idéologie.
 - Fin de verbe - Se rendra - Tonalité.
 - Détachera - Race.
 - Symbole de l'or - Unité de poids et de monnaie de la Grèce antique (pl.).

- VERTICALEMENT**
- Cogitera - Mit progressivement au point, par des

SOLUTION DU PROBLEME 573

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
P	A	S	S	A	G	E	R	D	A	N	
O	L	E	I	N	E	O	P	E	R	A	
D	A	R	S	E	I	D	O	L	E	S	
A	C	E	R	E	C	A	N	I	S	A	
G	R	T	O	C	A	N	T	E	R		
R	I	T	P	O	R	T	R	A	D		
E	T	A	H	U	E	C	A	R	S		
E	C	R	I	T	E	R	I	N			
O	H	A	L	I	P	L	E	O	C		
B	R	E	S	I	L	B	E	C	H		
I	O	N	E	L	D	O	R	A	D	O	
T	I	T	I	E	U	T	P	I	C		

- essais répétés.
- Éprise - Trompé.
- Lettre grecque - Jacob.
- Usons par frottement - Bis.
- Net - Adv. de lieu - Sert de liaison.
- Résine extraite de la férule - Prévientra.
- Produira un bruit sonore pendant le sommeil - Un ronheur.
- Art contracté - Attaqua.
- Asséchés - Sélénium - Grade.
- Coïncé - Exercice scolaire d'orthographe.
- Lac américain - Ils vont à pied.
- Tantale - Divisent.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: DIVINITÉS

Acis	déesse	Hestia	Némésis	Téthys
Açvin	Dendérah		Neptune	Thalie
Allah	Diane	Indra		Thémis
Amon	divinité	Ishtar	océanide	triton
Assour			Ouranos	
Astarté	élixir	Mars		Vesta
Astrée	Érato	ménade	philtre	Visnu
		Mercure	Ptah	
Baal	Gaia	Minerve	pythie	Wotan
Bacchus	gnome	Mithra		
Brahma		muse	Saturne	Yahvé
	Hathor		Siva	
ciste	Hébé	naos	Surya	
	Hélios	néméens		

Solution du problème précédent: identité

P	Y	E	N	U	T	P	E	N	R	G	S	O	A	N
N	A	T	O	W	O	I	S	O	N	A	R	U	O	E
E	H	T	E	T	H	Y	S	S	H	I	T	T	S	M
E	V	E	S	T	A	P	I	A	E	A	I	H	L	E
R	E	R	Y	R	H	C	M	S	Y	R	T	A	S	S
A	I	P	E	I	A	H	E	T	T	R	A	H	O	I
T	M	X	L	N	A	M	H	A	R	B	U	I	O	S
O	E	T	I	L	I	A	T	R	I	A	L	S	R	R
C	R	V	L	L	R	M	D	T	M	E	M	U	S	E
E	C	A	G	E	E	E	B	E	H	I	O	O	I	N
A	U	H	D	N	E	M	E	E	N	S	T	L	N	R
N	R	N	A	S	O	R	D	T	S	A	A	H	O	U
I	E	D	S	T	N	M	T	A	S	H	I	V	R	T
D	E	E	N	I	P	H	E	S	T	I	A	D	I	A
E	T	I	N	I	V	I	D	B	A	C	C	H	U	S

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

604 INFORMATIQUE

DATA SCAN TECHNOLOGIE
166 Cowie, suite 100, Granby
777-2408 -- Fax : 372-5022
Vente et service informatique.

605 PISCINES

PISCINE HORS-TERRA de 21 pi. avec accessoires, 8 an d'usage, très bonne condition. Prix 550\$. Inf. 777-1935

606 BATEAUX

CHALOUPE Starcraft, 14 1/2 pi., console, vivier, moteur 30 HP. Inf. 469-3960

PORTES OUVERTES CHEZ PICARD MARINE
les 9-10-11 avril
Venez voir nos produits 1999 au 124 des Érables, St-Alphonse de Granby. 375-4686

630 ESCORTES

AGENCE LA COLOMBE
375-8915
Bon choix. Engageons

AGENCE V.I.P.
Très jolies hôtesse pour vous messieurs. Discrétion assurée. 7/7, 24/24. Vous servir est un plaisir. Nous engageons. 770-7912

AGENCE LES 100 CIELS
Agence fiable pour des moments inoubliables. Hôtesse demandées. 7/7 - 24/24.
★ 776-9378 ★

AGENCE SEXCELLENCE
Pour un service de qualité...
7/7 - 24h/24
372-3576

AGENCE BLEUE NUIT
L'essayer c'est l'adopter. Marie-Joe, Andrée, Jessy, Gaspésienne, Mimi, duo. 7/7 - 24/24.

★ ★ ★ TRÈS PRIVÉE ★ ★ ★
Je reçois jour et soir, discret et confidentiel.
372-0673

PRIVÉE
450-531-5590

640 SERVICES OFFERTS

A VOTRE SERVICE depuis plus de 20 ans
GÉRARD DESHAIES, paysagiste.
Ménage de printemps, déchaumage, aération, nettoyage de plate-bandes, tonte de gazon, traitement de pelouse, pose et taille de haies et arbustes, nivellement de terrain, tourbe ou ensemenement, décoration, installation de mur en roches, blocs ou dormants. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. Inf. 378-0930

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370**MENUISERIE C. BOUCHARD ENRG.**

Spécialité: rénovations cuisine, salle de bain, céramique, joints gyproc. Service après sinistre. Estimation gratuite. 375-5538.

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
Garantie 6 à 15 ans transférable

SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de fosse à purin et solage de blocs. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
640-C421913

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour les dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L170176

SERVICE C. LAROQUETTE
Réparation
d'électroménagers
- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur
Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770 640 C419926

646 AMITIÉ RENCONTRES

VOULEZ-VOUS RENCONTRER
L'amour véritable? Voyez l'Agence de rencontre Le Flirt. Quelles que soient vos exigences! Personnes de qualité disponibles. Combinez vos espoirs. Photo! Gratuit jeunes femmes 18-40 ans. Quand est-ce qu'on se rencontre? 2290, rue Ste-Anne, suite 22, St-Hyacinthe, J2S 5H6.
(450) 774-4180. 646C421643

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUDITEUR DE NUIT
de 16 à 32 h / sem., expérience un atout, bilingue, connaissance informatique requise. Appelez Au Château Bromont, 534-3433 demandez Caroline Bégin.

BARMAID D'EXPÉRIENCE DEMANDÉE
Se présenter 871 Shefford, Bromont

BESOIN D'UN CHAUFFEUR pour Canada & États-Unis, classe 1, bilingue, 3 ans d'expérience minimum dans le transport général. Travail à temps plein. 777-5969

BOUCHER DEMANDÉ à temps plein, avec expérience, au Provigo St-Jacques à Granby. Demandez Robert au 375-1815

CARRIÈRE
* Personne ambitieuse pour carrière dans la vente.
* Promotion au mérite.
* Si vous êtes sélectionné, vous serez formé en classe.
* Revenus de départ: 400\$ par semaine.
EXIGENCES:
Âge légal
Sec. V - DEC ou équivalent.
Posséder une automobile.
Pour entrevue seulement, contactez:
M. Jean-Guy St-Laurent 450-531-4906
CUISINIÈRE DEMANDÉE avec expérience.
Inf. 776-3251

Alimentation Bromont
est à la recherche de:
- commis épicerie
- emballeuse viande
- commis miche
Expérience requise et références demandées.
Envoyez C.V. au:
89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
J2L 2K5 660-C421708

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS
À LA BOULANGERIE
POSTE À TEMPS PLEIN
EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES:
- Expérience de 6 mois sur le bake-off
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (délai et qualité du produit);
- Sens de la clientèle.

COMMIS
FRUITS ET LÉGUMES
POSTE À TEMPS PLEIN
EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES:
- Expérience en fruits et légumes (un atout);
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (qualité du produit);
- Sens de la clientèle.

COMMIS
À LA LIVRAISON
Poste à temps plein.
POSTE À TEMPS PLEIN
EXIGENCES ET HABILITÉS DEMANDÉES:
- Licence de chauffeur classe 3
- Bonne forme physique et habileté (poids lourds à lever)
- Travail d'équipe
- Expérience de 6 mois dans le domaine serait un atout.
- Sens de la clientèle et des responsabilités.
Salaire et avantages sociaux selon la politique de la compagnie.
INFO: Mme Monique Jalbert 375-3941

JARDIN DU MONT
GRANBY

DISTRIBUTION EMBLÈME INC.
Notre entreprise présentement en pleine expansion est à la recherche d'UN(E) JOURNALIER(E)

Le travail consiste en grande partie à:
- Inspection de la qualité des vêtements;
- Pilage des vêtements;
- Comptage des vêtements;
- Assister le département de la coupe;
- Autres tâches connexes.
SÉRAIENT DES ATOUTS:
- Débrouillardise;
- Force physique;
- Dextérité manuelle;
- Esprit d'équipe;
- Secondaire V.
Poste permanent 40 h / semaine. Salaire à discuter.
Envoyez votre C.V. à:

DISTRIBUTION EMBLÈME
625 Léon-Hamel
Granby, QC
J2G 3G6

EMPLOYÉ(E) DEMANDÉ(E), pour travailler dans des serres de tomates. Au 205 Principale, St-Paul d'Abbotsford, se présenter pour entrevue de 9h à 16h.

INSTALLATEUR DE PISCINE. Si tu as de l'endurance physique? Début 15-20 avril. Salaire de départ 9\$/heure. Pour info 469-4776

RECHERCHE JEUNE VENDEUR DYNAMIQUE
(domaine du chauffage)
La personne doit détenir un diplôme secondaire V, avoir de l'expérience dans la vente. Dans secteur Granby, pour travail à temps plein 40 h et plus.
Entregent et approche accueillante avec la clientèle, débrouillard, responsable et dynamique, ponctuel et honnête, belle apparence. Le bilinguisme serait un atout.
Bel avenir et beaucoup d'avancement.
Formation sans frais
Sur rendez-vous seulement
(450) 378-5821 Lynn 660-C421708

Provigo Gagnon
330 St-Jacques, Granby
recherche personne dynamique pour combler le poste de

GÉRANT DES VIANDES
Candidat devra posséder 3 ans d'expérience dans un poste similaire, salaire compétitif en plus des avantages sociaux.
Rendez-vous
375-1815
demandez Robert Gagnon
660C421638

Météo
La Voix de l'Est

Aujourd'hui

9/-2
Nuageux avec averses cessant en matinée, nuageux en après-midi. Probabilité de précipitations: 70%.

Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
 10 max 6 min	 10 max -1 min	 9 max -1 min	 8 max -1 min

La Carte Régionale

Le tour du Québec			Au soleil		
Abitibi	Var	5/-6	Acapulco	Sol	36/19
Bas St-Laurent	Plu	3/1	Bermudes	Sol	21/15
Bois-Franc	Plu	10/-1	Cancun	Sol	31/21
Côte Nord	Nua	5/-1	Fort Lauderdale	Sol	28/22
Gaspésie	Var	6/-1	Mexico	Sol	32/7
Lac St-Jean	Plu	4/-3	Montego Bay	Sol	29/23
Mauricie	Plu	7/0	Orlando	Sol	30/17
Montréal	Var	12/0	Varadero	Sol	27/20
Outaouais	Var	14/-1			
Québec	Plu	5/-1			
Saguenay	Plu	5/-2			
Sherbrooke	Plu	7/-2			

Le vent

5Km/h du sud

Phases de la lune

09 avr 16 avr 22 avr 30 avr

Almanach local

Température Max Normale	6.8°
Température Min Normale	-1.5°
Max Record	1991 21.0°
Min Record	1972 -11.7°
Précipitations hier:	2 mm

© Services Commerciaux MM 1999

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...

50 000 lecteurs
lisent La Voix de l'Est tous les jours!

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999 25

660 PERSONNEL DEMANDE

LE VALET

Le multi-services du vêtement aime travailler dans le public. Faisant partie de ses tâches: elle effectuera la réparation de vêtements, répondra à la clientèle d'entreposage et de service de fourrure et de nettoyage à sec. Remplir demande d'emploi disponible chez:

LE VALET
25 St-Joseph, Granby
(stationnement Johnson)
378-VALET (8253)

LIVREUR à temps partiel occasionnel, possédant auto récente. 378-1298

MAGASIN DE MODE MASCULINE recherche

VENDEUR (EUSE)
à temps partiel avec
possibilité de temps plein

EXIGENCES:

- Expérience dans la vente;
- Connaissances en mode masculine;
- Dynamisme et initiative;
- Disponible les week-ends.

Apporter votre curriculum vitae à:

LES SAISONS DE LA MODE
BRABANT
190 Principale
GRANBY

MAGASINIER

- S'occuper d'un magasin d'outillage dans l'industrie de l'usinage;
- effectuer la mise en place du magasin ainsi qu'établir des procédures;
- avoir le sens de l'organisation;
- minimum 1 an d'expérience comme magasinier;
- poste de jour, temps plein, permanent;
- salaire selon expérience.

Envoyez votre C.V. par fax ou par la poste:
a/s Stéphane Perron
790 boul. Industriel, Granby, J2G 9J5
Fax: 450-378-9651
S'abstenir de téléphoner.

MOD COTON EST À LA RECHERCHE d'une **PERSONNE** avec expérience dans le domaine de la vente de vêtements, service à la clientèle. Doit être disponible en tout temps dont les jeudis soirs, vendredis soirs et les samedis et dimanches. De 5 à 35 hrs/semaine, temps partiel. Bien vouloir amener votre c.v. au:

625 Léon-Harmel, Granby, J2G 3G6
ou téléphonez au 375-2917

ON DEMANDE

Stagiaire en hôtellerie, travail à la réception, de mai à la mi-septembre. Bilingue, connaissance en informatique, disponible, bonne présentation, souriante. Veuillez vous présenter à:
Auberge Quilliams, 572 chemin Lakeside
Lac Brome.

ON DEMANDE TECHNICIEN(NE)-COMPTABLE avec expérience "Fortune 1000", remplacement temporaire, environ 2 jours par semaine. S'adresser à l'Auberge Quilliams, 572 Lakeside, Lac Brome. 450-243-0404

PLONGEUR DEMANDÉ à temps plein, travail de soir du lundi au vendredi. Se présenter au 302 Principale à Granby.

PLONGEUR DEMANDÉ à temps plein. Se présenter au 844 Principale à Granby avec C.V. après 17 h demandez Nicolas.

RECHERCHE AIDE-MÉNAGÈRE 5 demi-journées par semaine + 1 fin de semaine sur 2, du lundi au vendredi, pour aider une personne en chaise roulante. (Rue Cabana à Granby). Info: 375-5338

RECHERCHE GARDIENNE responsable et fiable, pour garder 2 enfants à mon domicile, 5 jrs/sem. Doit avoir une voiture. Disponible imméd. 375-9655 laissez message.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s, salaire de 400\$ à 800\$ par semaine. Aucune sollicitation. Clientèle fournie. Formation complète. 514-480-6582 ou 777-7779

SERVEUR (SE) DEMANDÉ(E) poste de nuit à temps plein, minimum 1 an d'expérience. Se présenter au 452 Principale à Granby.

TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE avec expérience et facilité à communiquer; bilingue, un atout; de 20 à 30 h par semaine de soir. Pour rendez-vous: 375-2994, entre 9h et 17h

TOILETTEUSE DEMANDÉE minimum 2 ans d'expérience, pour toilette à Granby. Inf. 777-1113

***URGENT BESOIN** de couturières avec expérience sur plain et overlock. Gros volume. Ouvrage à l'année, dans vêtements d'enfants. Très payant. Bienvenue aux petits groupes. Inf. 375-7141 entre 8 h et 17 h

670 AUTOS

CAVALIER 1993, moteur 2.2, 5 vit., 109,000 km, démarreur à distance, anti-démarrage, spécial 4,888\$. Pag. 360-6283

CAVALIER Z-22, blanche, 2 portes, 1994, aut., 59,600km, prix 6,500\$. Inf. 372-2092

CHEVROLET CAVALIER 1997, noire, 2 portes, aut., air clim., très propre, 11,500\$. Jour: 450-656-4245 Jean. Soir: 378-2771

670 AUTOS

CHRYSLER INTREPID, 1995, blanche, V6 3.3, 80,000 km, très bien équipée, propre comme neuf, 378-4544

FORD TEMPO 89, tout équipée, mécanique A1, 1,300\$. Inf.: 263-8693 demandez Claude.

GRAND AM 1986, blanche, le bas gris, 4 ptes, moteur 4 cyl. 2.5 L, aut., air clim., vitres et électr., 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été presque neufs, très propre, très bonne condition mécanique, 1,900\$. À voir! 379-9126

HONDA CIVIC VX 1992, man. 5 vit., hatchback, 157,000 km, mags, vitres teintées, 8,500\$ nég. Faut voir! 378-2643

HYUNDAI EXCEL CXL 1990, aut., A/C, 4 ptes, 162,000 km, mécanique A1, propre. 450-549-2607 après 18h ou pag. 223-8992

LADA 1994, Samara, manuelle, 4 portes, rouge, très propre. Prix 1,200\$. Inf. 777-2914

MUSTANG GT 1994, 5 L, autom., 69,000km, rouge Rio, balance garantie, 13,900\$ nég. Inf. 378-2729

NISSAN SENTRA 1996 2 portes, radiocassette, man., toit ouvrant, gris métallique, 30,000 km. Daniel 372-1273

OPTIMA 1990, 4 portes, bonne condition, 1,500\$ nég. ou échangerais pour chaloupe 14 pi avec remorque, ou tente-roulotte 6 places. 548-2203



1987 TOYOTA SUPRA TURBO, moteur refait à neuf, freins neufs, etc. 124 000 km. Parfaite condition. Garantie 6 mois ou 10 000 km. FAITES UNE OFFRE!

Centre de l'auto Poulin
Vente et location
1144 St-Paul Nord, Farnham 293-5335

672 CAMIONS

CHEVROLET PICK-UP 1500, 1994, Vortec, moteur V6, A/C, 138,000 km, boîte Fibrobac, 10,250\$ nég. 375-5538.

673 MOTOCYCLETTES

BMW 1986 K75C, noire, excellente condition, 78,000 km, siège Corbin, poignées chauffantes. Valises, pneus neufs. Prix 4,500\$. 534-1359

HARLEY DAVIDSON 1987, 1HD, 1340, softail, custom, refait à neuf de A à Z, 18,500\$ nég. 469-0316

SUZUKI 92 Katana 1100, 15,000 km, comme neuve. Après 17 h, 777-6025

674 VEHICULES TOUT-TERRAIN

VTT POLARIS 1992, 350 liquide, 4x4, prix 3,200\$. Inf. 469-4820

677 ROULOTTES

FIFTH WHEEL GITAN 1990, 21 pieds, blanche, très propre, bal. de garantie. 375-0364

679 VEHICULES RECREATIFS

MOTORISÉ 31 pi Gulfstream 92 Topaze, très propre et luxueux, bas millage, (pas de TPS). Inf. 375-4355

Au Québec, le cancer frappera une personne sur trois...

Ça peut nous arriver à tous.

En donnant à la Fondation québécoise du cancer, on soutient les efforts des gens d'ici à faire de la prévention, à soigner et à guérir des Québécoises et des Québécois d'abord.

Pour faire un don,

MONTREAL (514) 527-2194 EXTÉRIEUR: 1 800 363-0963

ou, encore, remplissez le bulletin ci-joint et faites-le parvenir à:

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

2675, rue de Champlain, Montréal (Québec) H2L 2T1

NOUVEAU: CHEQUE VISA MASTERCARD

RENTREZ VOTRE N° DE TELÉPHONE: _____

RENTREZ VOTRE N° DE TÉLÉPHONE: _____

N.B. Un reçu pour vos dons sera automatiquement joint au don de 100 \$ ou plus. Numéro d'enregistrement: 980027-21-00

URGENCE!



Si vous êtes témoin d'un événement particulier

APPELEZ-NOUS
c'est gratuit!

La Voix de l'Est

Cellulaire

#1 SCOOP

ou

375-9081

AUDIOTEC

Bell Mobilité

URGENCE!



POUR TOUT VENDRE À TOUT PRIX

Pensez aux PETITES ANNONCES

375-8888

Avant 16 h pour une parution le lendemain

La Voix de l'Est

loto-québec résultats

Ouverture de l'OR Tirage du 99-04-07

1er numéro	2e numéro
176157	494143
25 000 \$	50 000 \$

3e numéro

307440

100 000 \$

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

649 Tirage du 99-04-07

2 25 38 42 45 48

Numéro complémentaire: 20

Québec 49 Tirage du 99-04-07

10 28 32 33 41 46

Numéro complémentaire: 38

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	1 50 000,00 \$
5/6	7 500 \$
4/6	646 50 \$
3/6	14 262 5 \$
Ventes totales: 521 397,50 \$	

Banco Tirage du 99-04-07

NUMÉRO 351163

Extra Tirage du 99-04-07

12 17 21 25	3 4
29 30 33 35	428 8179
39 40 42 48	
49 53 55 56	
57 60 61 63	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 avril 1999

26

FAITS D'HIER

C'est le 8 avril 1999.

1996 — La République fédérale yougoslave (Serbie et Monténégro) et la Macédoine annoncent l'établissement de relations diplomatiques.

1994 — Découverte du cadavre de Kurt Cobain, 27 ans, leader du groupe rock Nirvana. L'enquête conclura au suicide.

1988 — Yang Shangkun, 81 ans, est élu président de la République chinoise. Il demeurera en poste jusqu'en 1993.

1985 — Le dirigeant soviétique Mikhaïl Gorbatchev accepte le principe d'un sommet soviéto-américain, proposé par le président américain Ronald Reagan, et annonce un moratoire jusqu'en novembre sur le déploiement des missiles SS-20 en Europe.

1983 — On apprend qu'Israël et l'OLP se seraient mis d'accord pour échanger huit prisonniers israéliens contre plus de 6000 Palestiniens.

1973 — Mort à Mougins, en France, du peintre, dessinateur, graveur et sculpteur espagnol Pablo Picasso, âgé de 91 ans. L'Inde prend en main l'administration du royaume himalayen du Sikkim.

1970 — Attaque de l'aviation israélienne sur Bahr-el-Bakr (Égypte).

1963 — Naissance de Julian Lennon, fils de John Lennon, alors membre des Beatles.

1962 — Les Français approuvent par référendum les accords d'Évian sur l'Algérie.

1958 — Le président américain Dwight Eisenhower propose la création d'équipes d'inspection pour contrôler une interdiction des essais atomiques.

1946 — Dernière réunion de la Ligue des nations.

1939 — Le roi Zog 1er d'Albanie est obligé de fuir Tirana devant l'invasion italienne.

1932 — Naissance du réalisateur français Jean-Paul Rappeneau.

1929 — Naissance de Jacques Brel, auteur, compositeur et chanteur belge, décédé en 1978.

1923 — Naissance de Franco Corelli, ténor italien.

1919 — L'Armée rouge pénètre en Crimée.

1915 — Le gouvernement de l'Ontario crée une commission chargée de contrôler la distribution de l'alcool.

1875 — Formation des Territoires du Nord-Ouest.

1838 — Entrée en service des transatlantiques à vapeur.

1801 — Premier aqueduc de Montréal.

1513 — L'explorateur espagnol Ponce de Léon débarque en Floride.

563 avant J.-C. — Date officielle de la naissance de Bouddha.

Anniversaires de naissance:

— l'actrice Mary Pickford, née Gladys Mary Smith, à Toronto (1893-1979);

— Franco Corelli, ténor italien (1923);

— Jacques Brel, auteur, compositeur et chanteur belge (1929-78);

— Jean-Paul Rappeneau, réalisateur français (1932);

DÉCÈS



LAPOINTE
M. Oscar

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le mercredi 7 avril 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Oscar Lapointe, époux de Mme Jeannine Rousseau, de Cowansville.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants, Gilles (Claire Bourgeois); Lise (Paul Lussier); Réal (Lillianne Ledoux); Luce (Serge Francoeur); Michel; Denis (Manon Rainville); Carole (Robert Roy) et Francine (Julien N'Guetta). Ses treize petits-enfants, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

M. Lapointe repose à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 rue William

Cowansville, QC J2K 1K9

Tél. 263-1212 - Téléc. 263-9557

Les heures de visites seront jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 avril à 14 heures en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville.

La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

N.B. Vendredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Des dons à la Société Canadienne du Cancer, section Cowansville, C.P. 131, Cowansville QC J2K 3H1 seraient grandement appréciés par la famille. Des formulaires sont disponibles au salon.

(8)



NADEAU
Mme Jeanne-Thérèse

À Granby, le 28 mars 1999, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-Thérèse Nadeau, née Caron, épouse de feu Émile Nadeau, demeurant à Granby.

Les funérailles sous la direction de la Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée

170 Dufferin à Granby

Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

auront lieu le samedi 10 avril, en l'église Immaculée-Conception à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A NOTER QUE la famille sera présente à l'arrière de l'église à compter de 10h15.

La défunte laisse dans le deuil son fils Lucien (Jeannette Chenelle) de Valcourt.

Sa fille Denise, de Granby.

Ses petits-enfants et arrière petits-enfants. Ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel du 4e Est du Centre Hospitalier et en particulier M. Réjean Robert, pour les bons soins prodigués à Mme Jeanne-Thérèse Nadeau, lors de son séjour parmi eux.

(8-9)



MESSIER-DION
Mme Yvonne

À Iberville, le 5 avril 1999 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Yvonne Messier épouse de feu Gérard Dion demeurant au Complexe Oasis de St-Jean et autrefois de Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Marcel, Jeanne (Marc-André Noël), Claire (Gérard Mady), Denise (Sylvain Laguerre), Cécile (Réjean Beauregard), Claudette. Elle laisse également trois petits-enfants, son frère M. Léo Messier (Cécile Plante), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Mme Dion sera exposée vendredi à 14 h au

Salon Funéraire

F. & J.M. Désourdy inc.

205 Principale Est, à Farnham

Tél. 293-4474 - Téléc. 293-8525

Les funérailles auront lieu le samedi 10 avril à 14 heures en l'église St-Fabien, l'inhumation suivra au Cimetière de Farnham. Les heures de visite vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi ouverture du salon à midi.

Des dons au C.L.S.C. / C.H.S.L.D. Champagnat de la Vallée des Forts seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au salon.

(7-8)



ROY
Jeanne d'Arc

Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont de Sherbrooke, le 4 avril 1999, à l'âge de 64 ans est décédée Mme Jeanne d'Arc Roy, conjointe de Paul Audet demeurant à Granby. **Sous la direction de:**

Les Jardins Funéraires Bessette

997 des Colombes à Granby

(angle St-Jude N.)

Tél. 777-1171 ou 1-888-730-6666

Téléc. 777-4393

Les funérailles auront lieu le samedi 10 avril 1999 en l'église St-Eugène à 11h. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra ses témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h à l'église. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Paul, ses enfants: Daniel (Diane Piché), Yves (Nicole Young). Le père de ses enfants, Réal G. Gamache. Ses petits-enfants: Jessica, Julien et Sabrina.

Ses frères et soeurs: feu Laurette, Emile (feu Marcella Laporte), feu Lionel, feu Georges (Jeannette Bernier), Marie-Ange (Roger Blanchette), Simone (Raymond Gougeon), Diane (Paul Fortin), Solange (Sarto Benjamin), Réal (Claire Bergeron), Jeannine (Jean-Denis Deslandes), Jean-Guy (Lise Larochelle), Yvon (Lise Charpentier), ainsi que la famille de son conjoint, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du C.U.S.E., pavillon Fleurimont ainsi qu'au Dr Paul Guertin du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Madame Roy.

(7-8-9)

Pour
guérir,
il n'y a
pas de
miracle

1 800 567-ACDM



Donner, c'est leur redonner espoir

ENCAN

pour Michel Bouthillier

128, rang Rosalie

St-Césaire, cté Iberville

Le mercredi 14 avril 1999 à 13 h

SERA VENDU: Tracteur Ford 5640 PowerStar SL, 4x4, diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., reverser 12 vitesses, pneus 14.9x24 et 18.4x34, cabi/air, comme neuf, seulement 1000 heures; tracteur Universel 530, diesel, servodirection, 1 sortie hyd., tracteur Inter 140 au gaz comme neuf avec bouleverseur et sarclure; presse NH 273, faucheuse-conditionneuse à fléau JD 1360, 9 pi.; faneur à foie Farn 4 toupies, 13 pi.; râtelier NH 256 avec dents de caoutchouc; moulin à faucher Inter 7 pi., att. 3 pts; 4 voitures avec plate-forme 2x16 pi., att. 2x20 pi. sur 6 roues; fourrageuse NH 718 avec nez à maïs 1 rang; voiture avec boîte à ensilage Dion 14 pi.; souffleur à silo NH 27; herse à roulettes Inter 350, 36 disques; semi-portée avec cyl.; charrue Fiskar 3 versours décl. aut., att. 3 pts; vibroculteur Allied 10 pi., att. 3 pts; grotteur JD 8 pi., att. 3 pts; épandeur à fumier Inter 530 sur p.t.o.; remorque fond tôle, pneus 8.25/20; génératrice Onan 15 000 watts sur roues; semoir à grain Cockshutt, 13 disques; semoir à maïs MF 2 rangs, att. 3 pts; pointeur à tabac ou tomate; herse à ressorts 3 sections; charrue à rigole Larose, att. 3 pts; niveleuse 6 pi., att. 3 pts; épandeur à engrais chimique, att. 3 pts; pelle Forano, att. 3 pts; rouleau de fer; mangeoire à ensilage 20 pi. sur roues; vis à grain 4 po. x 16 pi.; convoyeur à ensilage 26 pi. avec moteur; pompe à eau sur p.t.o.; compresseur à air; 49 châssis de couche; 10 bidons à lait; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Cause de l'encan: terre vendue
Condition: comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

encanteurs bilingues

1274 Sud, Cowansville

Bur. 450-266-0670

Diane ou Daniel 450-263-4480

Cell. 450-531-450

Téléc. 450-263-8448

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.



Gilles Le Sieur, prés.

Tout sous un même toit,
au coeur de Granby.



COMPLEXE FUNÉRAIRE Le Sieur
Depuis quatre générations

- Chapelle
- Garderie
- Columbarium
- Salle de réception
- Crémation
- Pré-arrangements

60, boul. Pie IX, Granby
(Angle boul. Boivin)

777-1414

www.ja-lesieur.com
Site internet

LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 8 avril 1999

27

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Ottawa	76	43	21	12	230	168	98
x-Pittsburgh	77	42	28	7	249	220	91
x-Buffalo	76	35	26	15	196	167	85
Boston	76	35	28	13	199	168	83
Montréal	76	30	36	10	172	193	70

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-New Jersey	76	42	23	11	230	187	95
LeClair, Phi	77	36	27	14	232	210	86
x-Philadelphie	77	34	25	18	219	188	86
N.Y. Rangers	77	32	35	10	209	213	74
N.Y. Islanders	77	21	46	10	177	230	52

SECTION SUD-EST

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Caroline	77	32	29	16	198	196	80
Floride	76	27	31	18	195	207	72
Washington	76	31	39	6	195	201	68
Tampa Bay	76	18	51	7	167	277	43

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Detroit	77	41	30	6	232	192	88
x-St. Louis	76	33	31	12	218	195	78
Chicago	76	25	41	12	185	240	62
Nashville	76	27	42	7	177	238	61

SECTION NORD-OUEST

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
xy-Colorado	77	41	26	10	227	191	92
Calgary	76	28	36	12	196	216	68
Edmonton	76	28	37	11	208	215	67
Vancouver	78	22	45	11	184	246	55

SECTION PACIFIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
xyz-Dallas	76	47	17	12	217	158	106
x-Phoenix	77	38	27	12	194	180	88
x-Anaheim	76	34	30	12	203	187	80
x-San Jose	77	30	30	17	184	177	77
Los Angeles	76	28	43	5	172	205	61

x-assuré d'une place dans les séries.
y-champion de section.

Mardi, 6 avril
Caroline à Montréal
St. Louis à Washington
Ottawa à Toronto
Boston en Floride
Vancouver à Detroit
Anaheim à Dallas
Nashville au Colorado
Calgary à Edmonton

Jeudi, 8 avril
Toronto à Ottawa, 19h30
Washington au New Jersey, 19h30
Montréal à N.Y. Islanders, 19h30
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30
Boston à Tampa Bay, 19h05
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30
San Jose à Los Angeles, 22h30

Vendredi, 9 avril
Floride à Buffalo, 19h30
Detroit à St. Louis, 19h30
N.Y. Rangers à Dallas, 20h30
Edmonton à Calgary, 21h
Nashville à Phoenix, 22h
San Jose à Anaheim, 22h30

Samedi, 10 avril
Tampa Bay à Boston, 13h30
Floride à Toronto, 19h
New Jersey à Montréal, 19h
Caroline à N.Y. Islanders, 19h
Philadelphie à Washington, 19h
Buffalo à Ottawa, 19h30
Edmonton à Vancouver, 22h

Dimanche, 11 avril
Pittsburgh à Detroit, 15h
Colorado à St. Louis, 15h
Los Angeles à Dallas, 15h
Phoenix à Anaheim, 20h

Lundi, 12 avril
Chicago à Washington, 19h
Floride à Ottawa, 19h30
N.Y. Islanders au New Jersey, 19h30
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h30
Los Angeles à Nashville, 20h
Vancouver à Calgary, 21h
Edmonton à San Jose, 22h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Ottawa	76	98
x-New Jersey	76	95
x-Caroline	77	80
Toronto	77	91
Philadelphie	77	86
Pittsburgh	77	86
Buffalo	76	85
Boston	76	83

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	Pts
N.Y. Rangers	77	74
Floride	76	72
Montréal	76	70
Washington	76	68
N.Y. Islanders	77	52
Tampa Bay	76	43

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	Mj	Pts
x-Dallas	76	106
x-Colorado	77	92
x-Detroit	77	88
Phoenix	77	88
Anaheim	76	80
St. Louis	76	78
San Jose	77	77
Calgary	76	68

Edmonton 76 67
Chicago 78 62
Los Angeles 76 61
Nashville 76 61
Vancouver 78 55

x-premier de section

LES MENEURS LNHH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Jagr, Pgh	40	82	122
Selanne, Ana	45	55	100
Kariya, Ana	35	61	96
Forsberg, Col	28	67	95
Lindros, Phi	40	53	93
Sakic, Col	39	53	92
Yashin, Ott	43	46	89
Fleury, Col	38	50	88
LeClair, Phi	39	46	85
Demitri, StL	36	48	84
Stroka, Pgh	35	45	80
Modano, Dal	33	46	79
Sundin, Tor	29	49	78
Yzerman, Det	27	44	71
Roenick, Pgh	24	47	71
Khrstich, Bos	28	42	70
Allison, Bos	22	48	70
Amonte, Chi	40	29	69
Raboinville, LA	35	34	69
Brind'Amour, Phi	22	47	69

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises
ELIMINATOIRES
Demi-finale de section
Quatre de sept

Joueur	B	P	Pts
Mardi, 6 avril			
Québec 3 Rimouski 1			
(Série égale 3-3)			
Vendredi, 9 avril			
Rimouski à Québec, 19h30			
ACADIE-BATHURST VS HALIFAX			
(Acadie-Bathurst gagne la série 4-1)			

HULL VS SHAWINIGAN

Dimanche, 4 avril
Hull 3 Shawinigan 7
(Hull mène 3-2)

Mardi, 6 avril
Shawinigan à Hull

Vendredi, 9 avril
x-Hull à Shawinigan, 20h

SHERBROOKE VS ROUYN-NORANDA

Dimanche, 4 avril
Sherbrooke 5 Rouyn-Noranda 3
(Sherbrooke mène 3-2)

Mardi, 7 avril
Rouyn-Noranda à Sherbrooke

Vendredi, 9 avril
x-Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h

x-si nécessaire

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Richard, Brad Rim	10	9	12	21
Perrione, Eric She	11	6	13	19
Fortin, Jean-François She	11	5	13	18
Benoit, Mathieu Bat	10	9	8	17
Pinaud, Eric She	11	4	13	17
Fischer, Jiri Hul	11	3	14	17
Girard, Jonathan Bat	10	8	16	16
Ryder, Michael Hul	11	10	5	15
Kolnik, Juraj Rim	10	9	6	15
Afonosenkov, Dimitri She	11	9	6	15
Abid, Ramzi Bat	10	4	10	14
Boucher, Brock Hul	11	6	7	13
Johnston, Marty Hul	11	4	9	13
Fortier, François She	11	5	7	12
Lortie, Jean-François She	11	1	11	12

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl Moy.
43. x-J. Thibault	3	4	2	529	23	1.261
31. Jeff Hackett	23	20	8	2931	114	4.233
60. José Theodore	3	10	0	771	43	0.335
39. Frédéric Chabot	1	2	0	323	11	0.204
Totaux (3)	30	36	10	4594	191	5.249

Buts dans filet désert entre parenthèses.
x-n'est plus avec le Canadien.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE

Samedi, 10 avril
St-Georges à Joliette, 19h30

Dimanche, 11 avril
Joliette à St-Georges, 19h

Mardi, 14 avril
St-Georges à Joliette, 20h30

Vendredi, 16 avril
Joliette à St-Georges, 21h

Dimanche, 18 avril
x-St-Georges à Joliette, 19h

Vendredi, 23 avril
x-Joliette à St-Georges, 21h

Dimanche, 25 avril
x-St-Georges à Joliette, 19h

x-si nécessaire

SÉRIES ÉLIMINATOIRES SÉRIE FINALE

Mardi, 6 avril
Valleyfield 6 Contrecoeur 5 (P)
(Valleyfield mène la série 1-0)

Jeudi, 8 avril
Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Vendredi, 9 avril

Valleyfield à Contrecoeur, 20h

Dimanche, 11 avril
Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Mardi, 13 avril
x-Valleyfield à Contrecoeur, 19h30

Jeudi, 15 avril
x-Contrecoeur à Valleyfield, 19h30

Vendredi, 16 avril
x-Valleyfield à Contrecoeur, 20h

x-si nécessaire

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises
ELIMINATOIRES
Demi-finale de section
Quatre de sept

Joueur	Mj	B	P	Pts
Mardi, 6 avril				
Québec 3 Rimouski 1				
(Série égale 3-3)				
Vendredi, 9 avril				
Rimouski à Québec, 19h30				
ACADIE-BATHURST VS HALIFAX				
(Acadie-Bathurst gagne la série 4-1)				

HULL VS SHAWINIGAN

Dimanche, 4 avril
Hull 3 Shawinigan 7
(Hull mène 3-2)

Mardi, 7 avril
Shawinigan à Hull

Vendredi, 9 avril
x-Hull à Shawinigan, 20h

SHERBROOKE VS ROUYN-NORANDA

Dimanche, 4 avril
Sherbrooke 5 Rouyn-Noranda 3
(Sherbrooke mène 3-2)

Mardi, 7 avril
Rouyn-Noranda à Sherbrooke

Vendredi, 9 avril
x-Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h

x-si nécessaire

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Richard, Brad Rim	10	9	12	21
Perrione, Eric She	11	6	13	19
Fortin, Jean-François She	11	5	13	18
Benoit, Mathieu Bat	10	9	8	17
Pinaud, Eric She	11	4	13	17
Fischer, Jiri Hul	11	3	14	17
Girard, Jonathan Bat	10	8	16	16
Ryder, Michael Hul	11	10	5	15
Kolnik, Juraj Rim	10	9	6	15
Afonosenkov, Dimitri She	11	9	6	15
Abid, Ramzi Bat	10	4	10	14
Boucher, Brock Hul	11	6	7	13
Johnston, Marty Hul	11	4	9	13
Fortier, François She	11	5	7	12
Lortie, Jean-François She	11	1	11	12

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl Moy.
43. x-J. Thibault	3	4	2	529	23	1.261
31. Jeff Hackett	23	20	8	2931	114	4.233
60. José Theodore	3	10	0	771	43	0.335
39. Frédéric Chabot	1	2	0	323	11	0.204
Totaux (3)	30	36	10	4594	191	5.249

Buts dans filet désert entre parenthèses.
x-n'est plus avec le Canadien.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE

Samedi, 10 avril
St-Foy 3 Charles-Lemoyne 2 (P)
(St-Foy gagne la série 4-1)

Mardi, 6 avril
St-Foy à Charles-Lemoyne, 19h30

Jeudi, 8 avril
Charles-Lemoyne à St-Foy, 20h30

Samedi, 10 avril
St-Foy à Charles-Lemoyne, 19h30

Dimanche, 11 avril
Charles-Lemoyne à St-Foy, 20h30

Mardi, 13 avril
St-Foy à Charles-Lemoyne, 19h30

Jeudi, 15 avril
Charles-Lemoyne à St-Foy, 20h30

Samedi, 17 avril</

Els ne se plaint pas de l'attention qu'on porte à Duval et Woods

AUGUSTA, Georgie
Associated Press

Tous les yeux sont tournés vers David Duval et Tiger Woods à l'aube du 63e tournoi des Maîtres.

Pourtant, il ne faudrait pas laisser dans l'ombre ceux qui pourraient tout aussi bien revêtir dimanche le veston vert remis au vainqueur du tournoi. Parmi eux, Ernie Els.

Els est très heureux que Duval et Woods attirent tous les feux de la rampe.

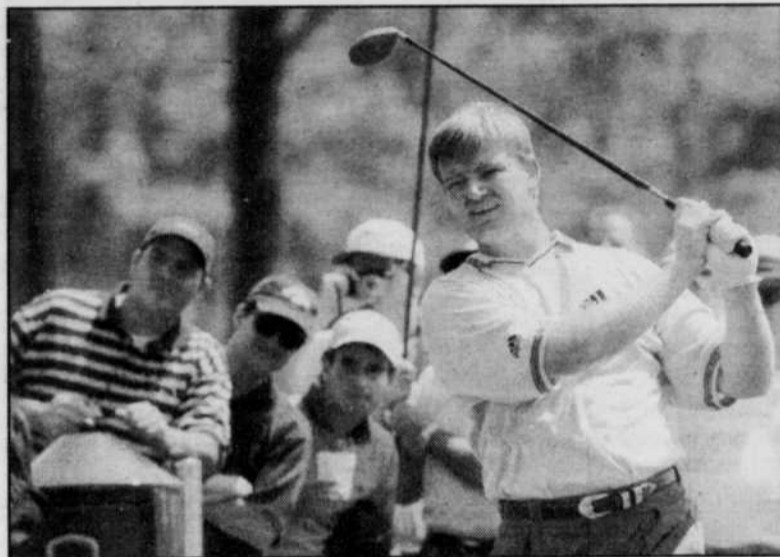
Le Sud-Africain de 29 ans est arrivé à Augusta dans un nouvel état d'esprit. Son jeu s'est encore amélioré. Dans d'autres circonstances, on devrait le considérer comme un favori.

«On ne parle que de Tiger et de David, note Els. Je pourrais me demander pourquoi on ne m'a pas incluí dans ce groupe. Le seul moyen d'y parvenir est de gagner. Si j'enlève les honneurs, les journalistes voudront tout savoir à mon sujet.»

Le tournoi des Maîtres n'a pas accueilli autant d'inscrits depuis 33 ans.

«Tout le monde veut gagner, ajoute Els. Je veux le titre. Je me suis bien préparé et j'ai un bon sentiment.»

Si quelqu'un peut venir gâcher le duel entre Duval et Woods, c'est bien Els. Après tout, il a remporté plus de titres majeurs que ses deux adversaires réunis. Il compte aussi



Ernie Els, qui vient ici de frapper la balle lors de l'entraînement d'hier, est un des favoris pour enlever le tournoi des Maîtres, qui se met en marche aujourd'hui à Augusta en Géorgie.
photo Associated Press

plus de victoires (29) que Woods (10) et Duval (11). Plus impressionnant encore, Els a réparti ses victoires sur plusieurs continents, un exploit dont ne peuvent se vanter ni Woods et Duval même si le premier a déjà gagné deux tournois en Europe.

Et les autres...

A moins que le vainqueur ne soit Phil Mickelson ou Justin Leonard ou Mark O'Meara ou quelqu'un d'autre.

Mickelson ne connaît pas un bon début de saison. Pour la première fois de sa carrière, il participera au tournoi des Maîtres sans

avoir inscrit une victoire depuis le début de la saison. Il n'occupe que le 165e rang du classement des boursiers et sa moyenne lors du dernier parcours d'un tournoi s'élève à 75,29.

Mais il ne faut pas négliger les 13 titres qu'il a enlevés depuis le début de sa carrière.

«Je me suis bien préparé en vue du tournoi des Maîtres, a expliqué Mickelson. Mon problème depuis le début de l'année est que j'ai été incapable de garder ma concentration pendant 72 trous. J'ai souvent bien joué lors des trois premiers parcours. Je me sens prêt à disputer un bon tournoi au complet.»

O'Meara, le champion en titre, préfère parler de Woods et de Duval plutôt que d'estimer ses chances de devenir le troisième joueur à défendre son titre avec succès. Fred Couples, deuxième l'an dernier sur un pied d'égalité avec Duval, croit en ses chances mais personne ne lui prête l'oreille.

Justin Leonard, qui a enlevé déjà deux titres majeurs, a terminé parmi les 10 premiers lors des deux derniers tournois des Maîtres. Et les Européens ? Ils ont quand même remporté 10 des 19 dernières éditions du «Masters». Un gars comme Lee Westwood pourrait se faufiler parmi les meneurs. D'ailleurs, l'Anglais ne manque pas de culot ni de confiance.

est pour l'instant le seul Européen à faire partie de CIO 2000. Ce groupe de réflexion comprendra entre 20 et 24 membres, pour moitié issus du CIO, pour moitié «personnalités importantes intéressées par le sport».

Le but est de réformer le CIO, élaboussé par le scandale de corruption de Salt Lake City, la ville désignée pour organiser les JO d'hiver de 2002. Six membres du CIO ont été exclus en mars pour avoir accepté des cadeaux du comité de candidature de la capitale de l'Utah.

Les membres de CIO 2000 réfléchiront sur le mode de sélection des futures villes olympiques, sur la façon de désigner les membres du CIO, sur la durée des mandats, etc.

CIO 2000: Agnelli et Kissinger dans le groupe de travail

NEW YORK
Associated Press

Giovanni Agnelli et Henry Kissinger, l'ex-secrétaire d'état américain, ont accepté de participer au groupe de travail CIO 2000 chargé de réformer le Comité international olympique, secoué par le scandale de Salt Lake City.

Anita DeFrantz, vice-présidente américaine du CIO, intègre elle aussi ce groupe, comme Peter Ueberroth le patron des JO de Los Angeles en 1984, a annoncé Franklin Servan-Schreiber, porte-parole du CIO. Bill Hybl, le président du comité olympique américain, avait été le premier nommé pour ce groupe au début du mois.

Propriétaire du groupe Fiat et de la Juventus de Turin, Agnelli

Lindros de retour à Philadelphie

PHILADELPHIE
Associated Press

Eric Lindros revient chez lui. Est-ce que le souvenir de son dernier match de la saison demeurera à Nashville?

Le joueur vedette des Flyers de Philadelphie, qui récupère de l'affaiblissement du poumon droit dans un hôpital de Nashville, au Tennessee, doit rentrer à Philadelphie par avion, aujourd'hui. Son statut en vue des séries reste douteux, au moins un médecin admettant que Lindros aura besoin d'une période d'environ un mois nécessaire à la régénération de tout le sang perdu.

«Nous lui avons parlé aujourd'hui (hier) ainsi qu'aux médecins, a mentionné un des médecins des Flyers, Jeff Hartzell. Il va beaucoup mieux. Son état de santé est parfaitement satisfaisant.»

Satisfaisant peut-être pour un employé de bureau, mais pas pour le talentueux et combatif hockeyeur.

Le père du robuste joueur de centre a d'ailleurs invité les Flyers à «pécher par excès de prudence» en ce qui concerne son fils.

«Je devrai attendre d'être convaincu par les médecins qu'il pourra jouer dans un avenir rapproché. Eric prendra la décision finale», a dit Carl Lindros.

Hartzell a discuté avec papa Lindros, qui est le conseiller de son fils, afin de le rassurer à ce sujet.

«Il n'y a pas d'urgence, a affirmé le directeur général des Flyers, Bob Clarke. Nous voulons qu'Eric revienne au jeu après avoir reçu le feu vert des médecins. Nous répétons la même chose depuis le premier jour.»

Si on juge que Lindros ne court aucun risque à voyager en avion, il retournera à Philadelphie dans le jet privé du propriétaire des Flyers, Ed Snider.



Les Loisirs Immaculée Conception
Granby Inc.

LIGUE DE BALLE MOLLE LICI JUNIOR
inscription et pré-camp de balle
garçons et filles

Coût d'inscription

	Individuel	Familial
Pré-camp	20 \$	Non disponible
Saison	44 \$	76 \$
Saison et pré-camp	50 \$	88 \$

Horaire de la saison 1999 • de 1er mai au 15 août

Novice 91-92-93 : samedi, 9 h - midi
Atome 89-90 : samedi, 8 h 30 - midi
Moustique 87-88 : samedi, 8 h 30 - midi
Benjamin 85-86 : jeudi soir
Bantam 83-84 : mardi soir

Des reprises sont prévues le jeudi soir et le dimanche matin

Horaire pré-camp 1999 :

6 sessions d'une durée de 90 minutes, intérieur ou extérieur par catégorie d'âge.

Les dimanches 11 avril, 2, 9 et 16 mai a.m.

Les samedis 17 et 24 avril a.m.

Les jeudis 15, 22 et 29 avril en soirée de 18 h à 21 h

Date d'inscription au pré-camp :

Le dimanche 11 avril entre 8 h 30 et midi au Cégep de Granby Haute-Yamaska au 235, rue Saint-Jacques, petit gymnase.

INFORMATION : Luc Fortier 372-5701

SPORT AMATEUR

Pour entraîner les Vics

GRANBY — La direction des Vics BB et CC de Granby rappelle que les entraîneurs intéressés à se joindre à l'organisation ont jusqu'au 12 avril pour déposer leur formulaire.

Ledit formulaire est disponible à l'aréna Léonard-Grondin.



COMMENTAIRE
Fernand Bélanger

Expos: dernier lever de rideau à Montréal?

Il ne faut pas se le cacher. La question est sur les lèvres de beaucoup d'amateurs de baseball à l'aube de la saison 1999 du baseball à Montréal. Les Expos disputeront-ils jeudi leur dernier match d'ouverture à domicile?

Cela demeure une possibilité, compte tenu du silence des dirigeants du baseball majeur face aux derniers développements dans ce dossier dont l'ouverture manifestée par le gouvernement Bouchard.

Le débat alimente les passions parce que les vrais amateurs de baseball tiennent à ce que leur équipe, autrefois surnommée les Expos, nos amours, continue ses activités à Montréal, que ce soit au Stade olympique ou au centre-ville.

J'ai été et je suis encore au nombre des inconditionnels des Expos et il me fait très mal de constater que la spirale inflationniste des salaires risque d'entraîner le déménagement de la formation vers Washington ou une autre ville américaine.

J'ai eu le privilège d'assister au match d'ouverture entre les Expos et les Cardinals de St. Louis au stade Busch et j'ai été en mesure de constater de façon très particulière l'engouement des Américains pour leur passe-temps national dans cette ville qui vu défiler plusieurs équipes championnes. Et pourtant des équipes sont aussi menacées à Oakland, Kansas City et au Minnesota qui ont connu l'ivresse d'un titre des Séries mondiales.

C'est notamment cette absence de tradition chez les Expos qui fait en sorte que la fièvre du baseball, fort présente lors des moments forts de l'équipe au début des années 80 et 90, n'a plus la même ferveur.

Et si les joueurs ont beaucoup déçu leurs partisans en multipliant les occasions ratées, y compris lors de la grève de 1994 alors que les Expos avaient la meilleure fiche du baseball majeur, il est un peu triste de constater le travail systématique de démolition de l'équipe avec la multiplication des ventes de feu qui ont constamment mis la patience des partisans à rude épreuve. On ne passe pas de 1,7 millions de spectateurs en 1992 à 914,717 l'an sans motif valable.

Comme plusieurs baby-boomers, j'ai eu pour idoles Rusty Staub, Tim Lincecum et Gary «Le Kid» Carter. L'ancien no 8 fêtera d'ailleurs ses 45 ans jeudi. C'est vous dire à point l'ex-receveur a marqué une partie de mon existence autant comme amateur qu'à titre de journaliste. J'ai même eu l'occasion de le voir à l'oeuvre dans la classe AA à Québec il y a un quart de siècle...

Je serai certes au nombre de ceux qui se rendront plus souvent au Stade olympique en souhaitant qu'il ne s'agisse pas du chant du cygne pour la troupe de Felipe Alou à Montréal. Je ne peux qu'espérer qu'on ne me brisera pas le cœur en fin de campagne.

Comme le dit si bien Jean-Pierre Ferland, une peine d'amour brutale, ça vieillit mal.

Andrews s'est fait pardonner

Les Expos remportent leur série aux dépens des Pirates

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse canadienne

Shane Andrews, qui disputait un premier match cette saison, a déclenché la poussée victorieuse avec un double en neuvième et a finalement permis aux Expos d'arracher une victoire de 4-3 aux Pirates de Pittsburgh.

Les Expos ont ainsi remporté les honneurs de leur première série cette saison.

«Nous avons surpris quelques équipes l'an dernier. Ce sera sans doute la même chose cette année, a dit Felipe Alou. Cette victoire est une très grosse victoire pour nous. Il était plus important pour nous de gagner aujourd'hui, même si cela signifiait que nous allions nous priver de notre 'stopper' pour quelques matches.»

Andrews avait des choses à se faire pardonner. Son erreur avait permis aux Pirates de mettre sur pied une poussée de deux points en sixième et ainsi, d'égaliser les chances.

Andrews a entrepris la manche avec un double dans la droite et après un but sur balles, les deux coureurs ont avancé sur un roulant de Manny Martinez, une balle mal récupérée par le perdant Rich Loiselle. Un autre roulant de Chris Widger a permis à Andrews de marquer.

Ugueth Urbina a lancé pen-



Sauve qui peut! Michael Martinez, des Expos, a pris les jambes à son cou, lorsque poursuivi par le receveur Kevin Young, des Pirates de Pittsburgh, en quatrième manche du match d'hier. Martinez a été retiré sur le jeu.

dant deux manches pour mériter la victoire. Il ne l'avait fait que deux fois l'an dernier.

«Nous n'avions plus le choix, a dit Alou. Nous nous devions d'utiliser Urbina en huitième et j'étais prêt à le laisser dans le match pendant trois ou quatre manches.»

«La chance nous a favorisés à quelques reprises. Ils ont manqué cette balle à double jeu en neuvième.»

Un meilleur sort

Le partant Javier Vazquez méritait un bien meilleur sort.

Non seulement est-il celui qui a déclenché une poussée de quatre coups sûrs et deux points après deux retraits en troisième

pour ébranler Pete Schourek, intraitable jusque là, mais il a été abandonné par une défensive chancelante.

Il a bien cédé deux doubles et un point en troisième et a été chassé en sixième quand on a été incapable d'exécuter les jeux derrière lui.

D'abord, Shane Andrews a mal relayé la balle au premier but après avoir capté le roulant de Kevin Young. Puis Wilton Guerrero a laissé filer sous son gant les roulants frappés par Al Martin et Ed Sprague. Le marqueur officiel a donné des simples dans les deux cas, mais dans l'esprit de plusieurs, il s'agissait bien de balles à doubles retraits.

Sprague a produit un point et

Jose Guillen a obtenu un double contre Anthony Telford pour faire 3-3.

«Nous n'avons pas très bien joué, a poursuivi le gérant. Nous avons été incapables de capter les roulants. Nous n'avons même pas stoppé ces balles.

«Vazquez a lancé de façon exceptionnelle. Il avait une bien meilleure courbe. Il prend soin de lui-même beaucoup mieux.»

Les Pirates, eux, ont donné un sérieux coup de main à leurs lanceurs en défensive. Sprague a volé des coups sûrs à Vladimir Guerrero et à Vidro, qui s'est aussi fait voler un double par Giles, le voltigeur de centre.

Wilton avait produit un point avec un double dans la poussée de troisième manche. Orlando Cabrera, avec un simple, a produit l'autre point.

Les Expos ont marqué un autre point en quatrième, mais une erreur mentale leur a coûté d'autres points. Avec Andrews et Michael Barrett installés aux troisième et deuxième coussins, Manny Martinez a frappé un roulant dans le gant de Young au premier but. Andrews n'a pas bougé. Barrett, lui, l'a fait et a été pris en souricière. Un double retrait qui a sorti les Expos de la manche.

Vazquez a espacé six coups sûrs et un but sur balles en cinq manches et plus de travail.

La relève, Telford, Steve Kline et Urbina, le vainqueur, ont fait le reste.

Les Bruins, un exemple à suivre

Guy Robillard

MONTREAL
Presse canadienne

Les vedettes des Bruins de Boston sont sensiblement plus jeunes (à l'exception de Raymond Bourque), beaucoup moins payées et produisent beaucoup plus que celles du Canadien, qui ne sont jamais parvenues à les battre cette saison.

Pourtant, les Bruins étaient encore plus dans la dèche que le Canadien il y a à peine deux ans. C'est l'exemple à suivre et la preuve qu'on peut s'en sortir. Mais pour y parvenir, il faut de bons échanges et de bons repêchages...

Les Bruins se retrouvent aujourd'hui avec Jason Allison, 23 ans, et un salaire de 2 250 000 \$, Anson Carter, 24 ans et 650 000 \$, Kyle McLaren, 21 ans et 1 155 000 \$, Sergei Samsonov, 20 ans et 925 000 \$, et Joe Thornton, 19 ans et 925 000 \$.

Un peu plus âgé, Dmitri Khristich n'a que 29 ans et gagne 1 950 000 \$.

Chez le Canadien, les Brian Savage, Martin Rucinsky, Shayne Corson, Vladimir Malakhov et Saku Koivu ont tous gagné entre 1,6 et 2,7 millions \$ et sont promis à plus d'argent encore. C'est sans compter les salaires totalisant près de 8 millions \$ qui avaient été consentis à Mark Recchi et Vincent Damphousse.

De bonnes évaluations

Mais le plus intéressant, c'est de voir comment tous ces joueurs ont été obtenus.

Allison et Carter sont arrivés ensemble de Washington avec Jim Carey et un choix de troisième ronde, en retour d'Adam Oates, Bill Ranford et Rick Tocchet. Il fallait à l'époque un peu de vision et faire une bonne évaluation. Allison, qui a été un choix de première ronde (17e), ne semblait

pas débloquer avec les Capitals et Carter est un ancien 220e choix des Nordiques.

Khristich, lui, est venu de Los Angeles avec le gardien Byron Dafoe, le meilleur de la LNH avec 10 blanchissages, en retour de Jozef Stumpel, Sandy Moger et un choix de quatrième ronde: une autre évaluation de joueurs à l'honneur de Harry Sinden et de ses hommes de hockey.

Ces derniers ne savent pas qu'échanger, il savent aussi repêcher et bien développer leurs jeunes.

McLaren a été le neuvième choix du repêchage de 1995 et complète déjà sa quatrième saison complète dans la LNH! Cette année-là par exemple, le huitième choix, sélectionné par Serge Savard, avait été Terry Ryan.

Samsonov, lui, a été le huitième choix de 1997 et Thornton, le tout premier. Ils n'ont que deux ans

d'expérience dans la LNH et déjà cette saison, ils ont fait la barbe aux attaquants du Canadien.

Et ce qui ne gâche rien chez tout ce beau talent, c'est que les Allison, McLaren et Thornton mesurent tous 6'3" ou 6'4". Khristich fait 6'2" et Carter, très costaud, 6'1".

Les Bruins font donc la preuve qu'avec de bons échanges et en se trompant le moins possible au repêchage, il est possible de se sortir du trou rapidement et, très important, sans se ruiner. Au contraire même, Sinden se débarrassait en plus de hauts salariés en Oates, Tocchet et Ranford.

Voilà de quoi encourager un peu Réjean Houle dans ces moments difficiles.

Mais, pour de bons échanges et un meilleur repêchage qu'à l'époque de Savard notamment, il faut une bonne évaluation de personnel et de bons dépisteurs amateurs et professionnels.

«C'est ma dernière chance de gagner le championnat»

Sylvain Dufresne souhaite attirer l'attention des dépisteurs

SHERBROOKE

Après quelques déceptions au cours de la saison et dans sa carrière junior majeur, le Waterlois Sylvain Dufresne aimerait bien profiter de sa dernière opportunité dans la LHJMQ pour se rendre jusqu'au bout et ainsi améliorer son plan d'avenir.



GAÉTAN ROY

L'ailier droit de 20 ans termine actuellement son stage junior avec les Castors de Sherbrooke. Le numéro 44 nous a parlé de son expérience, hier, quelques heures avant le sixième match de la série contre les Huskies de Rouyn-Noranda.

Délaissés par leur public plus souvent qu'à leur tour, les Castors sont revenus 15 ans en arrière dans l'actuelle série, alors que le Palais des sports est presque trop petit, comme au bon vieux temps des Castors de Ghislain Delage contre les Draveurs de Trois-Rivières de Michel Bergeron.

«C'est ma quatrième saison dans le junior majeur et je n'ai jamais joué devant des foules de 5000 personnes à la maison, pas même lorsque j'étais à Chicoutimi et qu'on jouait contre les Prédateurs de Granby en série. J'ai patiné devant de grosses foules sur la route, à Moncton, Halifax et Rimouski, mais pas à domicile. C'est impressionnant et très plaisant. On n'avait pas été gâtés à ce niveau. On se sent appuyés par l'énergie de la foule partisane», indique Dufresne.

Le hockeyeur de 6' et 206 livres n'en fait pas une cachette: il veut aller le plus loin possible dans les séries, pour les Castors et pour lui.

«C'est ma dernière chance de gagner le championnat, dit-il. C'est notre but. Et si on va loin dans les séries, j'aurai plus de chance de me faire remarquer en vue des prochaines saisons».

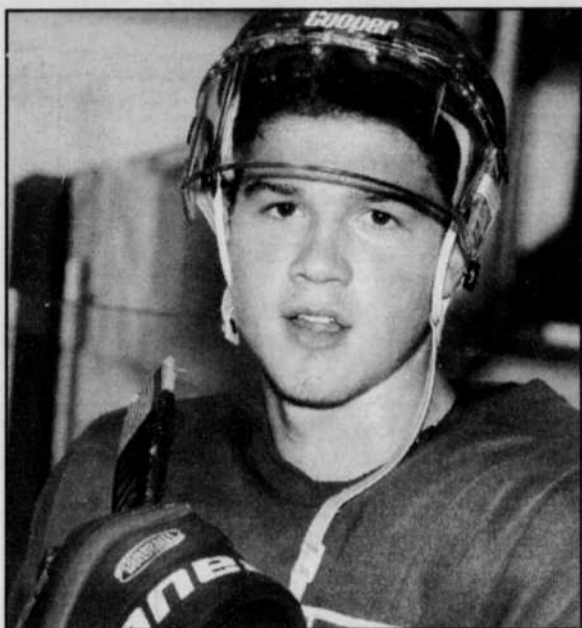
En 11 matches, avant celui d'hier, Dufresne totalise 11 points dont huit buts.

Des hauts et des bas

Sylvain Dufresne a débuté la saison par une déception: il n'a été invité ni par un club professionnel, ni même par une équipe de la Ligue américaine afin de participer à un camp d'entraînement. Il y a deux ans, il avait été invité par le Canadien de Montréal à tenter sa chance au camp.

«J'aurais aimé aller à un camp professionnel mais je n'en ai pas eu la chance. Je me suis dit que j'allais disputer une bonne saison comme joueur de 20 ans, afin de me faire connaître. Même si l'équipe a eu un début de saison difficile, personnellement j'ai eu un bon départ. Mais les choses se sont gâtées vers le temps des fêtes. J'ai dû passer une vingtaine de parties sans marquer un but. C'était une période très sombre».

Réuni avec Dimitri Afanassenkov et Jean-François Lortie sur le deuxième



Le Waterlois Sylvain Dufresne se dit emballé par les bonnes assistances au Palais des sports de Sherbrooke au cours des présentes séries.

Photo La Tribune

trio offensif des Castors, Dufresne a fini par s'en sortir. Il a terminé l'année avec 51 points, dont 21 buts, sa meilleure saison offensive dans la

LHJMQ.

«Je n'ai jamais vu un joueur avec des mains habiles comme Afanassenkov, note Dufresne. Il a été obtenu

dans une transaction, tout comme Éric Perricone. Après les fêtes, les Castors n'ont plus été la même équipe avec ces deux-là. Tout le monde a embarqué. J'aime beaucoup Jos Canale comme entraîneur. J'ai eu trois bons pilotes au niveau junior en Réal Paiement (Chicoutimi), Robert Mongrain et Jos Canale».

A titre de vétérans, Dufresne tente d'aider à sa façon les plus jeunes joueurs des Castors, qui ont tendance à être stressés.

«C'est mon rôle de les calmer, de leur dire que c'est la même partie de hockey. Contre Rouyn-Noranda, je n'ai jamais vu une guerre pareille. C'est la première fois de ma carrière junior que je vois un match aussi dur que la cinquième partie, que nous avons gagnée 5-3 à Rouyn. Les coups de bâton, de coude et les plaquages par derrière ont été nombreux».

Sylvain Dufresne croit devoir passer une ou deux saisons dans la Ligue de la Côte Est à partir de l'an prochain, avant de penser monter dans la Ligue américaine. A moins qu'une fin de saison extraordinaire n'ouvre les yeux de certains dépisteurs...

Les Castors ont échoué

Il y aura un septième match

SHERBROOKE GR

Malgré l'appui inconditionnel de 5018 partisans, les Castors de Sherbrooke n'ont pas réussi à mettre un terme à leur série demi-finale 4 de 7 de la division Robert-Lebel, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, s'inclinant 5-4 devant les Huskies de Rouyn-Noranda, hier soir au Palais des sports. La série est maintenant égale 3-3.

Cela signifie qu'il y aura un septième et dernier match, vendredi à Rouyn. Ça veut aussi dire que les Castors sont dans le pétrin parce qu'il leur faudra remporter une deuxième victoire de

suite à Rouyn pour rester vivants. Tout un contrat...

Tout le long du match d'hier, les amateurs des Castors ont fait vibrer le Palais des sports. Malheureusement, ce sont les gardiens de but qui n'ont pas fait le travail, surtout Frédéric Brindamour qui a fait deux cadeaux aux Huskies en première période, avant de céder sa place à Dany Saborin, qui a mal paru sur le quatrième but des visiteurs.

A l'autre bout, c'était tout le contraire. L'ex-Prédateur Dany Lavoie a été étincelant, surtout en première période. Il a été un peu nonchalant sur le premier but des Castors mais a

sauvé souvent la situation sur 14 lancers.

Les Huskies ont marqué à 28 secondes au début du match, à 2:41 minutes en deuxième et à 1:06 minute en troisième; peut-on dire que les Castors ne sont pas prêts lorsqu'une période commence?

Les Castors, portés par leurs supporters, ont bien tenté de combler un déficit de 5-2 et ils y sont presque parvenus. Presque, mais...

Le Waterlois Sylvain Dufresne a bien joué et a obtenu sa part de chances, sans déjouer Lavoie.

Pour les Huskies, un autre ex-Prédateur, Randy Copley, ne fait pas de bruit.

José Théodore signe son premier jeu blanc dans la LNH

Guy Robillard

MONTREAL Presse canadienne

José Théodore ne voulait pas passer à l'histoire comme le gardien du Canadien ayant égalé le record de neuf défaites consécutives d'un dénommé Claude Bourque, qui date de 1939-40.

Il a donc pris les grands moyens et réussi plutôt son premier blanchissage dans la Ligue nationale, menant le Canadien à une victoire de 2-0 sur les Hurricanes de la Caroline.

Théodore a été sauvé par son poteau, sur un violent tir frappé de Gary Roberts en début de rencontre, et il a été intraitable par la suite, pour signer sa première victoire depuis celle de 5-1 contre les Flyers de Philadelphie, le 9 novembre.

Il a reçu une ovation en arrêtant de la mitaine le meilleur joueur des Hurricanes, Keith Primeau, fin seul devant lui sur une échappée à moins de trois minutes de la fin.

Scott Thornton, à la deuxième

période, et Martin Rucinsky, à la troisième, ont déjoué Arturs Irbe. Pour Rucinsky, le meilleur marqueur du Canadien, avec 16 buts, il s'agissait d'un premier en 12 rencontres et plus d'un mois.

Igor Ulanov a participé aux deux buts.

Le match a été disputé devant des milliers de sièges vides, et l'adversaire était peut-être un peu fatigué après un affrontement robuste gagné 4-2 contre les Devils du New Jersey la veille.

SPORTS

Les résultats



0



2



2



4

HOCKEY

Ligue nationale
St-Louis 4 Washington 2
Boston 5 Floride 2
Vancouver 1 Detroit 6
Anaheim 1 Dallas 5 (3e)
Nashville 0 Colorado 3 (2e)
Calgary 1 Edmonton 1 (2e)

LHJMQ

Rouyn-Noranda 5 Sherbrooke 4
(La série est égale 3-3)

TOURNOI AVALANCHE

At-A-Starstead 1 Laprairie 5
Bt-B-Lakeshore 2 Vautours Granby 1
Mt-B-St-Hyacinthe 3 St-Jean 1
Bt-B-St-Jean 1 St-Hubert 0
Bt-A-Waterloo 0 St-Hubert 2
Bt-A-Napierville 2 Candiac 3

BASEBALL

Ligue nationale
Montréal 4 Pittsburgh 3
Colorado 1 San Diego 1 (6e)
New York 6 Floride 0
Philadelphie 0 Atlanta 4
Chicago 7 Houston 2 (9e)
Milwaukee 1 St-Louis 4 (9e)
Ligue américaine
New York 4 Oakland 0
Tampa Bay 8 Baltimore 5
Boston 4 Kansas City 0 (8e)
Toronto 8 Minnesota 3 (7e)
Detroit 4 Texas 5 (6e)

Au petit écran

Jeu, 8 avril
GOLF

Tournoi des maîtres, Première ronde, (RDS, 15h30)

HOCKEY

Ligue nationale
Montréal vs Islanders NY
(RDS, 19h30)

À surveiller

Jeu, 8 avril
HOCKEY

Tournoi de l'Avalanche
Six matches à partir de 18h
(à Bromont et Waterloo)

Épargnez maintenant sur le plus ravissant plancher de la nature

NATURAL REFLECTIONS
Planchers de chêne massif
offerts en 11 teintes fabuleuses



**NOUS GARANTISSONS
NOTRE INSTALLATION**

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

VENTE ET INSTALLATION
Tapis • Prélart • Céramique • Bois

Licence # R.B.Q. 2317-3040-48

**NATURAL
REFLECTIONS™**
Planchers de chêne massif

Natural Reflections, le plus ravissant plancher de la nature, vous offre la beauté des planchers de chêne massif finis sur mesure à une fraction du prix. Une exclusivité brevetée de Bruce, le Natural Reflections est offert en 11 teintes fabuleuses et il est appuyé d'une

**GARANTIE
INCOMPARABLE
DE 25 ANS SUR LE FINI
EN USAGE RÉSIDENTIEL.**

**les planchers
de bois franc
Bruce®**
Le Choix Naturel™

De plus, Natural Reflections est le seul plancher de chêne massif que l'on peut poser sur la plupart des sous-planchers et que l'on peut coller directement sur le béton. Voilà autant de raisons de n'accepter rien de moins que le plus ravissant plancher de la nature.

À partir de

499\$
/pi.ca.

Brevet des É.U. N° 5597-024 et 5823-240 pour le procédé de fabrication. Brevet canadien en instance.



1054 Denison Est, Granby (chemin Waterloo) 372-4440